MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

DIAMOND DRILLING MACHINE

DE	Produktname	Diamantbohrmaschine
EN	Product name	Diamond drilling machine
PL	Nazwa produktu	Diamentowa wiertnica
CZ	Název výrobku	Diamantová vrtačka
FR	Nom du produit	Machine de forage au diamant
IT	Nome del prodotto	Trapano diamantato
ES	Nombre del producto	Máquina de perforación con diamante
HU	Termék neve	Gyémántfúró gép
DA	Produktnavn	Diamantbor
FI	Tuotteen nimi	Timanttikaivertaja
NL	Productnaam	Diamantboormachine
NO	Produktnavn	Diamantboringsmaskin
SE	Produktnamn	Diamantborrmaskin
PT	Nome do produto	Máquina de perfuração com diamante
SK	Názov produktu	Diamantová vŕtačka
BG	Име на продукта	Диамантена пробивна машина
EL	Όνομα προϊόντος	Μηχανή διαμαντοδιάτρησης
HR	Naziv proizvoda	Stroj za bušenje dijamanata
LT	Produkto pavadinimas	Deimantinė gręžimo mašina
RO	Numele produsului	Mașină de găurit cu diamant
SL	Ime izdelka	Diamantna vrtalna naprava

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-DDM230 MSW-DDM205 MSW-DDM152 MSW-DDM255 MSW-DDM132
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter				
Produktname	DIAMANTBOHRMASCHINE				
Modell	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Nennspannung [Spannung~] / Frequenz [Hz]	230 / 50				
Nennleistung [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Wasseranschluss Durchmesser ["]	½				
Maximale Drehgeschwindigkeit (ohne Last) [U/min]	580	600	1220	580	1150
Durchmesser des Kernbohreraufsatzes ["]	1 ¼				
Durchmesser des Kernbohrers [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Gewicht [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

Legende

Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.

Das Produkt muss recycelt werden.

WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)

Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Gehörverlust führen.

Schutzbrille tragen.

Tragen Sie eine Staubmaske (Schutz der Atemwege).

Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Tragen Sie Fußschutz.

ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!

Schutzeinrichtung der Klasse II mit doppelter Isolierung.

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung

Elektrische Ausrüstung:

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: DIAMANTBOHRMASCHINE

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, achten Sie darauf, dass Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel benutzen. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
h) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
i) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
j) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.
k) Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Unübersichtliche Bereiche können zu Verletzungen führen.
c) Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder nasser Erde aus. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht an feuchten oder nassen Orten. Der Arbeitsbereich sollte gut gesichert sein. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Elektrowerkzeuge erzeugen bei normalem Betrieb oder beim Ein- und Ausschalten Funken. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an gefährlichen Orten, die Lacke, Farben, Benzol, Verdünner, Benzin, Gase, Klebstoffe und andere brennbare oder explosive Materialien enthalten.
d) Sorgen Sie für einen ausreichenden Schutz gegen Stromschlag. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, z. B. mit Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschrankgehäusen.
e) Halten Sie Kinder und dritte Personen vom Arbeitsbereich fern.
f) Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge auf. Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, sollte es an einem trockenen, hohen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
g) Überlasten Sie die Maschine nicht! Um eine optimale Leistung und die Sicherheit der Maschine zu gewährleisten, verwenden Sie sie nur innerhalb der eingestellten Parameter.
h) Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge. Verwenden Sie keine kleinen Werkzeuge oder Aufsätze. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für einen anderen Zweck. Zum Beispiel: Verwenden Sie keine Kreissägen zum Schneiden von Baumstämmen oder Ästen.
i) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Sie können sich in den beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien werden Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie einen Haarschutz, um langes Haar einzudämmen.
j) Tragen Sie eine Schutzbrille. Tragen Sie außerdem eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn der Schneidvorgang staubig ist.
k) Beschädigen Sie das Anschlusskabel nicht. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und ziehen Sie nicht am Kabel, um es von der Stromquelle zu trennen. Halten Sie das Kabel von Hitze- und Ölquellen sowie scharfen Kanten fern.
l) Sichern Sie den Arbeitsbereich. Es wird empfohlen, zur Fixierung Klammern oder einen Schraubstock zu verwenden. Achten Sie bitte besonders auf Ihre Hände, wenn Sie das Gerät bedienen.
m) Übertreiben Sie es nicht. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.
n) Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest. Halten Sie das Gerät bei der Benutzung an den mitgelieferten Griffen fest.
o) Pflegen Sie die Werkzeuge sorgfältig. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Wechseln des Zubehörs. Überprüfen Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
p) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Kabel ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Zubehörteile wechseln.

q) Entfernen Sie Einstellschlüssel und Schraubenschlüssel. Vergewissern Sie sich, dass Schlüssel und Einstellschlüssel vor dem Einschalten des Geräts entfernt werden.
r) Vermeiden Sie ungewolltes Anfahren. Tragen Sie ein eingestecktes Gerät nicht mit den Fingern am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es einstecken.
s) Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Freien vorgesehen sind.
t) Bleiben Sie bei der Bedienung der Maschine aufmerksam. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
u) Überprüfen Sie beschädigte Teile. Vor der weiteren Verwendung des Geräts sollten alle beschädigten Teile des Gehäuses oder andere Teile sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre vorgesehene Funktion erfüllen können. Überprüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile, die Montage und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Ein beschädigtes Teil muss von einem autorisierten Kundendienst repariert oder ausgetauscht werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders angegeben. Defekte Schalter sollten von einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
v) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht für andere als die in der Anleitung angegebenen Anwendungen (außer denjenigen, für die sie konzipiert wurden).
w) Entfernen Sie keine installierten Abdeckungen oder Schrauben, um die Funktionsfähigkeit der Elektrowerkzeuge zu gewährleisten.
x) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, die Stromquelle ist unterbrochen worden.
y) Verwenden Sie Ihr Werkzeug mit einer geringeren Eingangslast als auf dem Typenschild angegeben, um die Arbeitseffizienz zu erhöhen und den Verschleißprozess zu verringern.
z) Wischen Sie Kunststoffteile nicht mit Lösungsmitteln ab. Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Benzol, Alkohol, Ammoniak und Öl können die Kunststoffteile beschädigen und brechen. Wischen Sie sie nicht mit solchen Lösungsmitteln ab. Wischen Sie die Kunststoffteile mit einem weichen, leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuch ab.
aa) Wenden Sie sich im Falle einer Störung des Elektrowerkzeugs an eine autorisierte Kundendienststelle.
bb) Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
cc) Dieses Gerät sollte nur zum Austausch von Kohlebürsten demontiert werden.
dd) Beim Transport und der Handhabung der Diamantbohrmaschine zwischen dem Lager und dem Bestimmungsort sind die in dem Land, in dem das Gerät zum Einsatz kommt, geltenden Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge zu berücksichtigen.

Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 "Legende" angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
f) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
i) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
j) Schutz für Augen, Ohren und Atemwege verwenden.
k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
l) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem "Ein-/Aus-Schalter" ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Schäden, insbesondere die beweglichen Komponenten auf gerissene Teile oder Elemente, sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
i) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
l) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
m) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
n) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
o) Die angegebene Schwingungsemission wurde mit Standardmessverfahren gemessen. Die Vibrationsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.
p) Arbeiten Sie nicht an zwei Werkstücken gleichzeitig.
q) Verwenden Sie nur Luft zur Versorgung des Geräts, keine anderen Gase.
r) Verwenden Sie an Orten, an denen ein hohes Risiko mechanischer Beschädigung besteht, einen verstärkten Schlauch für Druckluftanschlüsse.
s) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse korrekt im Gerät installiert ist und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.

t) Die dem Gerät zugeführte Luft sollte trocken, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Verunreinigungen können die Leitungen verstopfen und zu Schäden am Gerät und seinen Komponenten führen.
u) Tragen oder hängen Sie das Gerät nicht an der Druckleitung.
v) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Druckluftzufuhr abgetrennt.
w) Wenn Sie ein Leck am Gerät oder an den Schläuchen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Druckluftzufuhr und beheben Sie die Mängel.
x) Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Versorgungsdruck, da dies das Gerät beschädigen kann.
y) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
z) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
aa) Lassen Sie das Gerät nicht im leeren Zustand laufen.
bb) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
cc) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
dd) Überlasten Sie das Gerät nicht.
ee) Das Überschreiten des maximal zulässigen Benutzergewichts kann das Produkt beschädigen.
ff) Der maximal zulässige Betriebsdruck darf nicht überschritten werden!
gg) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!

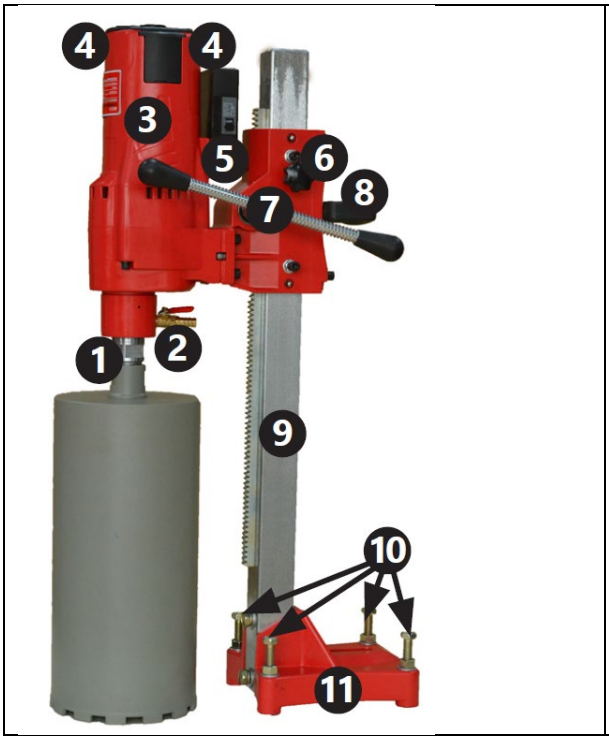
ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen verwenden

Die Diamantbohrmaschine ist zum Bohren von Durchgangs- und Nicht-Durchgangslöchern in mineralischen Baustoffen wie Beton, alle Arten von Wänden, Asphalt, alle Arten von Estrich, Naturstein, unter Verwendung von Standard-Diamantbohrern, Nassbohren und unter Verwendung eines Ständers konzipiert.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung

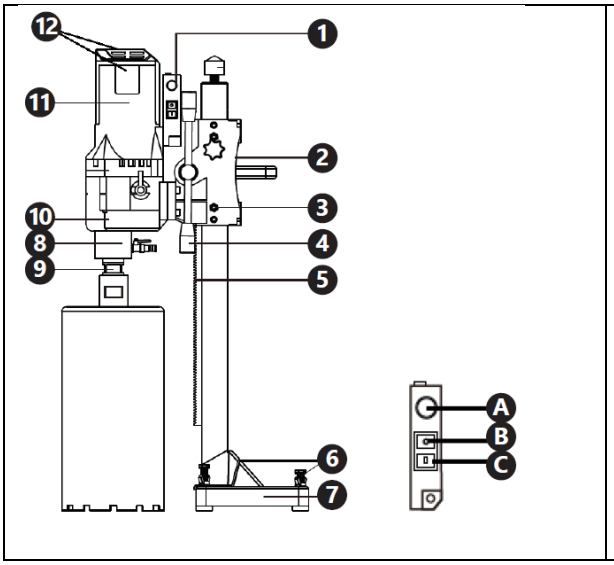


1. Spindel
2. Kühlmittelventil
3. Motor
4. Abdeckung der Motorkohlebürsten
5. Ein-Aus-Schalte (ON/OFF)
6. Einstellung der Gerätehöhe
7. Hebel zum Anheben/Absenken des Geräts
8. Griff
9. Führungsschiene
10. Befestigungsschrauben
11. Gerätesockel

Öffnen Sie das Kühlmittelventil und legen Sie das Schlauchende in den Arbeitsbereich. Schalten Sie das Gerät ein. Verwenden Sie den Hebel zum Anheben / Absenken des Geräts, um die Gerätehöhe einzustellen. Schließen Sie nach Beendigung der Arbeiten das Kühlmittelventil, heben Sie das Gerät an und schalten Sie es aus.
ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass sich der Kernbohrer während des Betriebs nicht im Werkstück verhakt.

1. Befestigungsschrauben
2. ON/OFF-Auslöser
3. Griff
4. ON/OFF Abzugssperrtaste
5. Abdeckung der Motorkohlebürsten
6. Kühlmittelventil
7. Hebel zum Anheben/Absenken des Geräts
8. Spindel
9. Basis

Öffnen Sie das Kühlmittelventil und legen Sie das Schlauchende in den Arbeitsbereich. Drücken und halten Sie den ON/OFF-Auslöser (2), um das Gerät zu starten, lassen Sie den Auslöser los, um das Gerät zu stoppen. Für den Dauerbetrieb halten Sie den ON/OFF-Auslöser (2) gedrückt und drücken Sie dann die Sperrtaste (4). Das Gerät arbeitet weiter, nachdem der ON/OFF-Trigger losgelassen wurde. Verwenden Sie den Hebel zum Anheben / Absenken des Geräts, um die Gerätehöhe einzustellen. Nach Beendigung der Arbeit das Kühlmittelventil schließen, das Gerät anheben und durch Loslassen des Abzugs (2) ausschalten.
ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass sich der Kernbohrer während des Betriebs nicht im Werkstück verhakt.



1. Steuerfeld
   a. Drehzahleinsteller
   b. Taste Ein
   c. Aus-Buton
2. Befestigung des Geräts an der Führungsschieneneinheit
3. Befestigungsschraube
4. Hebel zum Anheben/Absenken des Geräts
5. Führungsschiene zum Anheben/Absenken des Gerätes
6. Befestigungsschrauben
7. Gerätesockel
8. Kühlmittelventil
9. Spindel
10. Gerät
11. Motor
12. Abdeckung der Motorkohlebürsten

Öffnen Sie das Kühlmittelventil und legen Sie den Rohrausgang in den Arbeitsbereich. Vergewissern Sie sich vor dem Ausschalten, dass der minimale Drehzahlbereich gewählt ist. Schalten Sie das Gerät über den eingebauten Schalter ein, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die Drehzahl der gewünschten Aufgabe ein und verstellen Sie die Höhe des Geräts mit dem Hebel. Nach erfolgreichem Einsatz drehen Sie das Kühlwasserventil zu, halten das Gerät nach oben, stellen die Drehzahl auf den kleinsten Wert ein und schalten das Gerät über den Schalter aus.
ACHTUNG! Achten Sie beim Arbeiten darauf, dass die Kernbohrer nicht im Werkstück stecken.

3.2. Vorbereitung der Nutzung

GERÄTESTANDORT
Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Zusammenbau des Geräts

a. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche und befestigen Sie es mit den Befestigungsdübeln auf der Fläche:
b. Stellen Sie die Gerätebasis auf die Oberfläche.
c. Markieren Sie die Position der Befestigungslöcher.
d. Bohren Sie Löcher an der Oberfläche an den Marktpositionen.
e. Setzen Sie die Dübel in die gebohrten Löcher ein.
f. Richten Sie die Löcher im Gerätesockel mit den Bohrungen aus und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.
g. Nivellieren Sie das Gerät.

AUSWECHSELN DER KOHLEBÜRSTEN
Beim Betrieb des Geräts verschleißen die Kohlebürsten kontinuierlich. Wenn die in der Bürste integrierte Isolationsspitze freigelegt wird und den Kommutator berührt, wird der Motor automatisch abgeschaltet. In diesem Fall müssen beide Bürsten durch neue Bürsten desselben Typs ersetzt werden. Kontrollieren Sie die Kohlebürsten nach ca. 300 Betriebsstunden.

Achtung! Bevor Sie mit dem Auswechseln der Kohlebürsten beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel abgezogen ist.
Auswechseln der Kohlebürsten:
Lösen Sie die Schraube, mit der die Kohlebürsten an der Seite des Gerätegehäuses befestigt sind:

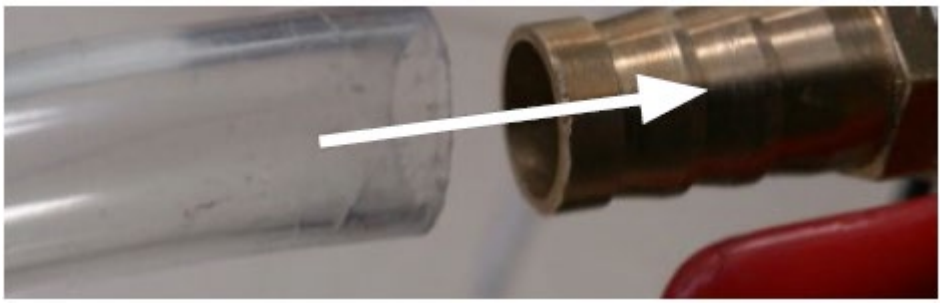
Entfernen Sie die abgenutzte Kohlebürste, setzen Sie eine neue Bürste ein und ziehen Sie die Schraube fest. Wechseln Sie die Kohlebürste auf der anderen Seite des Gehäuses in analoger Weise aus.

MONTAGE/DEMONTAGE DER ELEMENTE DES GERÄTS

- Griff für die Höhenverstellung des Geräts:
    - Entfernen Sie die Schraube aus der Griffhalterung, setzen Sie die Halterung in die Gerätebefestigung ein, richten Sie die Löcher aus:

Ziehen Sie die Schraube fest. Achten Sie beim Festziehen darauf, dass die Schraube ganz durchgezogen wird.

- Schlauchleitung für die Kühlmittelzufuhr:
    - Schieben Sie das Schlauchende über das Kühlmittelzufuhrventil des Geräts:



- Verwenden Sie eine Schlauchschelle, um den Schlauch zu befestigen.
    - Montage der Halterung:
    - Richten Sie die Halterung an der Führungsschiene aus und befestigen Sie sie mit zwei Schrauben an der Schiene.

- Montage einer Kernbohrmaschine auf dem Gerät.
    - Um einen Kernbohrer auf die Spindel zu montieren, schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn auf.

3.4. Reinigung und Wartung

a) **Inspektion des Werkzeugs**. Since using a blunt tool will cause a malfunction of the motor, it should be replaced immediately with a new one if wear is detected.
b) **Überprüfung der Befestigungsschrauben**. Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig angezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker sein, ziehen Sie sie sofort wieder fest. Nichtbeachtung kann zu ernsthaften Gefahren führen.
c) **Wartung des Motors**. Die Motorwicklung ist das eigentliche "Herz" des Elektrowerkzeugs. Achten Sie sorgfältig darauf, dass die Wicklung nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser benetzt wird.
d) **Inspektion der Kohlebürsten.** Der Motor arbeitet mit Kohlebürsten, bei denen es sich um Verschleißteile handelt. Wenn sie verschlissen sind oder sich der "Verschleißgrenze" nähern, kann dies zu Motorstörungen führen. Wenn eine Auto-Stopp-Kohlebürste vorhanden ist, wird der Motor automatisch angehalten. Ersetzen Sie bei dieser Gelegenheit beide Kohlebürsten durch neue. Halten Sie außerdem die Kohlebürsten stets sauber und achten Sie darauf, dass sie frei in den Bürstenhaltern gleiten.
e) **Reinigung des Geräts.** Um das Gerät sauber zu halten, reinigen Sie es mit einem weichen, mit Wasser und Seife angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Bürsten oder andere Reinigungswerkzeuge, die das Gerät zerkratzen oder beschädigen könnten. Denken Sie daran, das Eindringen von Wasser in das Innere des Geräts durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts zu verhindern. Reinigen Sie die Entlüftungsöffnungen mit einem Pinsel und Druckluft.

REGELMÄSSIGE KONTROLLE DES GERÄTS
Überprüfen Sie die Maschine regelmäßig auf Anzeichen von Schäden. Sollte es beschädigt sein, verwenden Sie es bitte sofort nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das Problem zu lösen.
Was ist im Falle eines Problems zu tun?
Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst und halten Sie die folgenden Informationen bereit:

- Rechnungsnummer und Seriennummer (letztere ist auf dem technischen Schild der Maschine zu finden).
- Gegebenenfalls ein Bild des beschädigten, gebrochenen oder defekten Teils.
- Es ist für den Kundendienstmitarbeiter leichter, die Ursache des Problems zu ermitteln, wenn Sie den Sachverhalt detailliert und präzise beschreiben. Je genauer Ihre Angaben sind, desto besser kann der Kundendienst Ihr Problem schnell und effizient lösen!

ACHTUNG: Öffnen Sie das Gerät niemals ohne die Genehmigung des Kundendienstes. Dies kann zum Verlust der Garantie führen!

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value				
Product name	DIAMOND DRILLING MACHINE				
Model	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50				
Rated power [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Water connection diameter [“]	½				
Maximum rotational speed (without load) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Core drill attachment diameter [“]	1 ¼				
Core drill diameter [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Weight [kg]	21	20.5	12	22	10

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

The product satisfies the relevant safety standards.

Read instructions before use.

The product must be recycled.

WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)

Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.

Wear protective goggles.

Wear a dust mask (respiratory tract protection).

Wear protective gloves.

Wear foot protection.

ATTENTION! Electric shock warning!

Class II protection device with double insulation.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety

Electrical equipment:

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
DIAMOND DRILLING MACHINE

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
i) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
j) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
k) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Keep the work area clean. Cluttered areas can cause injuries.
c) Consider the work area environment before starting to work. Don't expose power tools to rain or wet soil. Don't use power tools in damp or wet locations. The work area should be well secured. Don't use the tool in the presence of flammable liquids or gases. Power tools produce sparks during normal operation or when switching ON/OFF. Never use power tools in dangerous sites containing lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, gases, adhesive agents, and other materials which are combustible or explosive.
d) Provide sufficient protection against electric shock. Prevent body contact with grounded surfaces, for example: pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.
e) Keep children and third parties away from the work area.
f) Store unused tools. When not in use, tools should be stored in dry and high or locked-up places out of the reach of children.
g) Do not overload the machine! To ensure an optimum performance and the safety of the machine, only use it within the set parameters.
h) Use only suitable tools. Don't use small tools or attachments. Don't use tools for not intended purposes. For example: don't use circular saws for cutting tree limbs or logs.
i) Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. They can get caught in the moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
j) Use safety glasses. Also use a face or dust mask if the cutting operation is dusty.
k) Do not damage the connection cable. Never carry the tool by the cord or yank the cord to disconnect it from the power source. Keep the cord away from heat and oil sources and sharp edges.
l) Secure the work area. It is recommended to use clamps or a vice for fixation. Please pay special attention to your hands when operating the machine.
m) Do not overreach yourself. Keep proper footing and balance at all times.
n) Hold the machine firmly with both hands. When using the machine, hold it by the handles provided with the machine.
o) Maintain tools with care. Keep tools clean for a better and safer performance. Follow the instructions for changing accessories. Inspect the extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
p) Switch off the machine and disconnect the cable before performing maintenance or changing accessories.
q) Remove adjusting keys and wrenches. Always make sure that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
r) Avoid unintentional starting. Don't carry a pluggedin tool with your fingers on the switch. Be sure the tool is switched off when plugging it in.
s) During outdoor work use extension cords intended for outdoor use.
t) Stay alert when operating the machine. Do not operate the tool when you are tired.
u) Check damaged parts. Before further use of the tool, any part of the casing or other parts that are damaged should be carefully checked to determine if they will operate properly and perform their intended function. Check for alignment of moving parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Defective switches should be replaced by an authorized service centre. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
v) Do not use power tools for applications other than those specified in the instructions (other than that for which it was designed).
w) To ensure the designed operational integrity of power tools, do not remove installed covers or screws.
x) Do not touch movable parts or accessories unless the power source has been disconnected.
y) Use your tool at a lower input load than specified on the nameplate to increase working efficiency and decrease the wearing out process.
z) Do not wipe any plastic parts with solvents. Solvents such as gasoline, thinner, benzene, alcohol, ammonia and oil may damage and crack the plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe the plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water.

aa) Consult an authorized service agent in the event of power tool failure.
bb) Use only original replacement parts.
cc) This tool should only be disassembled for replacing carbon brushes.
dd) When transporting and handling the diamond drilling machine between the warehouse and the destination, take into account the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 “Legend”. The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
f) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
g) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
h) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
i) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
j) Use eye, ear and respiratory protection.
k) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
l) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
l) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
n) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
o) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
p) Do not work on two workpieces at the same time.
q) Only use air to supply the device, do not use any other gases.
r) At locations where there is a high risk of mechanical damage, use a reinforced hose for compressed air connections.
s) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.
t) The air supplied to the device should be dry, clean and free of contamination. Contamination can clog the conduits and lead to damage to the device and its components.
u) Do not carry or hang the device by the pressure line.
v) Do not touch any moving parts or accessories unless the device has been disconnected from the compressed air supply.
w) If you notice a leak from the device or hoses, immediately disconnect the compressed air supply and resolve the defects.
x) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.
y) Do not cover the air intake and outlet.
z) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
aa) Do not run the device when empty.
bb) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
cc) Keep the device away from sources of fire and heat.
dd) Do not overload the device.
ee) Exceeding the maximum permissible user weight can damage the product.
ff) Do not exceed the maximum permissible operating pressure!
gg) Do not cover the ventilation openings!

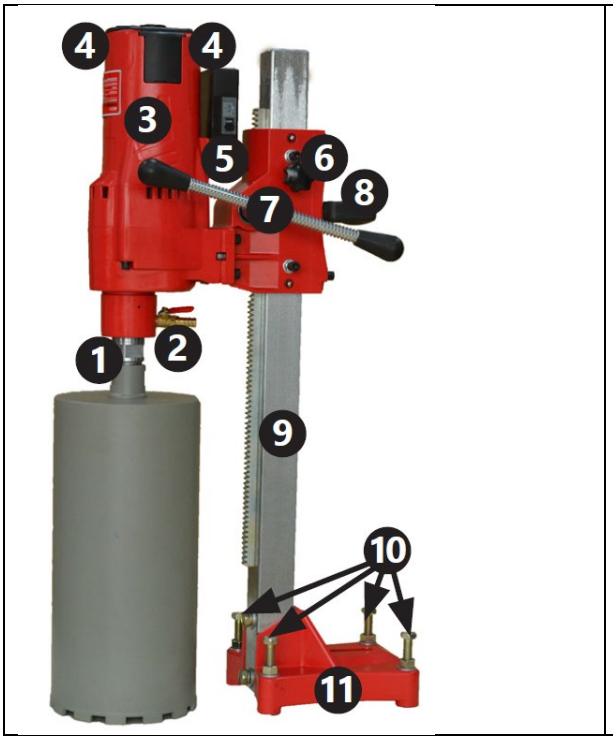
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The diamond core drill is designed to drill pass-through and not pass-through holes in mineral construction materials such as concrete, all types of walls, asphalt, all types of screed, natural stone, with the use of standard diamond tipped core drills, wet drilling and using a stand.

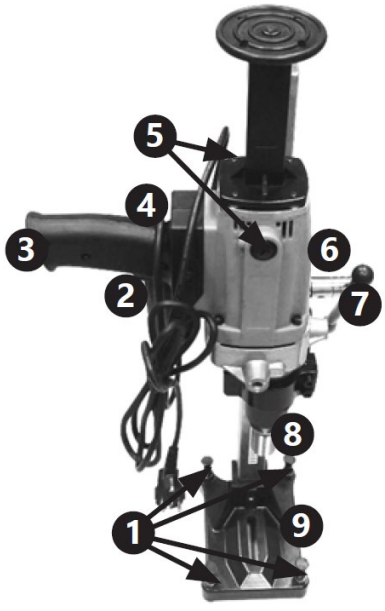
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



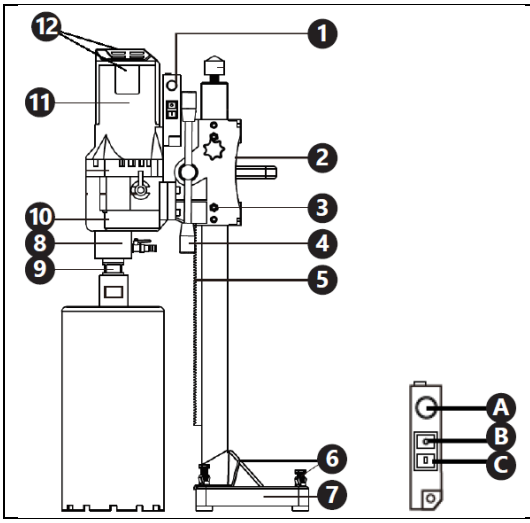
1. Spindle
2. Coolant valve
3. Motor
4. Motor carbon brushes cover
5. ON/OFF switch
6. Device height adjustment
7. Lever for raising/lowering the device
8. Handle
9. Guide rail
10. Attachment screws
11. Base

Open the coolant valve and place the hose end in the work area. Turn on the device. Use lever for raising / lowering the device to adjust device height. Upon completing work, close the coolant valve, raise the device and turn it off.
ATTENTION! Ensure that the core drill does not snag in the work-piece during operation.



1. Attachment screws
2. ON/OFF trigger
3. Handle
4. ON/OFF trigger lock button
5. Motor carbon brushes cover
6. Coolant valve
7. Lever for raising/lowering the device
8. Spindle
9. base

Open the coolant valve and place the hose end in the work area. Press and hold the ON/OFF trigger (2) to start the device, release the trigger to stop the device. For continuous operation, press and hold the ON/OFF trigger (2), then press the lock button (4). The device will continue operating after the ON/OFF trigger is released. Use lever for raising / lowering the device to adjust device height. Upon completing work, close the coolant valve, raise the device and turn it off by releasing the trigger (2)
ATTENTION! Ensure that the core drill does not snag in the work-piece during operation.



1. Control panel
   a. Revs adjuster
   b. On button
   c. Off buton
2. Device attachment to guide rail unit
3. Attachment screw
4. Lever for raising/lowering the device
5. Guide rail for raising/lowering the device
6. Attachment screws
7. Base
8. Coolant valve
9. Spindle
10. Device
11. Motor
12. Motor carbon brushes cover

Open the coolant valve and put the pipe output in the work area. Before turning it off, make sure that the minimal rotation speed range is selected. Turn the device on via the built-in switch, adjust the speed control to the rotation speed of the required task and adjust the height of the device with the lever. After having successfully used it, turn off the cooling water valve, hold the device upwards, adjust the rotation speed to the smallest value and turn the device off via the switch.
ATTENTION! When working, make sure that the core drills are not in the workpiece.

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Assembling the device

a. Place the device on a stable and level surface, use attachment anchors to mount the device to the surface:
b. Place device base on the surface.
c. Mark the position of attachment holes.
d. Drill holes on the surface at the market positions.
e. Insert anchors into the drilled holes.
f. Align the holes in device bases with drilled holes and tighten the attachment screws.
g. Level the device.

REPLACING CARBON BRUSHES

When the device is operated, carbon brushes steadily wear out. When the insulation tip integrated inside the brush gets revealed and touches the commutator it will trip the engine automatically. When this happens, both brushes must be replaced with new brushes of the same type. Inspect the carbon brushes after approx. 300 working hours.
Attention! Before commencing carbon-brush replacement, make sure the device is switched off and the power cord is unplugged.
Replacing the carbon brushes:
Unscrew the screw securing the carbon brushes on the side of the device housing:

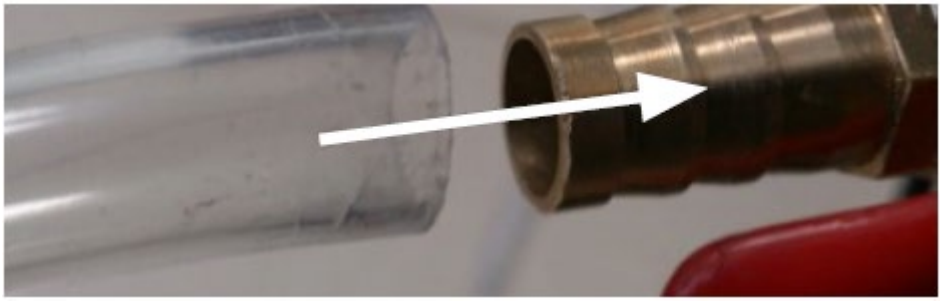
Remove worn out carbon brush, insert new brush and tighten the screw. Replace the carbon brush on the other side of the housing in an analogous manner.

ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF THE DEVICE'S ELEMENTS

- Device height adjustment handle assembly:
    - Remove the screw from the handle bracket, insert the bracket into the device attachment, align holes:

Tighten the screw. When tightening make sure the screw goes all the way through.

- Coolant feed hose assembly:
    - Slide hose end over device coolant feed valve:



- Once on, use a hose clamp to secure the hose in place.
    - Bracket assembly:
    - Align the bracket with the guide rail and secure it to the rail using two bolts.

- Mounting a core drill on the device.
    - To mount a core drill on the spindle, screw it on clockwise.

3.4. Cleaning and maintenance

a) **Inspecting the tool**. Since the use of a dull tool will cause the motor to malfunction, it should be replaced with a new one without delay when abrasion is noted.
b) **Inspecting the mounting screws**. Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
c) **Maintenance of the motor**. The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
d) **Inspecting the carbon brushes.** The motor employs carbon brushes which are consumable parts. When they become worn or near the ”wear limit”, it could result in motor trouble. When an auto-stop carbon brush is equipped, the motor will stop automatically. At that time, replace both carbon brushes with new ones. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.
e) **Cleaning the device.** To keep the device clean, clean it using a soft cloth damped in water with soap. Never use brushes or other cleaning tools that may scratch/damage the device. Remember to prevent water from penetrating inside the device through vents in the housing of the device. Clean the vents with a paintbrush and compressed air.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE
Regularly check the machine for signs of damage. Should it be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the machine).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the machine without the authorization of customer service. This can lead to a loss of warranty!

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com .

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru				
Nazwa produktu	WIERTARKA DIAMENTOWA				
Model	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50				
Moc znamionowa [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Przyłącze wodne średnica ["]	½				
Maksymalna prędkość obrotowa (bez obciążenia) [obr./min]	580	600	1220	580	1150
Średnica mocowania wiertła rdzeniowego [“]	1 ¼				
Średnica wiertła rdzeniowego [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Ciężar [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.

Przed użyciem przeczytaj instrukcję.

Produkt należy poddać recyklingowi.

OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy opisanej sytuacji.
(ogólny znak ostrzegawczy)

Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.

Załóż okulary ochronne.

Nosić maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).

Stosować rękawice ochronne.

Noś obuwie ochronne.

UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!

Urządzenie ochronne klasy II z podwójną izolacją.

PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

Sprzęt elektryczny:

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: praca z urządzeniem.
WIERTARKA DIAMENTOWA

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie będzie narażone na działanie deszczu, będzie miało bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub będzie używane w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli pracujesz na zewnątrz, upewnij się, że używasz przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zmniejsza się, gdy stosuje się przedłużacz przystosowany do użytku na zewnątrz.
f) Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

g) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
i) UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
j) Nie stosować w środowisku o dużej wilgotności lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
k) Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
b) Utrzymuj miejsce pracy w czystości. Zagracone miejsca mogą być przyczyną obrażeń.
c) Przed rozpoczęciem pracy należy wziąć pod uwagę warunki panujące w miejscu pracy. Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub mokrej gleby. Nie używaj elektronarzędzi w miejscach wilgotnych lub mokrych. Miejsce pracy powinno być dobrze zabezpieczone. Nie należy używać narzędzia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry podczas normalnej pracy oraz podczas włączania i wyłączania przełącznika on/off. Nigdy nie używaj elektronarzędzi w miejscach niebezpiecznych, w których znajdują się lakiery, farby, benzen, rozcieńczalniki, benzyna, gazy, środki klejące i inne materiały łatwopalne lub wybuchowe.
d) Zapewnij odpowiednią ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, na przykład: rurami, grzejnikami, kuchenkami, obudowami lodówek z czynnikiem chłodniczym.
e) Trzymaj dzieci i osoby trzecie z dala od miejsca pracy.
f) Przechowuj nieużywane narzędzia. Narzędzia, które nie są używane, należy przechowywać w suchym, wysokim lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
g) Nie przeciążaj maszyny! Aby zapewnić optymalną pracę i bezpieczeństwo maszyny, należy jej używać wyłącznie w ramach ustawionych parametrów.
h) Używaj tylko odpowiednich narzędzi. Nie używaj małych narzędzi ani przystawek. Nie używaj narzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem. Na przykład: nie używaj pił tarczowych do cięcia gałęzi drzew lub kłód.
i) Ubierz się odpowiednio. Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się noszenie rękawic gumowych i obuwia antypoślizgowego. Noś ochronne nakrycie głowy, aby chronić długie włosy.
j) Stosuj okulary ochronne. Jeżeli podczas cięcia powstaje pył, należy założyć maskę na twarz lub maskę przeciwpyłową.
k) Nie uszkadzaj kabla połączeniowego. Nigdy nie przenoś narzędzia trzymając za przewód ani nie ciągnij za przewód w celu odłączenia go od źródła zasilania. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
l) Zabezpiecz miejsce pracy. Zaleca się stosowanie zacisków lub imadła do mocowania. Podczas obsługi maszyny należy zachować szczególną ostrożność.
m) Nie przesadzaj. Zawsze zachowuj równowagę i równowagę.
n) Trzymaj maszynę mocno obiema rękami. Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać je za dołączone do niego uchwyty.
o) Należy dbać o narzędzia. Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zapewnić im lepszą i bezpieczniejszą pracę. Postępuj zgodnie z instrukcją wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj przedłużacze i wymień je, jeśli są uszkodzone. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru.
p) Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub wymiany akcesoriów wyłącz maszynę i odłącz kabel.
q) Wyjmij klucze regulacyjne i klucze francuskie. Przed włączeniem narzędzia należy zawsze upewnić się, że klucze i klucze regulacyjne są wyjęte z narzędzia.
r) Unikaj przypadkowego uruchomienia. Nie przenoś podłączonego narzędzia trzymając palce na przełączniku. Upewnij się, że narzędzie jest wyłączone podczas podłączania go do gniazdka.
s) Podczas prac na zewnątrz należy używać przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego.

t) Podczas obsługi maszyny należy zachować czujność. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
u) Sprawdź uszkodzone części. Przed ponownym użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić każdą uszkodzoną część obudowy lub inne części, aby ustalić, czy będą działać prawidłowo i spełniać zamierzone funkcje. Sprawdź ustawienie ruchomych części, mocowanie i wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie urządzenia. Uszkodzoną część należy naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym, chyba że w innej części instrukcji wskazano inaczej. Uszkodzone przełączniki należy wymienić w autoryzowanym serwisie. Nie używaj narzędzia, jeżeli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika.
v) Nie należy używać elektronarzędzi do celów innych niż określone w instrukcji (innych niż te, do których zostały zaprojektowane).
w) Aby zapewnić integralność eksploatacyjną elektronarzędzi, nie należy zdejmować zamontowanych osłon ani odkręcać śrub.
x) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli nie odłączono źródła zasilania.
y) Aby zwiększyć wydajność pracy i ograniczyć proces zużycia narzędzia, należy używać go przy niższym obciążeniu wejściowym niż podano na tabliczce znamionowej.
z) Nie czyść żadnych plastikowych części rozpuszczalnikami. Rozpuszczalniki takie jak benzyna, rozcieńczalnik, benzen, alkohol, amoniak i olej mogą uszkodzić i spowodować pęknięcie części plastikowych. Nie należy ich wycierać takimi rozpuszczalnikami. Części plastikowe należy przecierać miękką szmatką lekko zwilżoną wodą z mydłem.
aa) W przypadku awarii elektronarzędzia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
bb) Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.
cc) Narzędzie to należy rozmontowywać wyłącznie w celu wymiany szczotek węglowych.
dd) Podczas transportu i przenoszenia wiertnicy diamentowej pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczące ręcznych operacji transportowych obowiązujące w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.

Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
c) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
e) Stosować środki ochrony osobistej wymagane przy pracy z urządzeniem, określone w rozdziale 1 „Legenda”. Stosowanie prawidłowego i zatwierdzonego sprzętu ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.
f) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji WYŁĄCZONY.
g) Nie przeceniaj swoich umiejętności. Podczas korzystania z urządzenia należy cały czas zachowywać równowagę i stabilność. Dzięki temu będziesz mieć lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
h) Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
i) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze nastawne. Narzędzie lub klucz pozostawione w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.
j) Stosuj ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

l) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia, gdy jest ono używane!

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik „ON/OFF" nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF", są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożenia urządzenia należy upewnić się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
d) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, w szczególności czy elementy ruchome nie mają pękniętych części lub elementów, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
f) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
g) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
j) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać w trakcie użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
k) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest odłączone od źródła zasilania.
l) Nie przesuwaj, nie reguluj i nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
m) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
n) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
o) Określoną emisję drgań mierzono standardowymi metodami pomiarowymi. Emisja drgań może ulegać zmianie, jeśli urządzenie jest używane w różnym otoczeniu.
p) Nie należy pracować na dwóch elementach jednocześnie.
q) Do zasilania urządzenia należy używać wyłącznie powietrza, nie należy stosować żadnych innych gazów.
r) W miejscach, w których istnieje duże ryzyko uszkodzeń mechanicznych, do podłączenia sprężonego powietrza należy stosować wąż wzmocniony.
s) Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dysza jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu, a wąż jest prawidłowo podłączony i nieuszkodzony.
t) Powietrze dostarczane do urządzenia powinno być suche, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zatkać przewody i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz jego podzespołów.
u) Nie należy przenosić ani wieszać urządzenia za przewód ciśnieniowy.
v) Nie dotykaj żadnych ruchomych części ani akcesoriów, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od źródła sprężonego powietrza.
w) Jeśli zauważysz wyciek z urządzenia lub przewodów, natychmiast odłącz dopływ sprężonego powietrza i usuń usterkę.
x) Nie przekraczaj zalecanego ciśnienia zasilania, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
y) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
z) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru osoby dorosłej.
aa) Nie uruchamiaj urządzenia, gdy jest puste.
bb) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.

cc) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
dd) Nie należy przeciążać urządzenia.
ee) Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.
ff) Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego!
gg) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych!

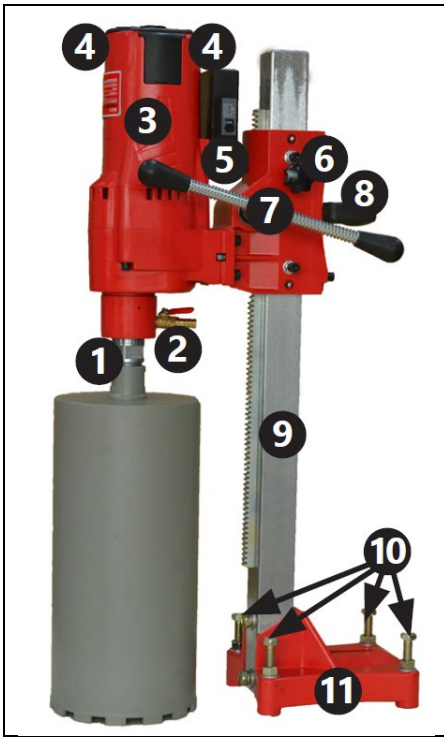
UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Wiertnica diamentowa przeznaczona jest do wiercenia otworów przelotowych i nieprzelotowych w materiałach budowlanych pochodzenia mineralnego, takich jak beton, wszystkie rodzaje ścian, asfalt, wszystkie rodzaje jastrychów, kamień naturalny, przy użyciu standardowych wierteł rdzeniowych z końcówką diamentową, podczas wiercenia na mokro oraz przy użyciu statywu.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

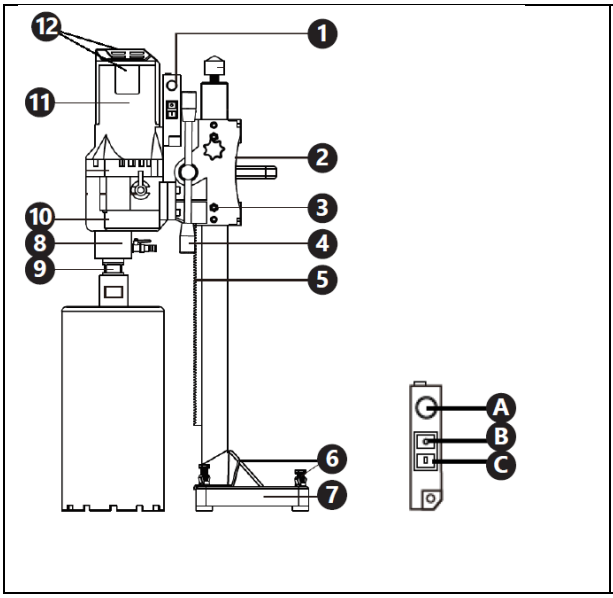


1. Wrzeciono
2. Zawór płynu chłodzącego
3. Silnik
4. Osłona szczotek węglowych napędu
5. Przełącznik włącz/wyłącz (ON/OFF)
6. Regulacja wysokości urządzenia
7. Dźwignia do podnoszenia/opuszczania urządzenia
8. Uchwyt
9. Szyna prowadząca
10. Śruby mocujące
11. Podstawa urządzenia

Otwórz zawór chłodziwa i umieść koniec węża w obszarze roboczym. Włącz urządzenie. Aby dostosować wysokość urządzenia, należy użyć dźwigni do podnoszenia/opuszczania urządzenia. Po zakończeniu pracy należy zamknąć zawór chłodziwa, podnieść urządzenie i wyłączyć je.
UWAGA! Upewnij się, że wiertło rdzeniowe nie zahaczy o obrabiany przedmiot w trakcie pracy.

1. Śruby mocujące
2. Wyzwalacz WŁ./WYŁ.
3. Uchwyt
4. Przycisk blokady spustu ON/OFF
5. Osłona szczotek węglowych napędu
6. Zawór płynu chłodzącego
7. Dźwignia do podnoszenia/opuszczania urządzenia
8. Wrzeciono
9. opierać

Otwórz zawór chłodziwa i umieść koniec węża w obszarze roboczym. Aby uruchomić urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk WŁ./WYŁ. (2), aby je zatrzymać, zwolnij przycisk. Aby uzyskać ciągłą pracę, naciśnij i przytrzymaj przycisk WŁ./WYŁ. (2), a następnie naciśnij przycisk blokady (4). Urządzenie będzie nadal działać po zwolnieniu przycisku WŁ./WYŁ. Aby dostosować wysokość urządzenia, należy użyć dźwigni do podnoszenia/opuszczania urządzenia. Po zakończeniu pracy zamknąć zawór chłodziwa, podnieść urządzenie i wyłączyć je zwalniając spust (2)
UWAGA! Upewnij się, że wiertło rdzeniowe nie zahaczy o obrabiany przedmiot w trakcie pracy.



1. Panel sterujący
   a. Regulator obrotów
   b. Włącz przycisk
   c. Przycisk wyłączania
2. Mocowanie urządzenia do szyny prowadzącej
3. Śruba mocująca
4. Dźwignia do podnoszenia/opuszczania urządzenia
5. Szyna prowadząca do podnoszenia/opuszczania urządzenia
6. Śruby mocujące
7. Podstawa urządzenia
8. Zawór płynu chłodzącego
9. Wrzeciono
10. Urządzenie
11. Silnik
12. Osłona szczotek węglowych napędu

Otwórz zawór chłodziwa i umieść wylot rury w obszarze roboczym. Przed wyłączeniem należy upewnić się, że wybrany jest minimalny zakres prędkości obrotowej. Urządzenie należy włączyć za pomocą wbudowanego przełącznika, ustawić regulator prędkości na prędkość obrotową odpowiadającą wykonywanemu zadaniu i ustawić wysokość urządzenia za pomocą dźwigni. Po udanym użyciu należy zamknąć zawór wody chłodzącej, ustawić urządzenie skierowane ku górze, ustawić najmniejszą prędkość obrotową i wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika.
UWAGA! Podczas pracy należy zwracać uwagę, aby wiertła rdzeniowe nie znajdowały się w obrabianym przedmiocie.

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi obiektami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony.
Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób o ograniczonych funkcjach sensorycznych i umysłowych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

3.3. Montaż urządzenia

a. Urządzenie należy ustawić na stabilnej i równej powierzchni, a następnie przymocować je do powierzchni za pomocą kotew montażowych:
b. Umieść podstawę urządzenia na powierzchni.
c. Zaznacz położenie otworów mocujących.
d. Wywierć otwory w powierzchni w miejscach montażu targowiska.
e. Włóż kotwy do wywierconych otworów.
f. Dopasuj otwory w podstawach urządzeń do wywierconych otworów i dokręć śruby mocujące.
g. Wypoziomuj urządzenie.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

W miarę użytkowania urządzenia szczotki węglowe ulegają stopniowemu zużyciu. Gdy końcówka izolacyjna umieszczona wewnątrz szczotki zostanie odsłonięta i dotknie komutatora, nastąpi automatyczne wyłączenie silnika. Jeśli tak się stanie, obie szczotki należy wymienić na nowe szczotki tego samego typu.
Szczotki węglowe należy sprawdzić po około 300 godzinach pracy.
Uwaga! Przed rozpoczęciem wymiany szczotek węglowych należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i przewód zasilający jest odłączony.
Wymiana szczotek węglowych:
Odkręć śrubę mocującą szczotki węglowe z boku obudowy urządzenia:

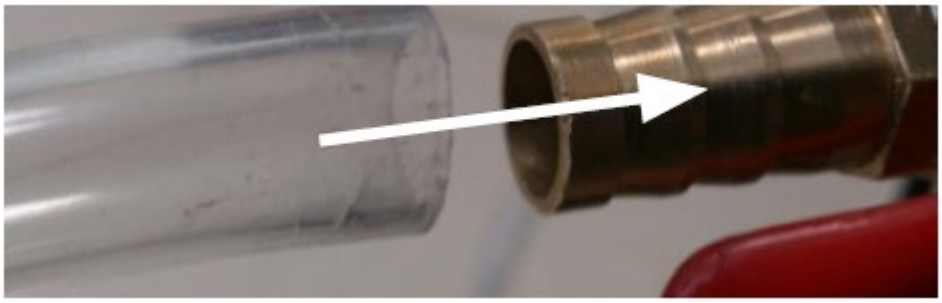
Wyjmij zużytą szczotkę węglową, załóż nową szczotkę i dokręć śrubę. Wymień szczotkę węglową po drugiej stronie obudowy w analogiczny sposób.

MONTAŻ/DEMONTAŻ ELEMENTÓW URZĄDZENIA

- Montaż uchwytu do regulacji wysokości urządzenia:
    - Wyjmij śrubę z uchwytu, włóż uchwyt do mocowania urządzenia, wyrównaj otwory:

Zakręcić śrubę. Podczas dokręcania upewnij się, że śruba przeszła do końca.

- Zespół przewodu doprowadzającego płyn chłodzący:
    - Nasuń koniec węża na zawór doprowadzający chłodziwo urządzenia:



- Po założeniu należy zamocować wąż na miejscu za pomocą opaski zaciskowej.
    - Montaż wspornika:
    - Wyrównaj uchwyt z szyną prowadzącą i przymocuj go do szyny za pomocą dwóch śrub.

- Montaż wiertła rdzeniowego na urządzeniu.
    - Aby zamontować wiertło rdzeniowe na wrzecionie, należy przykręcić je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) **Kontrola narzędzia** . Ponieważ używanie tępego narzędzia może spowodować awarię napędu, należy go bezzwłocznie wymienić na nowy w momencie zauważenia oznak zużycia.

b) **Kontrola śrub montażowych** . Regularnie sprawdzaj wszystkie śruby montażowe i upewniaj się, że są odpowiednio dokręcone. Jeżeli któraś ze śrub jest poluzowana, należy ją natychmiast dokręcić. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować poważne zagrożenie.

c) **Konserwacja napędu** . Uzwojenie napędu stanowi „serce” elektronarzędzia. Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić uzwojenia i nie zamoczyć go olejem lub wodą.
d) **Kontrola szczotek węglowych.** Napęd wykorzystuje szczotki węglowe, które są częściami eksploatacyjnymi. Gdy ulegną zużyciu lub zbliżą się do „granicy zużycia”, może to spowodować problemy z napędem. Jeśli napęd jest wyposażony w szczotkę węglową z funkcją automatycznego zatrzymywania, zatrzyma się on automatycznie. Należy wówczas wymienić obie szczotki węglowe na nowe. Ponadto należy zawsze dbać o czystość szczotek węglowych i upewnić się, że swobodnie przesuwają się w uchwytach.
e) **Czyszczenie urządzenia.** Aby utrzymać urządzenie w czystości, należy czyścić je miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem. Nigdy nie używaj szczotek ani innych narzędzi czyszczących, które mogą zarysować/uszkodzić urządzenie. Należy pamiętać, aby nie dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia. Wyczyść otwory wentylacyjne za pomocą pędzla i sprężonego powietrza.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Regularnie sprawdzaj, czy maszyna nie nosi śladów uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń prosimy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta w celu rozwiązania problemu.

Co zrobić w razie wystąpienia problemu?

Skontaktuj się z obsługą klienta i przygotuj następujące informacje:

- Numer faktury i numer seryjny (ten ostatni można znaleźć na tabliczce znamionowej maszyny).
- W stosownych przypadkach zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.
- Pracownikowi obsługi klienta będzie łatwiej ustalić źródło problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis problemu. Im bardziej szczegółowe będą Twoje informacje, tym lepsza obsługa klienta będzie mogła rozwiązać Twój problem szybciej i skuteczniej!

UWAGA : Nigdy nie otwieraj urządzenia bez upoważnienia działu obsługi klienta. Może to skutkować utratą gwarancji!

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH:

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.
Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru				
Název výrobku	DIAMANTOVÁ VRTAČKA				
Model	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50				
Jmenovitý výkon[W]	3250	3200	1900	3300	1800
Vodovodní přípojka průměr [“]	½				
Maximální rychlost otáčení (bez zatížení) [ot./min]	580	600	1220	580	1150
Průměr nástavce jádrového vrtáku [“]	1 ¼				
Průměr jádrového vrtáku [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Hmotnost [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.

Před použitím si přečtěte pokyny.

Výrobek musí být recyklován.

VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)

Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Používejte ochranné brýle.

Noste protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).

Používejte ochranné rukavice.

Používejte ochranu nohou.

POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!

Ochranné zařízení třídy II s dvojitou izolací.

NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání

Elektrické vybavení:

POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
DIAMANTOVÁ VRTAČKA

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud se zařízením pracujete venku, ujistěte se, že používáte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
g) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
h) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.
i) POZOR! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
j) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.
k) Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
b) Udržujte pracovní prostor v čistotě. Nepořádek může způsobit zranění.
c) Před zahájením práce zvažte pracovní prostředí. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhké půdě. Elektrické nářadí nepoužívejte ve vlhkých nebo mokrých prostorách. Pracovní prostor by měl být dobře zabezpečen. Nepoužívejte nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů. Elektrické nářadí produkuje jiskry během normálního provozu nebo při zapínání/vypínání vypínačem. Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí na nebezpečných místech obsahujících lak, barvu, benzen, ředidlo, benzín, plyny, lepidla a jiné materiály, které jsou hořlavé nebo výbušné.
d) Zajistěte dostatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem. Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, například: potrubí, radiátory, sporáky, kryty ledniček.
e) Udržujte děti a třetí osoby mimo pracovní oblast.
f) Nepoužité nářadí skladujte. Pokud nářadí nepoužíváte, mělo by být skladováno na suchých a vysokých nebo uzamčených místech mimo dosah dětí.
g) Nepřetěžujte stroj! Pro zajištění optimálního výkonu a bezpečnosti stroje jej používejte pouze v rámci nastavených parametrů.
h) Používejte pouze vhodné nástroje. Nepoužívejte malé nástroje nebo nástavce. Nepoužívejte nástroje k účelům, ke kterým není určen. Například: nepoužívejte kotoučové pily pro řezání větví stromů nebo kmenů.
i) Přiměřeně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Mohou se zachytit do pohyblivých částí. Při práci venku se doporučují gumové rukavice a protiskluzová obuv. Noste ochrannou pokrývku vlasů, abyste udrželi dlouhé vlasy.
j) Používejte ochranné brýle. Pokud je řezání prašné, použijte také obličejovou nebo protiprachovou masku.
k) Nepoškoďte propojovací kabel. Nářadí nikdy nenoste za kabel ani za kabel netahejte, abyste jej odpojili od zdroje napájení. Udržujte kabel mimo zdroje tepla a oleje a ostré hrany.
l) Zajistěte pracovní prostor. Pro fixaci se doporučuje použít svorky nebo svěrák. Při obsluze stroje věnujte zvláštní pozornost svým rukám.
m) Nepřehánějte se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.
n) Držte stroj pevně oběma rukama. Při používání stroj držte za rukojeti dodávané se strojem.
o) Pečlivě udržujte nářadí. Udržujte nástroje čisté pro lepší a bezpečnější výkon. Postupujte podle pokynů pro výměnu příslušenství. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty.
p) Před prováděním údržby nebo výměnou příslušenství vypněte stroj a odpojte kabel.
q) Odstraňte seřizovací klíče a klíče. Před zapnutím se vždy ujistěte, že klíče a seřizovací klíče jsou z nářadí odstraněny.
r) Vyvarujte se nechtěnému spuštění. Nenoste nástroj zapojený do zásuvky s prsty na spínači. Při zapojování se ujistěte, že je nástroj vypnutý.
s) Při venkovní práci používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.
t) Při obsluze stroje buďte ve střehu. Nepracujte s nářadím, když jste unavení.
u) Zkontrolujte poškozené díly. Před dalším použitím nářadí by měla být pečlivě zkontrolována jakákoli část krytu nebo jiné části, které jsou poškozené, aby se zjistilo, zda budou správně fungovat a plnit zamýšlenou funkci. Zkontrolujte vyrovnání pohyblivých částí, upevnění a další podmínky, které mohou ovlivnit jeho provoz. Poškozený díl by měl být řádně opraven nebo vyměněn v autorizovaném servisním středisku, pokud není uvedeno jinak v tomto návodu k obsluze. Vadné spínače by měly být vyměněny v autorizovaném servisním středisku. Nářadí nepoužívejte, pokud jej vypínač nezapíná a nevypíná.
v) Elektrické nářadí nepoužívejte k jiným účelům, než je uvedeno v návodu (jiné než pro které bylo navrženo).
w) Aby byla zajištěna funkční integrita elektrického nářadí, neodstraňujte nainstalované kryty ani šrouby.
x) Nedotýkejte se pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud nebyl odpojen zdroj napájení.
y) Použijte svůj nástroj při nižším vstupním zatížení, než je uvedeno na typovém štítku, abyste zvýšili efektivitu práce a snížili proces opotřebení.

z) Žádné plastové díly neotírejte rozpouštědly. Rozpouštědla jako benzín, ředidlo, benzen, alkohol, čpavek a olej mohou poškodit a popraskat plastové části. Neotírejte je takovými rozpouštědly. Plastové části otřete měkkým hadříkem lehce navlhčeným v mýdlové vodě.
aa) V případě poruchy elektrického nářadí se obraťte na autorizovaný servis.
bb) Používejte pouze originální náhradní díly.
cc) Tento nástroj by měl být rozebrán pouze při výměně uhlíkových kartáčů.
dd) Při přepravě a manipulaci s diamantovou vrtačkou mezi skladem a místem určení dbejte zásad BOZP pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. zařízení.
c) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci se zařízením, specifikované v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
f) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
g) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
h) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
i) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
j) Používejte ochranu očí, sluchu a dýchacích cest.
k) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
l) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač „ON/OFF“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače „ON/OFF“, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
c) Před jakýmkoliv nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena ze zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
d) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky, a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
g) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.

h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
i) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
j) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
k) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
l) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
m) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
n) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
o) Stanovená emise vibrací byla měřena standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou změnit, pokud je zařízení používáno v jiném prostředí.
p) Nepracujte na dvou obrobcích současně.
q) K napájení zařízení používejte pouze vzduch, nepoužívejte žádné jiné plyny.
r) V místech, kde je vysoké riziko mechanického poškození, použijte zesílenou hadici pro připojení stlačeného vzduchu.
s) Před každým použitím se ujistěte, že je tryska správně nainstalována v zařízení a zda je hadice správně připojena a nepoškozená.
t) Vzduch přiváděný do zařízení by měl být suchý, čistý a zbavený nečistot. Kontaminace může ucpat potrubí a vést k poškození zařízení a jeho součástí.
u) Nenoste ani nezavěšujte zařízení za tlakové vedení.
v) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od přívodu stlačeného vzduchu.
w) Pokud zaznamenáte netěsnost z přístroje nebo hadic, okamžitě odpojte přívod stlačeného vzduchu a závady vyřešte.
x) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by dojít k poškození zařízení.
y) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
z) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
aa) Prázdné zařízení nespouštějte.
bb) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
cc) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
dd) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
ee) Překročení maximální povolené hmotnosti uživatele může poškodit výrobek.
ff) Nepřekračujte maximální přípustný provozní tlak!
gg) Nezakrývejte větrací otvory!

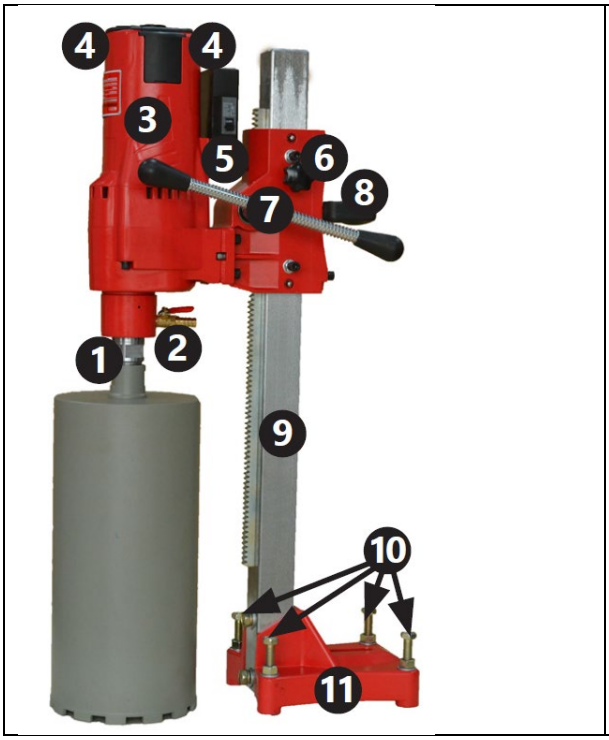
POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte zásady používání

Diamantový jádrový vrták je určen k vrtání průchozích a neprůchozích otvorů do minerálních stavebních materiálů, jako je beton, všechny typy zdí, asfalt, všechny typy potěru, přírodní kámen, s použitím standardních jádrových vrtáků s diamantovým hrotem, mokré vrtání a použití stojanu.

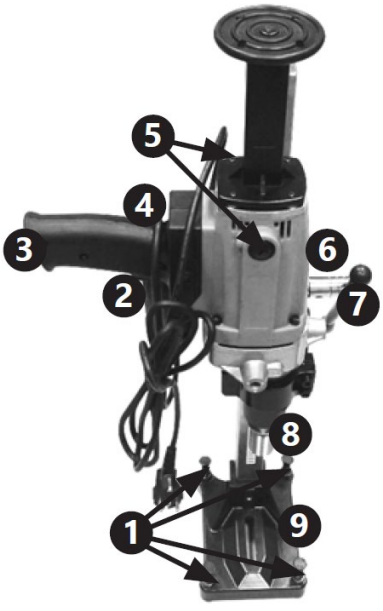
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



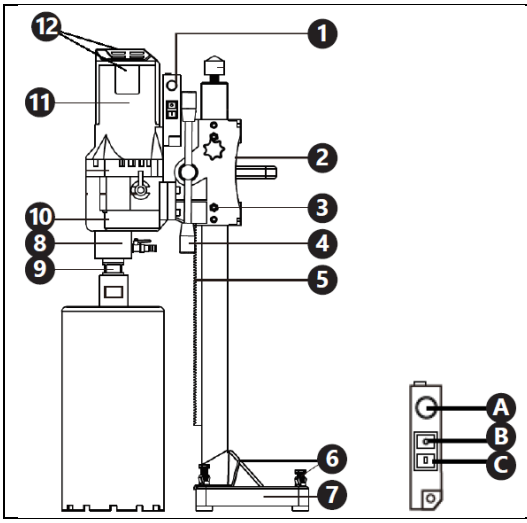
1. Vřeteno
2. Ventil chladicí kapaliny
3. Motor
4. Kryt uhlíkových kartáčů motoru
5. Vypínač zapnout/vypnout (ON/OFF)
6. Nastavení výšky zařízení
7. Páka pro zvedání/spouštění zařízení
8. Držák
9. Vodicí lišta
10. Upevňovací šrouby
11. Základna zařízení

Otevřete ventil chladicí kapaliny a umístěte konec hadice do pracovní oblasti. Zapněte zařízení. Pro nastavení výšky zařízení použijte páku pro zvedání/spouštění zařízení. Po dokončení práce zavřete ventil chladicí kapaliny, zvedněte zařízení a vypněte jej.
POZOR! Zajistěte, aby se jádrová vrtačka během provozu nezasekla v obrobku.



1. Upevňovací šrouby
2. ON/OFF spoušť
3. Držák
4. Tlačítko zámku spouště ON/OFF
5. Kryt uhlíkových kartáčů motoru
6. Ventil chladicí kapaliny
7. Páka pro zvedání/spouštění zařízení
8. Vřeteno
9. báze

Otevřete ventil chladicí kapaliny a umístěte konec hadice do pracovní oblasti. Stisknutím a podržením spouště ON/OFF (2) spustíte zařízení, uvolněním spouště zařízení zastavíte. Pro nepřetržitý provoz stiskněte a podržte vypínač ON/OFF (2) a poté stiskněte tlačítko zámku (4). Po uvolnění tlačítka ON/OFF bude zařízení pokračovat v provozu. Pro nastavení výšky zařízení použijte páku pro zvedání/spouštění zařízení. Po dokončení práce zavřete ventil chladicí kapaliny, zvedněte zařízení a vypněte jej uvolněním spouště (2)
POZOR! Zajistěte, aby se jádrová vrtačka během provozu nezasekla v obrobku.



1. Ovládací panel
   a. Regulátor otáček
   b. Na tlačítko
   c. Tlačítko vypnutí
2. Upevnění zařízení k jednotce vodicí lišty
3. Upevňovací šroub
4. Páka pro zvedání/spouštění zařízení
5. Vodicí lišta pro zvedání/spouštění zařízení
6. Upevňovací šrouby
7. Základna zařízení
8. Ventil chladicí kapaliny
9. Vřeteno
10. Zařízení
11. Motor
12. Kryt uhlíkových kartáčů motoru

Otevřete ventil chladicí kapaliny a umístěte výstup potrubí do pracovní oblasti. Před vypnutím se ujistěte, že je zvolen minimální rozsah otáček. Zapněte zařízení pomocí vestavěného vypínače, nastavte ovladač rychlosti na rychlost otáčení požadovaného úkolu a pomocí páky nastavte výšku zařízení. Po úspěšném použití vypněte ventil chladicí vody, podržte zařízení směrem nahoru, nastavte rychlost otáčení na nejmenší hodnotu a vypněte zařízení vypínačem.
POZOR! Při práci se ujistěte, že jádrové vrtáky nejsou v obrobku.

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Sestavení zařízení

a. Umístěte zařízení na stabilní a rovný povrch, k připevnění zařízení k povrchu použijte upevňovací kotvy:
b. Umístěte základnu zařízení na povrch.
c. Označte polohu upevňovacích otvorů.
d. Vyvrtejte otvory na povrchu na tržních pozicích.
e. Do vyvrtaných otvorů vložte kotvy.
f. Vyrovnejte otvory v základnách zařízení s vyvrtanými otvory a utáhněte upevňovací šrouby.
g. Vyrovnejte zařízení.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Při provozu zařízení se uhlíkové kartáče neustále opotřebovávají. Když se izolační hrot integrovaný uvnitř kartáče odhalí a dotkne se komutátoru, automaticky se vypne motor. Když k tomu dojde, musí být oba kartáče vyměněny za nové kartáče stejného typu. Zkontrolujte uhlíkové kartáče po cca. 300 pracovních hodin.
Pozor! Před zahájením výměny uhlíkových kartáčků se ujistěte, že je zařízení vypnuté a napájecí kabel odpojený.
Výměna uhlíkových kartáčů:
Odšroubujte šroub zajišťující uhlíkové kartáče na straně krytu zařízení:

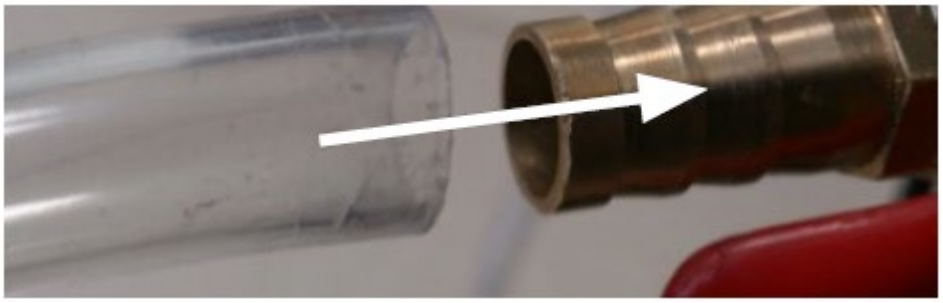
Vyjměte opotřebovaný uhlíkový kartáč, vložte nový kartáč a utáhněte šroub. Vyměňte uhlíkový kartáč na druhé straně pouzdra analogickým způsobem.

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ PRVKŮ ZAŘÍZENÍ

- Sestava rukojeti pro nastavení výšky zařízení:
    - Odstraňte šroub z držáku rukojeti, vložte držák do nástavce zařízení, zarovnejte otvory:

Utáhněte šroub. Při utahování se ujistěte, že šroub prochází skrz.

- Sestava přívodní hadice chladicí kapaliny:
    - Nasuňte konec hadice přes ventil přívodu chladicí kapaliny zařízení:



- Po zapnutí použijte hadicovou svorku k zajištění hadice na místě.
    - Montáž držáku:
    - Vyrovnejte držák s vodicí lištou a připevněte ji k liště pomocí dvou šroubů.

- Montáž jádrového vrtáku na zařízení.
    - Chcete-li na vřeteno namontovat jádrovou vrtačku, přišroubujte ji ve směru hodinových ručiček.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) **Kontrola nástroje** . Protože použití tupého nástroje způsobí poruchu motoru, měl by být při zjištění otěru neprodleně vyměněn za nový.
b) **Kontrola montážních šroubů** . Pravidelně kontrolujte všechny montážní šrouby a ujistěte se, že jsou řádně utaženy. Pokud se některý ze šroubů uvolní, ihned je dotáhněte. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému nebezpečí.
c) **Údržba motoru** . Vinutí motorové jednotky je samotným „srdcem“ elektrického nářadí. Věnujte náležitou pozornost tomu, aby se vinutí nepoškodilo a/nebo nenavlhlo olejem nebo vodou.
d) **Kontrola uhlíkových kartáčů.** Motor využívá uhlíkové kartáče, které jsou spotřebními díly. Když se opotřebují nebo se blíží „mezi opotřebení“, může to vést k problémům s motorem. Pokud je vybaven uhlíkovým kartáčem s automatickým zastavením, motor se automaticky zastaví. V té době vyměňte oba uhlíky za nové. Kromě toho udržujte uhlíkové kartáče vždy čisté a zajistěte, aby volně klouzaly v držácích kartáčků.
e) **Čištění zařízení.** Aby bylo zařízení čisté, čistěte jej měkkým hadříkem namočeným ve vodě s mýdlem. Nikdy nepoužívejte kartáče nebo jiné čisticí nástroje, které by mohly poškrábat/poškození zařízení. Nezapomeňte zabránit pronikání vody dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení. Vyčistěte větrací otvory štětcem a stlačeným vzduchem.

PRAVIDELNÉ OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE
Pravidelně kontrolujte stroj, zda nejeví známky poškození. Pokud je poškozen, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte zákaznický servis, aby problém vyřešil.
Co dělat v případě problému?
Kontaktujte prosím zákaznický servis a připravte si následující informace:

- Číslo faktury a sériové číslo (toto sériové číslo najdete na technickém štítku stroje).
- Pokud je to relevantní, obrázek poškozené, rozbité nebo vadné části.
- Pro pracovníka zákaznického servisu bude snazší určit zdroj problému, pokud uvedete podrobný a přesný popis záležitosti. Čím podrobnější jsou vaše informace, tím lepší zákaznický servis bude schopen vyřešit váš problém rychle a efektivně!

POZOR : Nikdy neotevírejte stroj bez povolení zákaznického servisu. To může vést ke ztrátě záruky!

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre				
Nom de produit	MACHINE DE FORAGE AU DIAMANT				
Modèle	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50				
Puissance nominale [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Raccordement d'eau diamètre [“]	½				
Vitesse de rotation maximale (sans charge) [tr/min]	580	600	1220	580	1150
Diamètre de l'accessoire de carottage [“]	1 ¼				
Diamètre du carotteur [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Poids [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.

Lire les instructions avant utilisation.

Le produit doit être recyclé.

ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **SOUVIENS-TOI !** Applicable à la situation donnée.
(panneau d'avertissement général)

Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.

Portez des lunettes de sécurité.

Porter un masque anti-poussière (protection des voies respiratoires).

Porter des gants de protection.

Portez des protections pour les pieds.

ATTENTION! Attention aux chocs électriques !

Dispositif de protection de classe II à double isolation.

N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation

Equipement électrique :

ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
MACHINE DE FORAGE AU DIAMANT

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement de l'appareil et de choc électrique.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si vous travaillez avec l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
h) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
i) ATTENTION! DANGER DE VIE ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
j) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de cuves d'eau.
k) Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
b) Gardez la zone de travail propre. Les zones encombrées peuvent causer des blessures.
c) Tenez compte de l'environnement de la zone de travail avant de commencer à travailler. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou au sol humide. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits humides ou mouillés. La zone de travail doit être bien sécurisée. N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles pendant leur fonctionnement normal ou lors de l'utilisation du bouton marche/arrêt. N'utilisez jamais d'outils électriques dans des sites dangereux contenant de la laque, de la peinture, du benzène, du diluant, de l'essence, des gaz, des agents adhésifs et d'autres matériaux combustibles ou explosifs.
d) Assurer une protection suffisante contre les chocs électriques. Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, par exemple : tuyaux, radiateurs, cuisinières, enceintes de réfrigérant.
e) Tenir les enfants et les tiers éloignés de la zone de travail.
f) Rangez les outils inutilisés. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans des endroits secs et en hauteur ou fermés à clé, hors de portée des enfants.
g) Ne surchargez pas la machine ! Pour garantir une performance optimale et la sécurité de la machine, utilisez-la uniquement dans les limites des paramètres définis.
h) Utilisez uniquement des outils adaptés. N'utilisez pas de petits outils ou accessoires. N'utilisez pas d'outils à des fins non prévues. Par exemple : n'utilisez pas de scies circulaires pour couper des branches d'arbres ou des bûches.
i) Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Ils peuvent rester coincés dans les pièces mobiles. Des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés lorsque vous travaillez à l'extérieur. Portez un couvre-chef protecteur pour contenir les cheveux longs.
j) Utilisez des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse.
k) N'endommagez pas le câble de connexion. Ne transportez jamais l'outil par le cordon et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la source d'alimentation. Gardez le cordon loin des sources de chaleur et d'huile et des bords tranchants.
l) Sécuriser la zone de travail. Il est recommandé d'utiliser des pinces ou un étau pour la fixation. Veuillez porter une attention particulière à vos mains lorsque vous utilisez la machine.
m) Ne vous surmenez pas. Gardez toujours une bonne position et un bon équilibre.
n) Tenez fermement la machine avec les deux mains. Lors de l'utilisation de la machine, tenez-la par les poignées fournies avec la machine.
o) Entretenez les outils avec soin. Gardez les outils propres pour une performance meilleure et plus sûre. Suivez les instructions pour changer les accessoires. Inspectez périodiquement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
p) Éteignez la machine et débranchez le câble avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de changer des accessoires.
q) Retirer les clés de réglage et les clés à molette. Assurez-vous toujours que les clés et les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
r) Evitez tout démarrage involontaire. Ne transportez pas un outil branché avec vos doigts sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'outil est éteint lorsque vous le branchez.

s) Lors de travaux extérieurs, utilisez des rallonges prévues pour une utilisation en extérieur.
t) Restez vigilant lorsque vous utilisez la machine. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
u) Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, toute partie du boîtier ou toute autre pièce endommagée doit être soigneusement vérifiée afin de déterminer si elle fonctionnera correctement et remplira sa fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le montage et toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement. Une pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de service agréé, sauf indication contraire ailleurs dans ce manuel d'instructions. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un centre de service agréé. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.
v) N'utilisez pas d'outils électriques pour des applications autres que celles spécifiées dans les instructions (autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus).
w) Pour garantir l'intégrité opérationnelle prévue des outils électriques, ne retirez pas les couvercles ni les vis installés.
x) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que la source d'alimentation n'ait été débranchée.
y) Utilisez votre outil à une charge d'entrée inférieure à celle spécifiée sur la plaque signalétique pour augmenter l'efficacité du travail et réduire le processus d'usure.
z) N'essuyez pas les pièces en plastique avec des solvants. Les solvants tels que l'essence, le diluant, le benzène, l'alcool, l'ammoniac et l'huile peuvent endommager et fissurer les pièces en plastique. Ne les essuyez pas avec de tels solvants. Essuyez les pièces en plastique avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau savonneuse.
aa) Consultez un agent de service agréé en cas de panne d'un outil électrique.
bb) Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
cc) Cet outil ne doit être démonté que pour remplacer les balais de charbon.
dd) Lors du transport et de la manutention de la machine de forage au diamant entre l'entrepôt et la destination, tenez compte des principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.

Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes physiquement aptes à le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
e) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 « Légende ». L'utilisation d'équipements de protection individuelle corrects et approuvés réduit le risque de blessure.
f) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est sur la position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
g) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
i) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
j) Utiliser une protection pour les yeux, les oreilles et les voies respiratoires.

k) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
l) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

2.4. Utilisation sécuritaire de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utiliser les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (il n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter tout réglage, tout remplacement d'accessoire ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.
d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux, en particulier les composants mobiles, les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
j) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela peut entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
k) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
l) Ne pas déplacer, régler ou faire pivoter l'appareil pendant le travail.
m) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
n) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
o) L'émission de vibrations spécifiée a été mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. Les émissions de vibrations peuvent changer si l'appareil est utilisé dans des environnements différents.
p) Ne travaillez pas sur deux pièces en même temps.
q) Utilisez uniquement de l'air pour alimenter l'appareil, n'utilisez aucun autre gaz.
r) Dans les endroits où le risque de dommages mécaniques est élevé, utilisez un tuyau renforcé pour les raccordements d'air comprimé.
s) Avant chaque utilisation, assurez-vous que la buse est correctement installée dans l'appareil et que le tuyau est correctement fixé et non endommagé.
t) L'air fourni à l'appareil doit être sec, propre et exempt de contamination. La contamination peut obstruer les conduits et endommager l'appareil et ses composants.
u) Ne pas transporter ni suspendre l'appareil par la conduite de pression.
v) Ne touchez aucune pièce mobile ni aucun accessoire à moins que l'appareil n'ait été débranché de l'alimentation en air comprimé.
w) Si vous constatez une fuite au niveau de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation en air comprimé et réparez les défauts.
x) Ne pas dépasser la pression d'alimentation recommandée car cela pourrait endommager l'appareil.
y) Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air.
z) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
aa) Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.

bb) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
cc) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
dd) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable.
ee) Le dépassement du poids maximum autorisé de l'utilisateur peut endommager le produit.
ff) Ne pas dépasser la pression de service maximale autorisée !
gg) Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation !

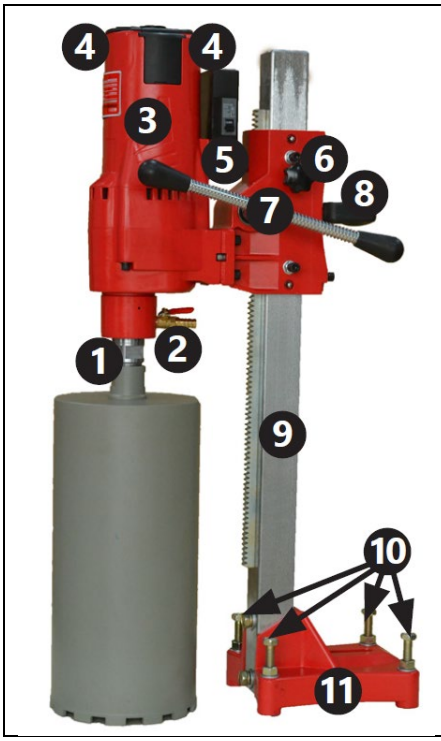
ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Règles d'utilisation

La carotteuse diamantée est conçue pour percer des trous traversants et non traversants dans les matériaux de construction minéraux tels que le béton, tous types de murs, l'asphalte, tous types de chapes, la pierre naturelle, avec l'utilisation de carotteuses à pointe diamantée standard, le forage humide et l'utilisation d'un support.

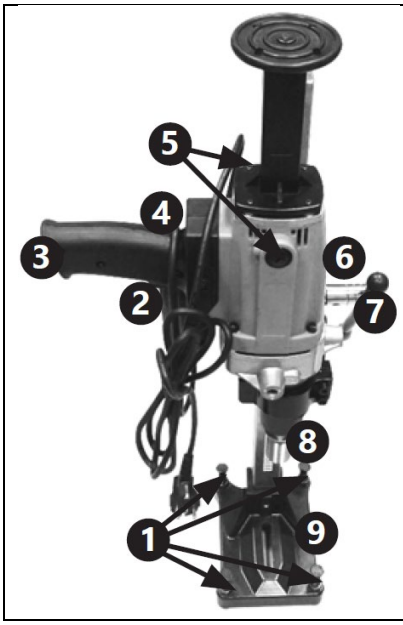
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



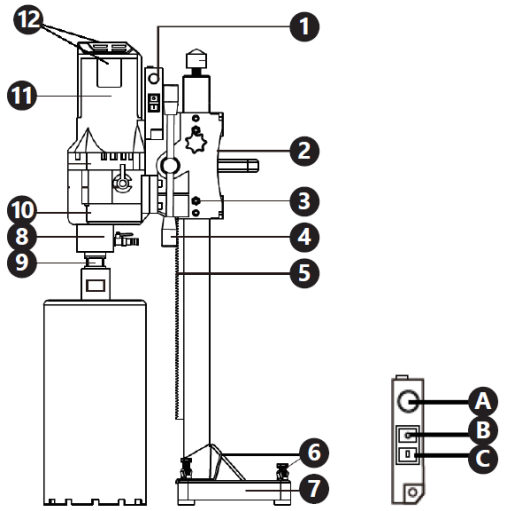
1. Broche
2. Vanne de liquide de refroidissement
3. Moteur
4. Couvercle des balais de charbon du moteur
5. Commutateur marche/arrêt (ON/OFF)
6. Réglage de la hauteur de l'appareil
7. Levier pour monter/descendre l'appareil
8. Poignée
9. Rail de guidage
10. Vis de fixation
11. Base du dispositif

Ouvrez la vanne du liquide de refroidissement et placez l'extrémité du tuyau dans la zone de travail. Allumez l'appareil. Utilisez le levier pour soulever/abaisser l'appareil afin de régler la hauteur de l'appareil. Une fois le travail terminé, fermez la vanne du liquide de refroidissement, soulevez l'appareil et éteignez-le.
ATTENTION! Assurez-vous que le foret ne s'accroche pas à la pièce pendant le fonctionnement.



1. Vis de fixation
2. Déclencheur ON/OFF
3. Poignée
4. Bouton de verrouillage de la gâchette ON/OFF
5. Couvercle des balais de charbon du moteur
6. Vanne de liquide de refroidissement
7. Levier pour monter/descendre l'appareil
8. Broche
9. base

Ouvrez la vanne du liquide de refroidissement et placez l'extrémité du tuyau dans la zone de travail. Appuyez et maintenez enfoncée la gâchette ON/OFF (2) pour démarrer l'appareil, relâchez la gâchette pour arrêter l'appareil. Pour un fonctionnement continu, maintenez enfoncée la gâchette ON/OFF (2), puis appuyez sur le bouton de verrouillage (4). L'appareil continuera à fonctionner après avoir relâché la gâchette ON/OFF. Utilisez le levier pour soulever/abaisser l'appareil afin de régler la hauteur de l'appareil. Une fois le travail terminé, fermez la vanne du liquide de refroidissement, soulevez l'appareil et éteignez-le en relâchant la gâchette (2)
ATTENTION! Assurez-vous que le foret ne s'accroche pas à la pièce pendant le fonctionnement.



1. Panneau de commande
   a. Ajusteur de régime
   b. Sur le bouton
   c. Bouton d'arrêt
2. Fixation de l'appareil à l'unité de rail de guidage
3. Vis de fixation
4. Levier pour monter/descendre l'appareil
5. Rail de guidage pour monter/descendre l'appareil
6. Vis de fixation
7. Base du dispositif
8. Vanne de liquide de refroidissement
9. Broche
10. Appareil
11. Moteur
12. Couvercle des balais de charbon du moteur

Ouvrir la vanne du liquide de refroidissement et placer la sortie du tuyau dans la zone de travail. Avant de l'éteindre, assurez-vous que la plage de vitesse de rotation minimale est sélectionnée. Allumez l'appareil via l'interrupteur intégré, réglez le contrôle de vitesse sur la vitesse de rotation de la tâche requise et ajustez la hauteur de l'appareil avec le levier. Après l'avoir utilisé avec succès, fermez le robinet d'eau de refroidissement, maintenez l'appareil vers le haut, réglez la vitesse de rotation sur la plus petite valeur et éteignez l'appareil via l'interrupteur.
ATTENTION! Lors du travail, veillez à ce que les forets ne se trouvent pas dans la pièce.

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.3. Assemblage de l'appareil

a. Placez l'appareil sur une surface stable et plane, utilisez des ancrages de fixation pour monter l'appareil sur la surface :
b. Placez la base de l'appareil sur la surface.
c. Marquez la position des trous de fixation.
d. Percez des trous dans la surface aux emplacements du marché.
e. Insérez les ancrages dans les trous percés.
f. Alignez les trous des bases de l'appareil avec les trous percés et serrez les vis de fixation.
g. Mettez l'appareil à niveau.

REMPLACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

Lorsque l'appareil est en fonctionnement, les balais de charbon s'usent progressivement. Lorsque la pointe isolante intégrée à l'intérieur de la brosse est révélée et touche le commutateur, le moteur se déclenche automatiquement. Lorsque cela se produit, les deux brosses doivent être remplacées par de nouvelles brosses du même type. Inspectez les balais de charbon après environ 300 heures de travail.
Attention! Avant de commencer le remplacement des balais de charbon, assurez-vous que l'appareil est éteint et que le cordon d'alimentation est débranché.
Remplacement des balais de charbon :
Dévisser la vis fixant les balais de charbon sur le côté du boîtier de l'appareil :

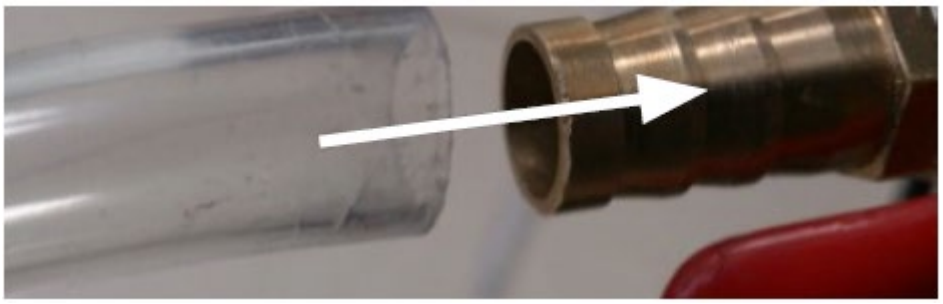
Retirez le balai de charbon usé, insérez un nouveau balai et serrez la vis. Remplacez le balai de charbon de l'autre côté du boîtier de manière analogue.

MONTAGE/DEMONTAGE DES ELEMENTS DE L'APPAREIL

- Ensemble de poignée de réglage de la hauteur de l'appareil :
    - Retirez la vis du support de la poignée, insérez le support dans la fixation de l'appareil, alignez les trous :

Serrez la vis. Lors du serrage, assurez-vous que la vis soit complètement enfoncée.

- Ensemble de tuyau d'alimentation en liquide de refroidissement :
    - Faites glisser l'extrémité du tuyau sur la vanne d'alimentation en liquide de refroidissement de l'appareil :



- Une fois installé, utilisez un collier de serrage pour fixer le tuyau en place.
    - Ensemble de support :
    - Alignez le support avec le rail de guidage et fixez-le au rail à l'aide de deux boulons.

- Montage d'une carotteuse sur l'appareil.
    - Pour monter un foret sur la broche, vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

3.4. Nettoyage et entretien

a) **Inspection de l'outil** . Étant donné que l'utilisation d'un outil émoussé peut entraîner un dysfonctionnement du moteur, il convient de le remplacer sans délai par un neuf dès qu'une abrasion est constatée.

b) **Inspection des vis de montage** . Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. Si l'une des vis est desserrée, resserrez-la immédiatement. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un danger grave.

c) **Entretien du moteur** . L'enroulement du bloc moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Faites preuve de prudence afin de vous assurer que le bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

d) **Inspection des balais de charbon.** Le moteur utilise des balais de carbone qui sont des pièces consommables. Lorsqu'ils sont usés ou proches de la « limite d'usure », cela peut entraîner des problèmes de moteur. Lorsqu'un balai de charbon à arrêt automatique est équipé, le moteur s'arrête automatiquement. À ce moment-là, remplacez les deux balais de charbon par des neufs. De plus, maintenez toujours les balais de charbon propres et assurez-vous qu'ils glissent librement dans les porte-balais.

e) **Nettoyage de l'appareil.** Pour garder l'appareil propre, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau et de savon. N'utilisez jamais de brosses ou d'autres outils de nettoyage susceptibles de rayer/endommager l'appareil. N'oubliez pas d'empêcher l'eau de pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les évents situés dans le boîtier de l'appareil. Nettoyez les évents avec un pinceau et de l'air comprimé.

CONTRÔLE RÉGULIER DE L'APPAREIL

Vérifiez régulièrement que la machine ne présente aucun signe de dommage. S'il est endommagé, veuillez cesser immédiatement de l'utiliser et contacter votre service client pour résoudre le problème.

Que faire en cas de problème ?

Veuillez contacter le service client et préparer les informations suivantes :

- Numéro de facture et numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque technique de la machine).
- Le cas échéant, une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.
- Il sera plus facile pour votre représentant du service clientèle de déterminer la source du problème si vous lui donnez une description détaillée et précise du problème. Plus vos informations seront détaillées, plus le service client sera en mesure de résoudre votre problème rapidement et efficacement !

ATTENTION : Ne jamais ouvrir la machine sans l'autorisation du service client. Cela peut entraîner une perte de garantie !

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro				
Nome del prodotto	MACCHINA PER FORATURA A DIAMANTE				
Modello	Modello MSW-DDM230	Modello MSW-DDM205	Modello MSW-DDM152	Modello MSW-DDM255	Modello MSW-DDM132
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50				
Potenza nominale [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Allacciamento idrico diametro [“]	½				
Velocità di rotazione massima (senza carico) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Diametro attacco carotatrice [“]	1 ¼				
Diametro della carotatrice [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Peso [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.

Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Il prodotto deve essere riciclato.

ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.
(segnale di avvertimento generale)

Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.

Indossare gli occhiali protettivi.

Indossare una maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).

Indossare guanti di protezione.

Indossare protezioni per i piedi.

ATTENZIONE! Attenzione al rischio di scosse elettriche!

Dispositivo di protezione di classe II con doppio isolamento.

ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso

Apparecchiature elettriche:

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
MACCHINA PER FORATURA A DIAMANTE

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Utilizzando spine originali e prese adatte si riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e refrigeranti. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra viene esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo stesso e di scosse elettriche.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo solo per l'uso cui è destinato. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se si lavora con il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

g) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.

h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
i) ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
j) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
k) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
b) Mantenere pulita l'area di lavoro. Le aree disordinate possono causare lesioni.
c) Prima di iniziare a lavorare, valutare l'ambiente dell'area di lavoro. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al terreno bagnato. Non utilizzare utensili elettrici in luoghi umidi o bagnati. L'area di lavoro deve essere ben protetta. Non utilizzare l'utensile in presenza di liquidi o gas infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille durante il normale funzionamento o quando vengono accesi tramite l'interruttore di accensione/spegnimento. Non utilizzare mai utensili elettrici in luoghi pericolosi contenenti lacca, vernice, benzene, diluenti, benzina, gas, agenti adesivi e altri materiali combustibili o esplosivi.
d) Fornire una protezione adeguata contro le scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, ad esempio: tubi, radiatori, fornelli, involucri di refrigeranti.
e) Tenere i bambini e terze persone lontano dall'area di lavoro.
f) Conservare gli utensili inutilizzati. Quando non vengono utilizzati, gli utensili devono essere riposti in luoghi asciutti e in alto oppure chiusi a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
g) Non sovraccaricare la macchina! Per garantire prestazioni ottimali e la sicurezza della macchina, utilizzarla solo entro i parametri impostati.
h) Utilizzare solo utensili adatti. Non utilizzare utensili o accessori di piccole dimensioni. Non utilizzare utensili per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio: non utilizzare seghe circolari per tagliare rami o tronchi.
i) Vestitevi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Quando si lavora all'aperto si consiglia di indossare guanti di gomma e calzature antiscivolo. Indossare una mascherina protettiva per contenere i capelli lunghi.
j) Utilizzare occhiali di sicurezza. Utilizzare anche una maschera facciale o antipolvere se l'operazione di taglio avviene in presenza di polvere.
k) Non danneggiare il cavo di collegamento. Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il cavo né tirarlo per scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi.
l) Mettere in sicurezza l'area di lavoro. Si consiglia di utilizzare morsetti o una morsa per il fissaggio. Si prega di prestare particolare attenzione alle mani quando si utilizza la macchina.
m) Non esagerare. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.
n) Tenere saldamente la macchina con entrambe le mani. Durante l'uso della macchina, afferrarla dalle maniglie fornite con la macchina stessa.
o) Mantenete gli utensili con cura. Mantieni puliti gli utensili per ottenere prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per la sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente le prolunghe e sostituirle se danneggiate. Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
p) Spegnere la macchina e scollegare il cavo prima di effettuare interventi di manutenzione o sostituire gli accessori.
q) Rimuovere le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi. Prima di accendere l'utensile, assicurarsi sempre che le chiavi e le chiavi di regolazione siano state rimosse.
r) Evitare avviamenti involontari. Non trasportare un utensile collegato alla corrente con le dita sull'interruttore. Assicurarsi che l'utensile sia spento quando lo si collega.
s) Durante i lavori all'aperto utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.
t) Prestare attenzione durante l'uso della macchina. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.
u) Controllare le parti danneggiate. Prima di utilizzare ulteriormente l'utensile, controllare attentamente eventuali parti dell'involucro o altre parti danneggiate per verificare che funzionino correttamente e svolgano la loro funzione prevista. Controllare l'allineamento delle parti mobili, il montaggio e qualsiasi

altra condizione che possa influenzarne il funzionamento. Una parte danneggiata deve essere riparata o sostituita correttamente da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende e lo spegne.

v) Non utilizzare gli elettroutensili per applicazioni diverse da quelle specificate nelle istruzioni (diverse da quelle per cui sono stati progettati).
w) Per garantire l'integrità funzionale prevista degli elettroutensili, non rimuovere le coperture o le viti installate.
x) Non toccare le parti mobili o gli accessori se la fonte di alimentazione non è stata scollegata.
y) Utilizzare l'utensile con un carico di ingresso inferiore a quello specificato sulla targhetta per aumentare l'efficienza lavorativa e ridurre il processo di usura.
z) Non pulire le parti in plastica con solventi. Solventi come benzina, diluente, benzene, alcol, ammoniaca e olio possono danneggiare e rompere le parti in plastica. Non pulirli con tali solventi. Pulire le parti in plastica con un panno morbido leggermente inumidito con acqua saponata.
aa) In caso di guasto dell'utensile elettrico, consultare un tecnico autorizzato.
bb) Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.
cc) Questo utensile deve essere smontato solo per sostituire le spazzole di carbone.
dd) Durante il trasporto e la movimentazione della macchina perforatrice diamantata tra il magazzino e la destinazione, tenere conto dei principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.

Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza in materia, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
c) L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano state formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con l'apparecchio, specificati nella sezione 1 “Legenda”. L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
f) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
g) Non sopravvalutare le tue capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
i) Prima di accendere il dispositivo, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile o una chiave inglese lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.
j) Utilizzare protezioni per occhi, orecchie e vie respiratorie.
k) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
l) Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.

b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). Gli apparecchi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere azionati e devono essere riparati.
c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
d) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali, in particolare verificare che i componenti mobili non presentino parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
h) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
j) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danneggiare il dispositivo.
k) Non toccare le parti articolate o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
l) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
m) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
n) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
o) L'emissione di vibrazioni specificata è stata misurata utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni potrebbero cambiare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.
p) Non lavorare contemporaneamente su due pezzi.
q) Per alimentare il dispositivo utilizzare solo aria, non utilizzare altri gas.
r) Nei luoghi in cui vi è un elevato rischio di danni meccanici, utilizzare un tubo flessibile rinforzato per i collegamenti dell'aria compressa.
s) Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'ugello sia correttamente installato nel dispositivo e che il tubo sia correttamente collegato e non danneggiato.
t) L'aria fornita al dispositivo deve essere secca, pulita e priva di contaminazioni. La contaminazione può ostruire i condotti e danneggiare il dispositivo e i suoi componenti.
u) Non trasportare o appendere il dispositivo tramite la linea di pressione.
v) Non toccare le parti mobili o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dall'alimentazione dell'aria compressa.
w) Se si nota una perdita dall'apparecchio o dai tubi flessibili, scollegare immediatamente l'alimentazione dell'aria compressa e risolvere il problema.
x) Non superare la pressione di alimentazione consigliata poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
y) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
z) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
aa) Non far funzionare il dispositivo quando è vuoto.
bb) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
cc) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
dd) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
ee) Il superamento del peso massimo consentito dell'utente può danneggiare il prodotto.
ff) Non superare la pressione di esercizio massima consentita!
gg) Non coprire le aperture di ventilazione!

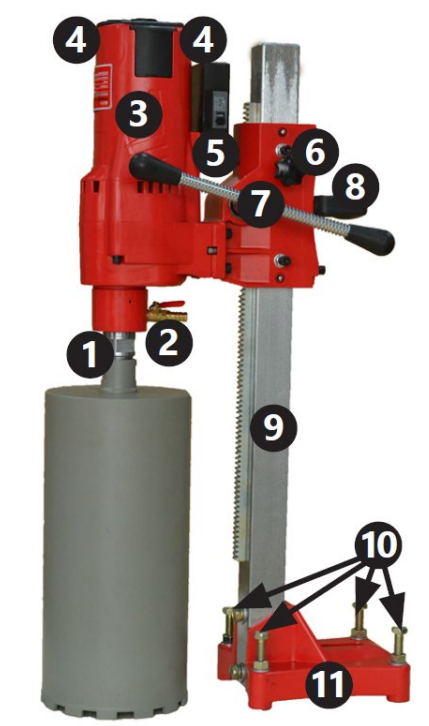
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Principi di utilizzo

La carotatrice diamantata è progettata per praticare fori passanti e non passanti in materiali da costruzione minerali come calcestruzzo, tutti i tipi di muri, asfalto, tutti i tipi di massetto, pietra naturale, mediante l'uso di normali carotatrici con punta diamantata, perforazione a umido e utilizzando un supporto.

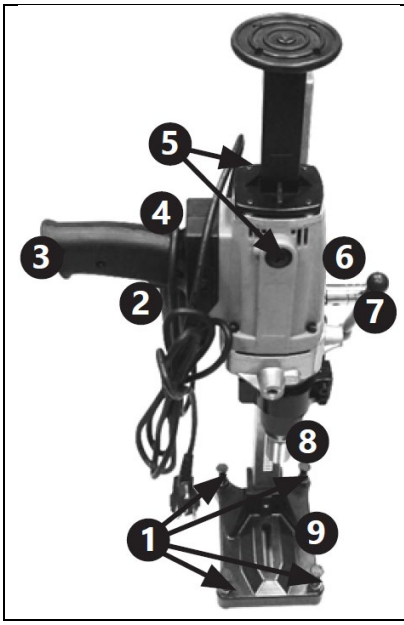
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



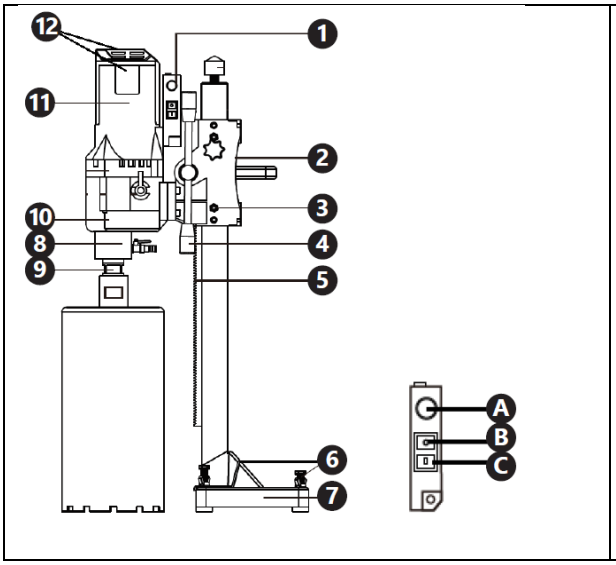
1. Mandrino
2. Valvola del refrigerante
3. Motore
4. Copertura delle spazzole di carbone del motore
5. Interruttore ON/OFF
6. Regolazione dell'altezza del dispositivo
7. Leva per sollevare/abbassare il dispositivo
8. Maniglia
9. Binario di guida
10. Viti di fissaggio
11. Base del dispositivo

Aprire la valvola del refrigerante e posizionare l'estremità del tubo flessibile nell'area di lavoro. Accendi il dispositivo. Utilizzare la leva per sollevare/abbassare il dispositivo per regolarne l'altezza. Una volta terminato il lavoro, chiudere la valvola del refrigerante, sollevare l'apparecchio e spegnerlo.
ATTENZIONE! Assicurarsi che la carotatrice non rimanga incastrata nel pezzo in lavorazione durante il funzionamento.



1. Viti di fissaggio
2. Grilletto ON/OFF
3. Maniglia
4. Pulsante di blocco grilletto ON/OFF
5. Copertura delle spazzole di carbone del motore
6. Valvola del refrigerante
7. Leva per sollevare/abbassare il dispositivo
8. Mandrino
9. base

Aprire la valvola del refrigerante e posizionare l'estremità del tubo flessibile nell'area di lavoro. Premere e tenere premuto il grilletto ON/OFF (2) per avviare il dispositivo, rilasciare il grilletto per arrestare il dispositivo. Per un funzionamento continuo, premere e tenere premuto il grilletto ON/OFF (2), quindi premere il pulsante di blocco (4). Il dispositivo continuerà a funzionare dopo aver rilasciato il grilletto ON/OFF. Utilizzare la leva per sollevare/abbassare il dispositivo per regolarne l'altezza. Al termine del lavoro chiudere la valvola del refrigerante, sollevare l'apparecchio e spegnerlo rilasciando il grilletto (2)
ATTENZIONE! Assicurarsi che la carotatrice non rimanga incastrata nel pezzo in lavorazione durante il funzionamento.



1. Pannello di controllo
   a. Regolatore di giri
   b. Sul pulsante
   c. Pulsante di spegnimento
2. Fissaggio del dispositivo all'unità guida
3. Vite di fissaggio
4. Leva per sollevare/abbassare il dispositivo
5. Guida per il sollevamento/abbassamento del dispositivo
6. Viti di fissaggio
7. Base del dispositivo
8. Valvola del refrigerante
9. Mandrino
10. Dispositivo
11. Motore
12. Copertura delle spazzole di carbone del motore

Aprire la valvola del refrigerante e posizionare l'uscita del tubo nell'area di lavoro. Prima di spegnerlo, assicurarsi che sia selezionato il range di velocità di rotazione minima. Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore integrato, regolare il regolatore di velocità in base alla velocità di rotazione desiderata e regolare l'altezza dell'apparecchio tramite la leva. Dopo averlo utilizzato con successo, chiudere la valvola dell'acqua di raffreddamento, tenere l'apparecchio verso l'alto, regolare la velocità di rotazione sul valore più piccolo e spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore.
ATTENZIONE! Durante il lavoro, assicurarsi che le punte non siano inserite nel pezzo in lavorazione.

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Dovrebbe esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

3.3. Assemblaggio del dispositivo

a. Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e piana, utilizzare gli ancoraggi di fissaggio per montare il dispositivo sulla superficie:
b. Posizionare la base del dispositivo sulla superficie.
c. Segnare la posizione dei fori di fissaggio.
d. Praticare dei fori sulla superficie in corrispondenza delle posizioni di mercato.
e. Inserire gli ancoraggi nei fori praticati.
f. Allineare i fori nelle basi del dispositivo con i fori praticati e serrare le viti di fissaggio.
g. Livellare il dispositivo.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

Quando il dispositivo è in funzione, le spazzole di carbone si usurano progressivamente. Quando la punta isolante integrata all'interno della spazzola viene scoperta e tocca il commutatore, il motore si avvia automaticamente. Quando ciò accade, entrambe le spazzole devono essere sostituite con nuove spazzole dello stesso tipo. Controllare le spazzole di carbone dopo circa 300 ore di lavoro.
Attenzione! Prima di iniziare la sostituzione delle spazzole di carbone, assicurarsi che il dispositivo sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato.
Sostituzione delle spazzole di carbone:
Svitare la vite che fissa le spazzole di carbone sul lato dell'alloggiamento dell'apparecchio:

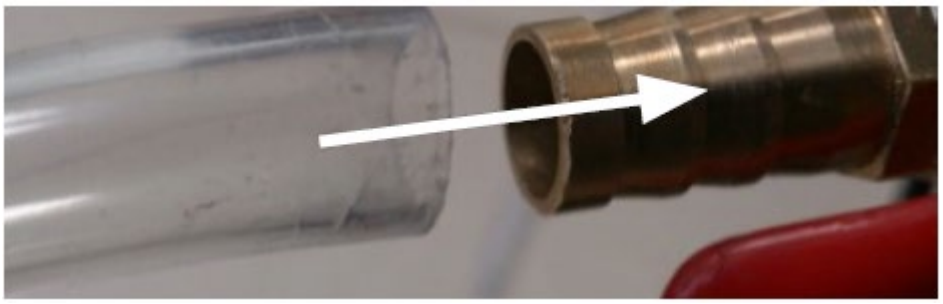
Rimuovere la spazzola di carbone usurata, inserire una nuova spazzola e serrare la vite. Sostituire la spazzola di carbone sull'altro lato dell'alloggiamento in modo analogo.

MONTAGGIO/SMONTAGGIO DEGLI ELEMENTI DEL DISPOSITIVO

- Gruppo maniglia di regolazione dell'altezza del dispositivo:
    - Rimuovere la vite dalla staffa della maniglia, inserire la staffa nell'attacco del dispositivo, allineare i fori:

Stringere la vite. Durante il serraggio assicurarsi che la vite passi fino in fondo.

- Gruppo tubo di alimentazione del refrigerante:
    - Far scorrere l'estremità del tubo flessibile sulla valvola di alimentazione del refrigerante del dispositivo:



- Una volta inserito, utilizzare una fascetta stringitubo per fissare il tubo in posizione.
    - Montaggio staffa:
    - Allineare la staffa con la guida e fissarla alla guida utilizzando due bulloni.

- Montaggio di una carotatrice sul dispositivo.
    - Per montare una carotatrice sul mandrino, avvitarla in senso orario.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) **Ispezione dello strumento** . Poiché l'uso di un utensile smussato può causare il malfunzionamento del motore, è opportuno sostituirlo il prima possibile con uno nuovo non appena si nota usura.

b) **Ispezione delle viti di montaggio** . Controllare regolarmente tutte le viti di montaggio e assicurarsi che siano serrate correttamente. Se una delle viti dovesse allentarsi, serrarla immediatamente. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare gravi pericoli.

c) **Manutenzione del motore** . L'avvolgimento dell'unità motore è il vero "cuore" dell'utensile elettrico. Prestare la dovuta attenzione affinché l'avvolgimento non venga danneggiato e/o bagnato con olio o acqua.

d) **Ispezione delle spazzole di carbone.** Il motore utilizza spazzole di carbone che sono parti consumabili. Quando si usurano o si avvicinano al "limite di usura", potrebbero verificarsi problemi al motore. Quando è installata una spazzola di carbone con arresto automatico, il motore si arresta automaticamente. A questo punto, sostituire entrambe le spazzole di carbone con altre nuove. Inoltre, tenere sempre pulite le spazzole di carbone e assicurarsi che scorrano liberamente nei portaspazzole.

e) **Pulizia del dispositivo.** Per mantenere pulito il dispositivo, pulirlo utilizzando un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare mai spazzole o altri strumenti di pulizia che potrebbero graffiare/danneggiare il dispositivo. Ricordarsi di evitare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria presenti nell'alloggiamento. Pulire le prese d'aria con un pennello e aria compressa.

CONTROLLO REGOLARE DEL DISPOSITIVO

Controllare regolarmente la macchina per verificare che non vi siano segni di danni. In caso di danni, interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare il servizio clienti per risolvere il problema.

Cosa fare in caso di problemi?

Si prega di contattare il servizio clienti e di preparare le seguenti informazioni:

- Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo riportato sulla targhetta tecnica della macchina).
- Se pertinente, una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.
- Sarà più facile per l'addetto al servizio clienti determinare l'origine del problema se fornisci una descrizione dettagliata e precisa della questione. Più dettagliate saranno le tue informazioni, migliore sarà la capacità del servizio clienti di risolvere il tuo problema in modo rapido ed efficiente!

ATTENZIONE : non aprire mai la macchina senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può comportare la perdita della garanzia!

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisci in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro				
Nombre del producto	PERFORADORA DE DIAMANTE				
Modelo	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50				
Potencia nominal [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Conexión de agua diámetro [“]	½				
Velocidad máxima de rotación (sin carga) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Diámetro del accesorio de perforación de núcleo [“]	1 ¼				
Diámetro de la broca de núcleo [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Peso [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda

El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.

Lea las instrucciones antes de usar.

El producto debe ser reciclado.

¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)

Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.

Utilizar gafas de seguridad.

Utilice una mascarilla antipolvo (protección de las vías respiratorias).

Usar guantes de protección.

Use protección para los pies.

¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!

Dispositivo de protección clase II con doble aislamiento.

¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso

Equipo eléctrico:

¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:
PERFORADORA DE DIAMANTE

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar elementos conectados a tierra como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra está expuesto a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si trabaja con el dispositivo al aire libre, asegúrese de utilizar un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el centro de servicio del fabricante.

h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
i) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
j) No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques para agua.
k) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
b) Mantenga limpia el área de trabajo. Las áreas desordenadas pueden causar lesiones.
c) Considere el entorno del área de trabajo antes de comenzar a trabajar. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni al suelo húmedo. No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. El área de trabajo debe estar bien asegurada. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas durante el funcionamiento normal o al encenderlas o apagarlas con el interruptor de encendido/apagado. Nunca utilice herramientas eléctricas en sitios peligrosos que contengan laca, pintura, benceno, disolvente, gasolina, gases, agentes adhesivos y otros materiales que sean combustibles o explosivos.
d) Proporcionar protección suficiente contra descargas eléctricas. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, por ejemplo: tuberías, radiadores, estufas, gabinetes de refrigerantes.
e) Mantenga a los niños y a terceros alejados del área de trabajo.
f) Guarde las herramientas que no utilice. Cuando no estén en uso, las herramientas deben almacenarse en lugares secos, altos o cerrados, fuera del alcance de los niños.
g) ¡No sobrecargue la máquina! Para garantizar un rendimiento óptimo y la seguridad de la máquina, utilícela únicamente dentro de los parámetros establecidos.
h) Utilice únicamente herramientas adecuadas. No utilice herramientas o accesorios pequeños. No utilice herramientas para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice sierras circulares para cortar ramas o troncos de árboles.
i) Vístete apropiadamente. No use ropa suelta ni joyas. Pueden quedar atrapados en las partes móviles. Se recomiendan guantes de goma y calzado antideslizante cuando se trabaja al aire libre. Use una cubierta protectora para el cabello para contener el cabello largo.
j) Utilice gafas de seguridad. Utilice también una mascarilla facial o antipolvo si la operación de corte genera polvo.
k) No dañe el cable de conexión. Nunca transporte la herramienta por el cable ni tire del cable para desconectarla de la fuente de alimentación. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
l) Asegure el área de trabajo. Se recomienda utilizar abrazaderas o un tornillo de banco para la fijación. Preste especial atención a sus manos al operar la máquina.
m) No te excedas. Mantenga una postura adecuada y un equilibrio adecuado en todo momento.
n) Sujete la máquina firmemente con ambas manos. Al utilizar la máquina, sujétela por las manijas provistas con la misma.
o) Mantenga las herramientas con cuidado. Mantenga las herramientas limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente los cables de extensión y reemplácelos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
p) Apague la máquina y desconecte el cable antes de realizar mantenimiento o cambiar accesorios.
q) Retire las llaves de ajuste y las llaves inglesas. Asegúrese siempre de retirar las llaves y las llaves de ajuste de la herramienta antes de encenderla.
r) Evite el arranque involuntario. No lleve una herramienta enchufada con los dedos en el interruptor. Asegúrese de que la herramienta esté apagada al enchufarla.
s) Durante los trabajos al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para uso en exteriores.
t) Manténgase alerta al operar la máquina. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
u) Compruebe las piezas dañadas. Antes de seguir utilizando la herramienta, cualquier parte de la carcasa u otras piezas que estén dañadas deben revisarse cuidadosamente para determinar si funcionarán correctamente y realizarán su función prevista. Verifique la alineación de las partes móviles, el

montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Cualquier pieza dañada debe ser reparada o reemplazada adecuadamente por un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en otra parte de este manual de instrucciones. Los interruptores defectuosos deben ser reemplazados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende ni la apaga.

v) No utilice herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las especificadas en las instrucciones (excepto para las que fueron diseñadas).
w) Para garantizar la integridad operativa diseñada de las herramientas eléctricas, no retire las cubiertas ni los tornillos instalados.
x) No toque piezas móviles ni accesorios a menos que la fuente de alimentación esté desconectada.
y) Utilice su herramienta con una carga de entrada menor que la especificada en la placa de identificación para aumentar la eficiencia de trabajo y disminuir el proceso de desgaste.
z) No limpie ninguna pieza de plástico con disolventes. Los disolventes como gasolina, diluyentes, benceno, alcohol, amoníaco y aceite pueden dañar y agrietar las piezas de plástico. No los limpie con dichos disolventes. Limpie las piezas de plástico con un paño suave ligeramente humedecido con agua jabonosa.
aa) Consulte a un agente de servicio autorizado en caso de falla de la herramienta eléctrica.
bb) Utilice únicamente piezas de repuesto originales.
cc) Esta herramienta sólo debe desmontarse para reemplazar las escobillas de carbón.
dd) Al transportar y manipular la máquina perforadora de diamante entre el almacén y el destino, tenga en cuenta los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
c) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente aptas para su manejo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y capacitadas en materia de seguridad y salud en el trabajo.
d) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
e) Utilice el equipo de protección personal requerido para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 “Leyenda”. El uso de equipo de protección personal correcto y aprobado reduce el riesgo de lesiones.
f) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
g) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
h) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
i) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave inglesa dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
j) Utilice protección para ojos, oídos y vías respiratorias.
k) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
l) ¡No coloque las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar mediante el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no se deben utilizar y se deben reparar.
c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, reemplazar accesorios o dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
e) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales, especialmente componentes móviles en busca de piezas o elementos agrietados, y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el dispositivo.
k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
l) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
m) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
n) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
o) La emisión de vibraciones especificada se midió utilizando métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden cambiar si el dispositivo se utiliza en entornos diferentes.
p) No trabaje en dos piezas al mismo tiempo.
q) Utilice únicamente aire para alimentar el dispositivo, no utilice ningún otro gas.
r) En lugares donde exista un alto riesgo de daños mecánicos, utilice una manguera reforzada para las conexiones de aire comprimido.
s) Antes de cada uso, asegúrese de que la boquilla esté correctamente instalada en el dispositivo y que la manguera esté correctamente colocada y sin daños.
t) El aire suministrado al dispositivo debe estar seco, limpio y libre de contaminación. La contaminación puede obstruir los conductos y provocar daños al dispositivo y sus componentes.
u) No transporte ni cuelgue el dispositivo por la línea de presión.
v) No toque ninguna pieza móvil ni accesorio a menos que el dispositivo esté desconectado del suministro de aire comprimido.
w) Si nota una fuga en el dispositivo o en las mangueras, desconecte inmediatamente el suministro de aire comprimido y solucione los defectos.
x) No exceda la presión de suministro recomendada ya que esto puede dañar el dispositivo.
y) No cubra la entrada y salida de aire.
z) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
aa) No haga funcionar el dispositivo cuando esté vacío.
bb) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
cc) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
dd) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.

ee) Exceder el peso máximo permitido del usuario puede dañar el producto.
ff) ¡No exceda la presión de funcionamiento máxima permitida!
gg) ¡No cubra las aberturas de ventilación!

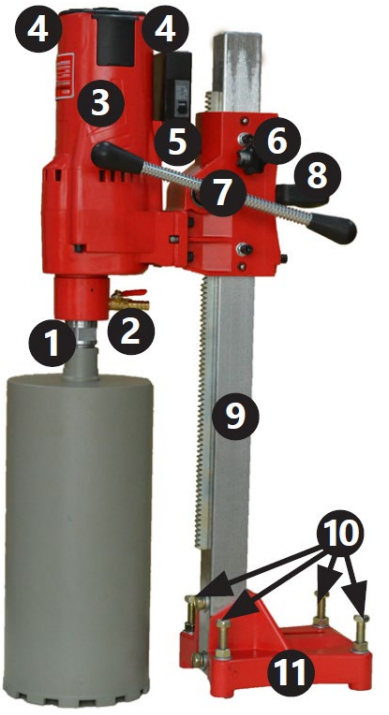
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

La perforadora de diamante está diseñada para perforar agujeros pasantes y no pasantes en materiales de construcción minerales como hormigón, todo tipo de paredes, asfalto, todo tipo de soleras, piedra natural, con el uso de brocas de diamante estándar, perforación en húmedo y utilizando un soporte.

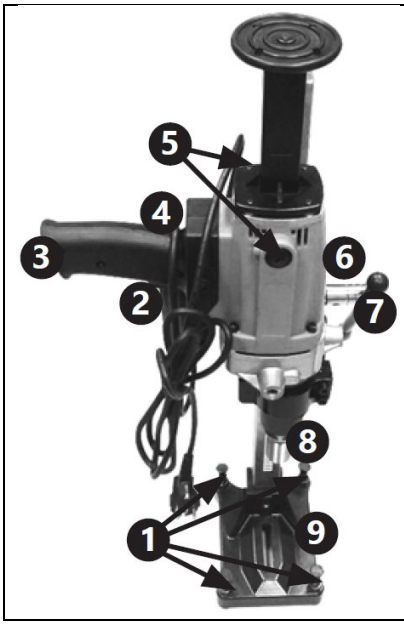
El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del producto



1. Husillo
2. Válvula de refrigerante
3. Motor
4. Cubierta de escobillas de carbón del motor
5. Interruptor activar/desactivar (ON/OFF)
6. Ajuste de altura del dispositivo
7. Palanca para subir/bajar el dispositivo
8. Agarradero
9. Carril de guía
10. Tornillos de fijación
11. Base del aparato

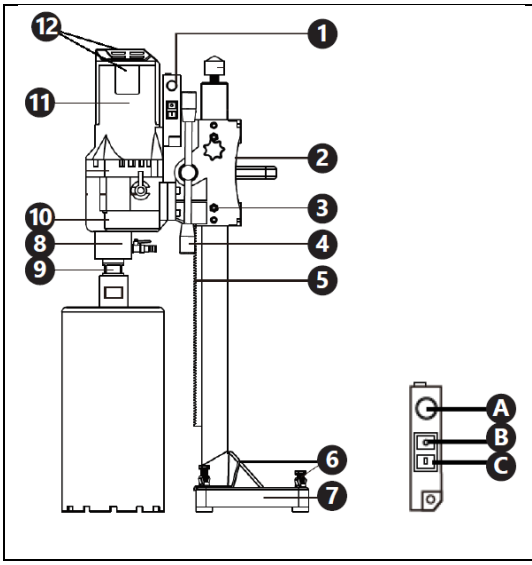
Abra la válvula de refrigerante y coloque el extremo de la manguera en el área de trabajo. Encienda el dispositivo. Utilice la palanca para subir o bajar el dispositivo para ajustar su altura. Al finalizar el trabajo, cierre la válvula de refrigerante, levante el dispositivo y apáguelo.
¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la broca no se enganche en la pieza de trabajo durante el funcionamiento.



1. Tornillos de fijación
2. Gatillo de encendido y apagado
3. Agarradero
4. Botón de bloqueo del gatillo ON/OFF
5. Cubierta de escobillas de carbón del motor
6. Válvula de refrigerante
7. Palanca para subir/bajar el dispositivo
8. Husillo
9. base

Abra la válvula de refrigerante y coloque el extremo de la manguera en el área de trabajo. Mantenga presionado el gatillo de encendido/apagado (2) para iniciar el dispositivo, suelte el gatillo para detenerlo. Para un funcionamiento continuo, mantenga presionado el gatillo de encendido/apagado (2), luego presione el botón de bloqueo (4). El dispositivo continuará funcionando después de que se suelte el disparador de encendido/apagado. Utilice la palanca para subir o bajar el dispositivo para ajustar su altura. Al finalizar el trabajo, cierre la válvula de refrigerante, levante el dispositivo y apáguelo soltando el gatillo (2).

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la broca no se enganche en la pieza de trabajo durante el funcionamiento.



1. Panel de control
   a. Ajustador de revoluciones
   b. En el botón
   c. Botón de apagado
2. Fijación del dispositivo a la unidad de riel guía
3. Tornillo de fijación
4. Palanca para subir/bajar el dispositivo
5. Carril guía para subir/bajar el dispositivo
6. Tornillos de fijación
7. Base del aparato
8. Válvula de refrigerante
9. Husillo
10. Dispositivo
11. Motor
12. Cubierta de escobillas de carbón del motor

Abra la válvula de refrigerante y coloque la salida de la tubería en el área de trabajo. Antes de apagarlo, asegúrese de que esté seleccionado el rango de velocidad de rotación mínima. Encienda el dispositivo mediante el interruptor incorporado, ajuste el control de velocidad a la velocidad de rotación de la tarea requerida y ajuste la altura del dispositivo con la palanca. Después de haberlo utilizado con éxito, cierre la válvula de agua de refrigeración, sostenga el dispositivo hacia arriba, ajuste la velocidad de rotación al valor más pequeño y apague el dispositivo mediante el interruptor.

¡ATENCIÓN! Al trabajar, asegúrese de que las brocas no estén en la pieza de trabajo.

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.3. Montaje del dispositivo

a. Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y nivelada, utilice anclajes de fijación para montar el dispositivo en la superficie:
b. Coloque la base del dispositivo sobre la superficie.
c. Marque la posición de los orificios de fijación.
d. Perforar agujeros en la superficie en las posiciones del mercado.
e. Inserte los anclajes en los orificios perforados.
f. Alinee los orificios en las bases del dispositivo con los orificios perforados y apriete los tornillos de fijación.
g. Nivele el dispositivo.

SUSTITUCIÓN DE ESCOBILLAS DE CARBÓN

Cuando se utiliza el dispositivo, las escobillas de carbón se desgastan constantemente. Cuando la punta de aislamiento integrada dentro del cepillo se revela y toca el conmutador, activará el motor automáticamente. Cuando esto sucede, ambos cepillos deben reemplazarse por cepillos nuevos del mismo tipo. Inspeccione las escobillas de carbón después de aproximadamente 300 horas de trabajo.
¡Atención! Antes de comenzar a reemplazar las escobillas de carbón, asegúrese de que el dispositivo esté apagado y el cable de alimentación esté desenchufado.
Sustitución de las escobillas de carbón:
Desatornille el tornillo que fija las escobillas de carbón en el lateral de la carcasa del dispositivo:

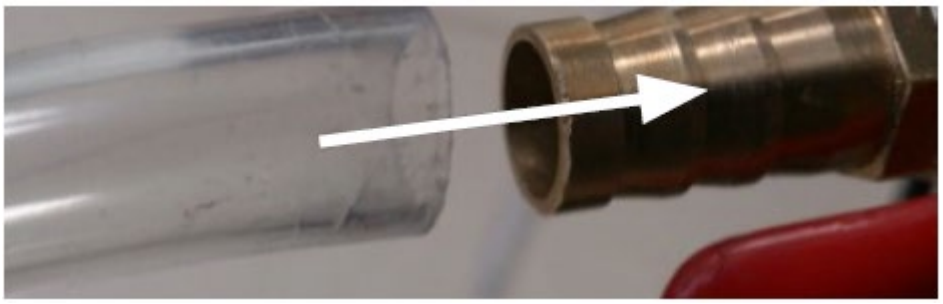
Retire la escobilla de carbón desgastada, inserte una nueva y apriete el tornillo. Reemplace la escobilla de carbón en el otro lado de la carcasa de manera análoga.

MONTAJE/DESMONTAJE DE LOS ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO

- Conjunto de manija de ajuste de altura del dispositivo:
    - Retire el tornillo del soporte del mango, inserte el soporte en el accesorio del dispositivo y alinee los orificios:

Apretar el tornillo. Al apretar, asegúrese de que el tornillo pase completamente.

- Conjunto de manguera de alimentación de refrigerante:
    - Deslice el extremo de la manguera sobre la válvula de alimentación de refrigerante del dispositivo:



- Una vez colocada, utilice una abrazadera de manguera para asegurar la manguera en su lugar.
    - Conjunto de soporte:
    - Alinee el soporte con el riel guía y fíjelo al riel usando dos pernos.

- Montaje de un taladro central en el dispositivo.
    - Para montar un taladro central en el husillo, atorníllelo en el sentido de las agujas del reloj.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) **Inspeccionando la herramienta** . Dado que el uso de una herramienta desafilada provocará un mal funcionamiento del motor, se debe reemplazar por uno nuevo sin demora cuando se note abrasión.

b) **Inspección de los tornillos de montaje** . Inspeccione periódicamente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén correctamente apretados. Si alguno de los tornillos está flojo, vuelva a apretarlo inmediatamente. No hacerlo podría ocasionar un peligro grave.

c) **Mantenimiento del motor** . El bobinado del motor es el verdadero «corazón» de la herramienta eléctrica. Tenga el debido cuidado para asegurarse de que el bobinado no se dañe y/o se moje con aceite o agua.

d) **Inspección de las escobillas de carbón.** El motor utiliza escobillas de carbón que son piezas consumibles. Cuando se desgastan o se acercan al "límite de desgaste", podría ocasionar problemas en el motor. Cuando está equipado con una escobilla de carbón de parada automática, el motor se detendrá automáticamente. En ese momento, reemplace ambas escobillas de carbón por otras nuevas. Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y asegúrese de que se deslicen libremente dentro de los portaescobillas.

e) **Limpieza del dispositivo.** Para mantener limpio el dispositivo, límpielo con un paño suave humedecido en agua y jabón. Nunca utilice cepillos u otras herramientas de limpieza que puedan rayar o dañar el dispositivo. Recuerde evitar que el agua penetre en el interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación situadas en la carcasa del mismo. Limpie las rejillas de ventilación con un pincel y aire comprimido.

CONTROL REGULAR DEL DISPOSITIVO

Revise periódicamente la máquina para detectar signos de daños. Si está dañado, deje de usarlo inmediatamente y comuníquese con su servicio de atención al cliente para resolver el problema.

¿Qué hacer en caso de problema?

Por favor, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica de la máquina).
- Si es pertinente, una fotografía de la pieza dañada, rota o defectuosa.
- Será más fácil para su empleado de atención al cliente determinar el origen del problema si le proporciona una descripción detallada y precisa del asunto. ¡Cuanto más detallada sea su información, mejor servicio al cliente podrá resolver su problema de manera rápida y eficiente!

PRECAUCIÓN : Nunca abra la máquina sin la autorización del servicio de atención al cliente. ¡Esto puede provocar la pérdida de la garantía!

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke				
Precíziós mérleg	GYÉMÁNTFÚRÓGÉP				
Modell	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50				
Névleges teljesítmény [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Vízcsatlakozás átmérő ["]	½				
Maximális fordulatszám (terhelés nélkül) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Magfúró rögzítési átmérője ["]	1 ¼				
Magfúró átmérője [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Súly [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

A terméket újra kell hasznosítani.

FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)

Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.

Viseljen védőszemüveget.

Viseljen porvédő maszkot (légzésvédelem).

Használjon védőkesztyűt.

Viseljen lábvédőt.

FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!

II. osztályú védőeszköz kettős szigeteléssel.

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság

Elektromos berendezések:

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
GYÉMÁNTFÚRÓGÉP

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.

b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőközegek érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) Ha a készülékkel kültéren dolgozik, mindenképpen használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

g) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

i) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

j) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

k) Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
b) Tartsa tisztán a munkaterületet. A zsúfolt területek sérüléseket okozhatnak.
c) A munka megkezdése előtt vegye figyelembe a munkaterület környezetét. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves talajnak. Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy nedves helyeken. A munkaterületet jól kell biztosítani. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek normál működés közben vagy a be-/kikapcsoló használatakor. Soha ne használjon elektromos szerszámokat olyan veszélyes helyeken, amelyek lakkot, festéket, benzolt, hígítót, benzint, gázokat, ragasztóanyagokat és más éghető vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak.
d) Biztosítson megfelelő védelmet az áramütés ellen. Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például: csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőközegek burkolatai.
e) Tartsa távol a gyermekeket és harmadik személyeket a munkaterülettől.
f) Tárolja a nem használt szerszámokat. Használaton kívül a szerszámokat száraz és magasan vagy elzárva, gyermekek elől elzárva kell tárolni.
g) Ne terhelje túl a gépet! Az optimális teljesítmény és a gép biztonsága érdekében csak a beállított paramétereken belül használja a gépet.
h) Csak megfelelő szerszámokat használjon. Ne használjon kis szerszámokat vagy tartozékokat. Ne használja a szerszámokat nem rendeltetésszerűen. Például: ne használjon körfűrészt faágak vagy rönkök vágásához.
i) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. A szabadban végzett munka során gumikesztyű és csúszásmentes lábbeli ajánlott. Viseljen védő hajfedőt, hogy a hosszú haját visszatartsa.
j) Használjon védőszemüveget. Használjon arc- vagy porvédő maszkot is, ha a vágási művelet poros.
k) Ne sértse meg a csatlakozókábelt. Soha ne hordozza a szerszámot a kábelnél fogva, és ne rángassa meg a kábelt, hogy leválassza az áramforrásról. Tartsa a zsinórt távol a hő- és olajforrásoktól, valamint az éles szélektől.
l) Biztosítsa a munkaterületet. A rögzítéshez ajánlott bilincseket vagy csavarhúzót használni. Kérjük, hogy a gép működtetésekor különös figyelmet fordítson a kezére.
m) Ne lépje túl magát. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.
n) Mindkét kezével erősen fogja meg a gépet. A gép használatakor a géphez mellékelt fogantyúknál fogva tartsa a gépet.
o) A szerszámokat gondosan tartsa karban. Tartsa tisztán a szerszámokat a jobb és biztonságosabb teljesítmény érdekében. Kövesse a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és sérülés esetén cserélje ki őket. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
p) Karbantartás vagy tartozékcsere előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a kábelt.
q) Vegye ki a beállítókulcsokat és a kulcsokat. Mindig győződjön meg arról, hogy a kulcsokat és a beállítókulcsokat a bekapcsolás előtt eltávolította a szerszámból.
r) Kerülje el a véletlen indítást. Ne hordozzon bedugott szerszámot úgy, hogy az ujjai a kapcsolón vannak. Győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, amikor bedugja.
s) Kültéri munkavégzés során használjon kültéri használatra szánt hosszabbítót.
t) A gép működtetésekor maradjon éber. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.
u) Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. A szerszám további használata előtt a burkolat bármely részét vagy más sérült alkatrészt gondosan ellenőrizni kell, hogy azok megfelelően működnek-e és betöltik-e a tervezett funkciójukat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek összehangolását, a rögzítést és minden egyéb olyan körülményt, amely befolyásolhatja a működést. A sérült alkatrészt megfelelően javíttassa vagy cserélje ki egy hivatalos szervizközpont, hacsak a használati utasítás máshol másként nem rendelkezik. A meghibásodott kapcsolókat hivatalos szervizközpontnak kell kicserélnie. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki.
v) Ne használja az elektromos szerszámokat a használati utasításban megadottaktól eltérő felhasználásra (kivéve azt, amire tervezték).

w) Az elektromos szerszámok tervezett működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a beszerelt fedeleket vagy csavarokat.
x) Ne érintse meg a mozgatható alkatrészeket vagy tartozékokat, kivéve, ha az áramforrás ki van kapcsolva.
y) Használja a szerszámot a névtáblán megadottnál kisebb bemeneti terheléssel, hogy növelje a munka hatékonyságát és csökkentse a kopási folyamatot.
z) Ne törölje le a műanyag alkatrészeket oldószerekkel. Az olyan oldószerek, mint a benzin, hígító, benzol, alkohol, ammónia és olaj károsíthatják és megrepeszthetik a műanyag alkatrészeket. Ne törölje le őket ilyen oldószerekkel. Törölje át a műanyag alkatrészeket szappanos vízzel enyhén benedvesített puha ruhával.
aa) Az elektromos szerszám meghibásodása esetén forduljon hivatalos szervizhez.
bb) Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
cc) Ezt a szerszámot csak a szénkefék cseréjéhez szabad szétszerelni.
dd) A gyémántfúrógép raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél vegye figyelembe a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem arra tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
c) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
d) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. "Legenda" szakaszban meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
f) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforrásra.
g) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
h) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
i) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
j) Használjon szem-, fül- és légzésvédelmet.
k) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
l) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki a be-/kikapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
c) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserével próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.

d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e megrepedt részek vagy elemek, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
g) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
h) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
i) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
k) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
l) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
o) A meghatározott rezgéskibocsátást szabványos mérési módszerekkel mértük. A rezgéskibocsátás változhat, ha a készüléket más környezetben használják.
p) Ne dolgozzon egyszerre két munkadarabon.
q) Csak levegőt használjon a készülék ellátásához, ne használjon más gázokat.
r) Azokon a helyeken, ahol nagy a mechanikai sérülés veszélye, a sűrített levegő csatlakozásokhoz erősített tömlőt használjon.
s) Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fúvóka helyesen van-e felszerelve a készülékbe, és hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva és nem sérült-e.
t) A készülékbe vezetett levegőnek száraznak, tisztának és szennyeződésmentesnek kell lennie. A szennyeződés eltömítheti a vezetékeket, és a készülék és alkatrészei károsodásához vezethet.
u) Ne hordozza vagy akassza a készüléket a nyomóvezetéknél fogva.
v) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készüléket leválasztották a sűrített levegőellátásról.
w) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal szakítsa meg a sűrített levegőellátást, és szüntesse meg a hibát.
x) Ne lépje túl az ajánlott tápfeszültségi nyomást, mert ez károsíthatja a készüléket.
y) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
z) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
aa) Ne működtesse a készüléket üres állapotban.
bb) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása érdekében.
cc) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
dd) Ne terhelje túl a berendezést!
ee) A megengedett maximális felhasználói súly túllépése károsíthatja a terméket.
ff) Ne lépje túl a maximálisan megengedett üzemi nyomást!
gg) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

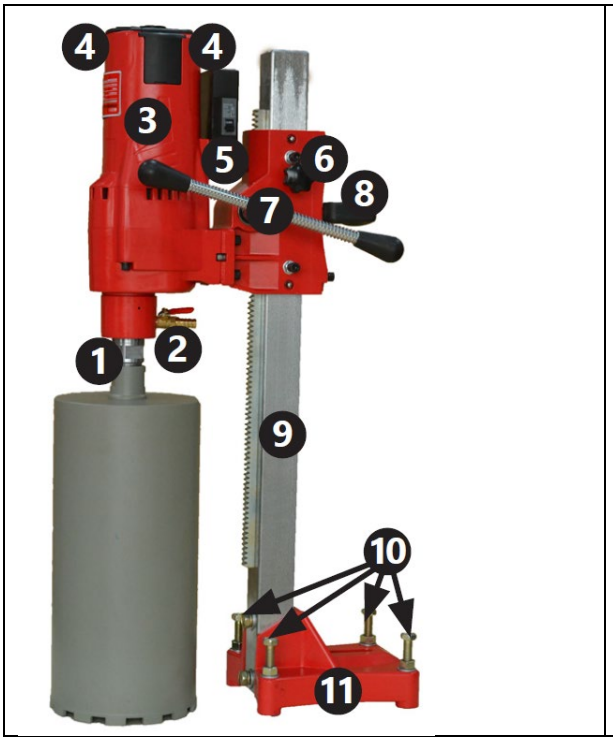
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Üzemeltetési szabályok

A gyémánt magfúrót úgy tervezték, hogy átmenő és nem átmenő furatokat fúrjon ásványi építőanyagokba, például betonba, minden típusú falba, aszfaltba, minden típusú esztrichbe, természetes kőbe, szabványos gyémántcsapágyas magfúrókkal, nedves fúrással és állvány használatával.

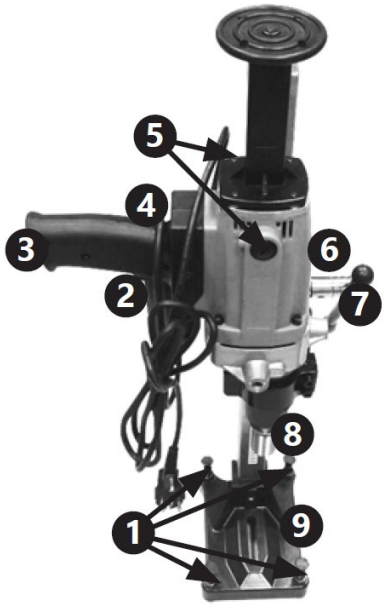
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása



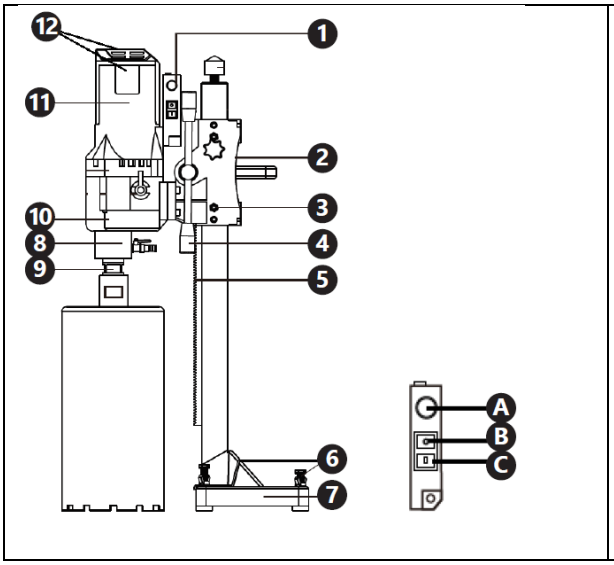
1. Orsótartó
2. Hűtőfolyadék szelep
3. Motor
4. Motor szénkefék fedele
5. Be-/Kikapcsoló (ON/OFF)
6. Készülék magasságának beállítása
7. Kar a készülék emeléséhez/leengedéséhez
8. Fogantyú
9. Vezetősín
10. Rögzítő csavarok
11. Berendezés alapja

Nyissa ki a hűtőfolyadék szelepet, és helyezze a tömlő végét a munkaterületre. Kapcsolja be a készüléket. A készülék magasságának beállításához használja a készülék emeléséhez/leengedéséhez a kart. A munka befejeztével zárja el a hűtőfolyadék szelepet, emelje fel a készüléket és kapcsolja ki.
FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a magfúró ne akadjon bele a munkadarabba működés közben.



1. Rögzítő csavarok
2. ON/OFF kioldó
3. Fogantyú
4. ON/OFF kioldó reteszelő gomb
5. Motor szénkefék fedele
6. Hűtőfolyadék szelep
7. Kar a készülék emeléséhez/leengedéséhez
8. Orsótartó
9. alap

Nyissa ki a hűtőfolyadék szelepet, és helyezze a tömlő végét a munkaterületre. A készülék indításához nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF kioldó gombot (2), a készülék leállításához engedje el a kioldó gombot. Folyamatos működéshez nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF kioldó gombot (2), majd nyomja meg a reteszelő gombot (4). A készülék az ON/OFF kioldó feloldása után tovább működik. A készülék magasságának beállításához használja a készülék emeléséhez/leengedéséhez a kart. A munka befejeztével zárja el a hűtőfolyadék szelepet, emelje fel a készüléket és kapcsolja ki a kioldó gomb (2) elengedésével.
FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a magfúró ne akadjon bele a munkadarabba működés közben.



1. Kezelőpanel
   a. Fordulatszám-beállító
   b. Be gomb
   c. Off buton
2. A készülék rögzítése a vezetősín egységhez
3. Rögzítő csavar
4. Kar a készülék emeléséhez/leengedéséhez
5. Vezetősín a készülék emeléséhez/leengedéséhez
6. Rögzítő csavarok
7. Berendezés alapja
8. Hűtőfolyadék szelep
9. Orsótartó
10. Eszköz
11. Motor
12. Motor szénkefék fedele

Nyissa ki a hűtőfolyadék szelepet, és helyezze a cső kimenetét a munkaterületre. Kikapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a minimális fordulatszám-tartomány van-e kiválasztva. Kapcsolja be a készüléket a beépített kapcsolóval, állítsa a sebességszabályozót a kívánt feladatnak megfelelő forgási sebességre, és állítsa be a készülék magasságát a karral. Sikeres használat után zárja el a hűtővízszelepet, tartsa a készüléket felfelé, állítsa a forgási sebességet a legkisebb értékre, és kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval.
FIGYELEM! Munka közben ügyeljen arra, hogy a magfúrók ne legyenek a munkadarabban.

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.3. A készülék összeszerelése

a. Helyezze a készüléket stabil és vízszintes felületre, rögzítse a készüléket a rögzítőhorgonyok segítségével a felületre:
b. Helyezze a készülék alapját a felületre.
c. Jelölje meg a rögzítőfuratok helyét.
d. Fúrjon lyukakat a felszínen a piaci pozíciókban.

e. Helyezze be a horgonyokat a fúrt lyukakba.
f. Igazítsa a készülékalapokon lévő lyukakat a fúrt lyukakhoz, és húzza meg a rögzítőcsavarokat.
g. Szintezze ki a készüléket.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A készülék működtetésekor a szénkefék folyamatosan kopnak. Amikor a kefébe épített szigetelőcsúcs feltárul, és megérinti a kommutátort, a motor automatikusan leáll. Ha ez megtörténik, mindkét kefét ki kell cserélni új, azonos típusú kefékre. Kb. 300 üzemóra után ellenőrizze a szénkeféket.
Figyelem! A szénkefe cseréjének megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a tápkábel ki van húzva.
A szénkefék cseréje:
Csavarja ki a készülékház oldalán lévő szénkeféket rögzítő csavart:

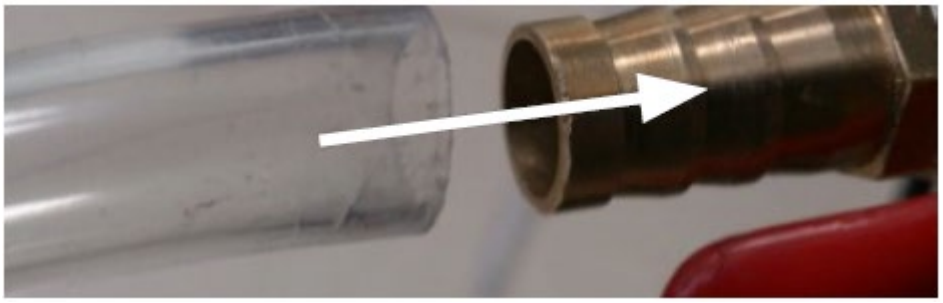
Távolítsa el az elhasználódott szénkefét, helyezze be az új kefét, és húzza meg a csavart. Cserélje ki a szénkefét a ház másik oldalán, hasonló módon.

A KÉSZÜLÉK ELEMEINEK ÖSSZESZERELÉSE/ SZÉTSZERELÉSE

- Készülékmagasság-beállító fogantyú szerelvény:
    - Távolítsa el a csavart a fogantyútartóból, illessze be a tartót a készülék rögzítésébe, igazítsa ki a lyukakat:

Csavarja vissza a csavart. Meghúzáskor ügyeljen arra, hogy a csavar teljesen áthaladjon.

- Hűtőfolyadék-tömlő szerelvény:
    - Csúsztassa a tömlő végét a készülék hűtőfolyadék-ellátó szelepe fölé:



- Miután felhelyezte, egy tömlőbilinccsel rögzítse a tömlőt a helyén.
    - Konzol összeszerelése:
    - Igazítsa a konzolt a vezetősínhez, és két csavarral rögzítse a sínhez.

- Magfúrógép felszerelése a készülékre.
    - A magfúrót az óramutató járásával megegyező irányban csavarja fel a tengelyre.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) **A szerszám ellenőrzése**. Mivel a tompa szerszám használata a motor meghibásodását okozza, ezért a kopás észlelésekor haladéktalanul ki kell cserélni egy új szerszámra.
b) **A rögzítőcsavarok ellenőrzése**. Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőcsavart, és győződjön meg arról, hogy megfelelően meg vannak-e húzva. Ha bármelyik csavar meglazulna, azonnal húzza meg újra. Ennek elmulasztása súlyos veszélyt okozhat.
c) **A motor karbantartása**. A motor tekercselése az elektromos szerszám "szíve". Kellő gondossággal ügyeljen arra, hogy a tekercs ne sérüljön meg és/vagy ne legyen olajjal vagy vízzel nedves.
d) **A szénkefék ellenőrzése.** A motor szénkeféket használ, amelyek fogyó alkatrészek. Ha ezek elhasználódnak vagy a "kopási határérték" közelébe kerülnek, az motorhibához vezethet. Ha automatikus leállító szénkefével van felszerelve, a motor automatikusan leáll. Ekkor cserélje ki mindkét szénkefét újakra. Ezenkívül mindig tartsa tisztán a szénkeféket, és gondoskodjon arról, hogy azok szabadon csússzanak a kefetartókban.
e) **A készülék tisztítása.** A készülék tisztán tartásához tisztítsa meg egy puha, szappanos vízben megnedvesített ruhával. Soha ne használjon keféket vagy más tisztítóeszközöket, amelyek megkarcolhatják/károsíthatják a készüléket. Ne felejtse el megakadályozni, hogy a készülék házában lévő szellőzőnyílásokon keresztül víz jusson be a készülék belsejébe. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat ecsettel és sűrített levegővel.

A KÉSZÜLÉK RENDSZERES ELLENŐRZÉSE
Rendszeresen ellenőrizze a gépet a sérülések jelei miatt. Ha megsérül, kérjük, azonnal hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal a probléma megoldása érdekében.
Mi a teendő probléma esetén?
Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

- A számla száma és a sorozatszám (ez utóbbi a gép műszaki tábláján található).
- Ha szükséges, egy képet a sérült, törött vagy hibás alkatrészről.
- Az ügyfélszolgálati ügyintézőnek könnyebb lesz meghatározni a probléma forrását, ha részletesen és pontosan leírja az ügyet. Minél részletesebb információkat ad meg, annál jobban tudja az ügyfélszolgálat gyorsan és hatékonyan megoldani a problémáját!

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne nyissa ki a gépet az ügyfélszolgálat engedélye nélkül. Ez a garancia elvesztéséhez vezethet!

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi				
Produktnavn	DIAMANTBOREMASKINE				
Model	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50				
Nominel effekt[W]	3250	3200	1900	3300	1800
Vandtilslutning diameter ["].	½				
Maksimal rotationshastighed (uden belastning) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Kerneborets fastgørelsesdiameter ["]	1 ¼				
Kerneborets diameter [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Vægt [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

Læs instruktionerne før brug.

Produktet skal genbruges.

ADVARSEL! eller **FORSIGTIG** ! eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)

Brug høreværn. Udsættelse for kraftig støj kan resultere i høretab.

Brug sikkerhedsbriller.

Brug en støvmaske (beskyttelse af luftvejene).

Brug beskyttelseshandsker.

Brug fodbeskyttelse.

OBS! Advarsel om elektrisk stød!

Klasse II-beskyttelsesanordning med dobbelt isolering.

OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

Elektrisk udstyr:

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
DIAMANTBOREMASKINE

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i apparatet, øger risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

g) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.

h) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

i) OBS! FARE FOR LIVET! Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.

j) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

k) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
b) Hold arbejdsområdet rent. Rodede områder kan forårsage skader.
c) Overvej arbejdsområdets miljø, før du begynder at arbejde. Udsæt ikke elværktøj for regn eller våd jord. Brug ikke elværktøj på fugtige eller våde steder. Arbejdsområdet skal være godt sikret. Brug ikke værktøjet i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Elværktøj producerer gnister under normal drift eller når det tændes og slukkes med tænd-/slukknappen. Brug aldrig elværktøj på farlige steder, der indeholder lak, maling, benzen, fortynder, benzin, gasser, klæbemidler og andre materialer, der er brændbare eller eksplosive.
d) Sørg for tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabskabinetter.
e) Hold børn og tredjeparter væk fra arbejdsområdet.
f) Opbevar ubrugt værktøj. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares tørt og højt eller aflåst uden for børns rækkevidde.
g) Overbelast ikke maskinen! For at sikre en optimal ydelse og maskinens sikkerhed må den kun bruges inden for de indstillede parametre.
h) Brug kun egnet værktøj. Brug ikke små værktøjer eller redskaber. Brug ikke værktøj til andre formål end det, det er beregnet til. Brug f.eks. ikke rundsave til at skære grene eller træstammer.
i) Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. De kan blive fanget i de bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikkert fodtøj anbefales ved udendørs arbejde. Brug beskyttende hårbeklædning til at inddæmme langt hår.
j) Brug sikkerhedsbriller. Brug også en ansigts- eller støvmaske, hvis skærearbejdet støver.
k) Beskadig ikke tilslutningskablet. Bær aldrig værktøjet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at frakoble det fra strømkilden. Hold ledningen væk fra varme- og oliekilder og skarpe kanter.
l) Sikr arbejdsområdet. Det anbefales at bruge klemmer eller en skruestik til fiksering. Vær særlig opmærksom på dine hænder, når du betjener maskinen.
m) Lad være med at gå for vidt. Hold altid et godt fodfæste og en god balance.
n) Hold godt fast i maskinen med begge hænder. Når du bruger maskinen, skal du holde den i de håndtag, der følger med maskinen.
o) Vedligehold værktøjet med omhu. Hold værktøjet rent, så det fungerer bedre og mere sikkert. Følg anvisningerne for udskiftning af tilbehør. Efterse forlængerledningerne med jævne mellemrum, og udskift dem, hvis de er beskadigede. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
p) Sluk for maskinen, og tag kablet ud, før du udfører vedligeholdelse eller skifter tilbehør.
q) Fjern justeringsnøgler og skruenøgler. Sørg altid for, at nøgler og justeringsnøgler er fjernet fra værktøjet, før du tænder for det.
r) Undgå utilsigtet start. Bær ikke et tilsluttet værktøj med fingrene på kontakten. Sørg for, at værktøjet er slukket, når du sætter det i stikkontakten.
s) Ved udendørs arbejde skal du bruge forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.
t) Vær opmærksom, når du betjener maskinen. Brug ikke værktøjet, når du er træt.
u) Tjek beskadigede dele. Før yderligere brug af værktøjet skal enhver del af kabinettet eller andre dele, der er beskadiget, kontrolleres omhyggeligt for at afgøre, om de vil fungere korrekt og udføre deres tilsigtede funktion. Kontrollér, om de bevægelige dele er justeret, om de er monteret, og om der er andre forhold, der kan påvirke driften. En beskadiget del skal repareres eller udskiftes korrekt af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet andetsteds i denne brugsanvisning. Defekte kontakter skal udskiftes af et autoriseret servicecenter. Brug ikke værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.
v) Brug ikke elværktøj til andet end det, der er angivet i vejledningen (andet end det, det er beregnet til).
w) For at sikre elværktøjets funktionsdygtighed må du ikke fjerne monterede dæksler eller skruer.
x) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre strømkilden er afbrudt.
y) Brug dit værktøj ved en lavere indgangsbelastning end angivet på typeskiltet for at øge arbejdseffektiviteten og mindske slitageprocessen.

z) Tør ikke plastdele af med opløsningsmidler. Opløsningsmidler som benzin, fortynder, benzen, alkohol, ammoniak og olie kan beskadige og revne plastdelene. Tør dem ikke af med sådanne opløsningsmidler. Tør plastdelene af med en blød klud, der er let fugtet med sæbevand.
aa) Kontakt et autoriseret serviceværksted i tilfælde af fejl på elværktøjet.
bb) Brug kun originale reservedele.
cc) Dette værktøj bør kun skilles ad for at udskifte kulbørster.
dd) Ved transport og håndtering af diamantboremaskinen mellem lageret og bestemmelsesstedet skal der tages hensyn til de arbejdsmiljøprincipper for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.

OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
c) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.
d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
e) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
f) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
g) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
h) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
i) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
j) Brug øjen-, øre- og åndedrætsværn.
k) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
l) Stik ikke hænderne eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug!

2.4. Sikker brug af enheden

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, må ikke bruges og skal repareres.
c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller udskifter tilbehør, eller før du lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for at aktivere enheden ved et uheld.
d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere, om der er generelle skader, og især kontrollere bevægelige komponenter for knækkede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.

f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
i) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømkilden.
l) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
m) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
n) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
o) Den specificerede vibrationsemission blev målt ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissioner kan ændre sig, hvis enheden bruges i forskellige omgivelser.
p) Arbejd ikke på to arbejdsemner på samme tid.
q) Brug kun luft til at forsyne enheden, brug ikke andre gasser.
r) På steder, hvor der er stor risiko for mekaniske skader, skal du bruge en forstærket slange til tryklufttilslutninger.
s) Før hver brug skal du sikre dig, at dysen er korrekt monteret i apparatet, og at slangen er korrekt monteret og ubeskadiget.
t) Den luft, der tilføres enheden, skal være tør, ren og fri for forurening. Forurening kan tilstoppe ledningerne og føre til skader på enheden og dens komponenter.
u) Bær eller hæng ikke enheden i trykledningen.
v) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra trykluftforsyningen.
w) Hvis du opdager en lækage fra enheden eller slangerne, skal du straks afbryde tryklufttilførslen og udbedre fejlen.
x) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da det kan beskadige enheden.
y) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.
z) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
aa) Kør ikke enheden, når den er tom.
bb) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
cc) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
dd) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
ee) Overskridelse af den maksimalt tilladte brugervægt kan beskadige produktet.
ff) Overskrid ikke det maksimalt tilladte driftstryk!
gg) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!

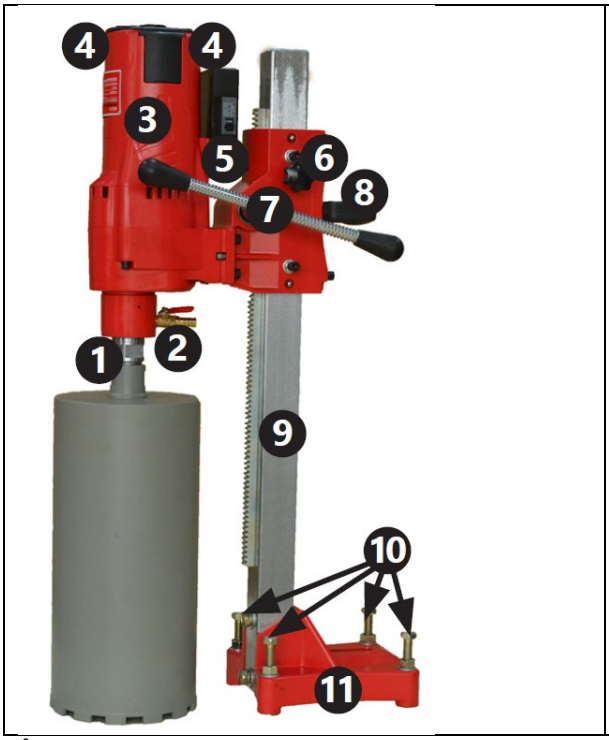
OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brugsbetingelser

Diamantkerneboremaskinen er designet til at bore gennemgående og ikke gennemgående huller i mineralske byggematerialer som beton, alle typer vægge, asfalt, alle typer afretningslag, natursten, ved brug af standard kernebor med diamantspids, vådboring og brug af et stativ.

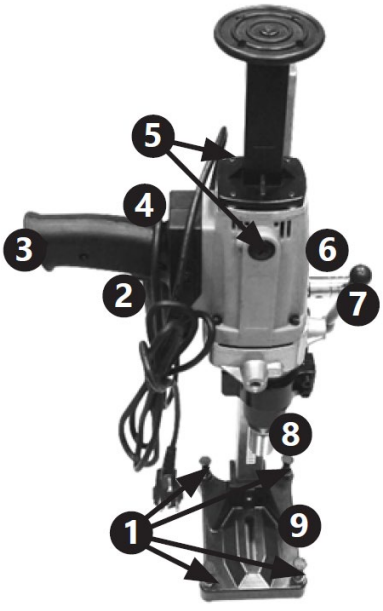
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet



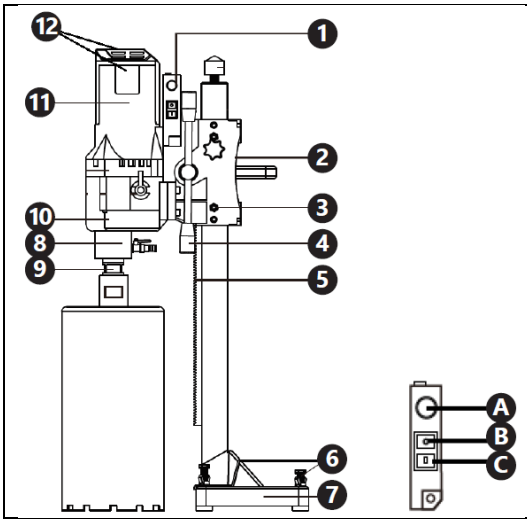
1. Spindel
2. Kølevæskeventil
3. Motor
4. Dæksel til motorens kulbørster
5. Tænd/sluk-knap (ON/OFF)
6. Justering af enhedens højde
7. Håndtag til at hæve/sænke enheden
8. Håndtag
9. Styreskinne
10. Fastgørelsesskruer
11. Produktets bund

Åbn kølevandsventilen, og placer slangeenden i arbejdsområdet. Tænd for enheden. Brug håndtaget til at hæve/sænke enheden for at justere enhedens højde. Når arbejdet er færdigt, skal du lukke kølevandsventilen, hæve enheden og slukke for den.
OBS! Sørg for, at kerneboremaskinen ikke sætter sig fast i arbejdsemnet under arbejdet.



1. Fastgørelsesskruer
2. ON/OFF-udløser
3. Håndtag
4. ON/OFF-låseknap til aftrækkeren
5. Dæksel til motorens kulbørster
6. Kølevæskeventil
7. Håndtag til at hæve/sænke enheden
8. Spindel
9. base

Åbn kølevandsventilen, og placer slangeenden i arbejdsområdet. Tryk på ON/OFF-udløseren (2) og hold den nede for at starte enheden, slip udløseren for at stoppe enheden. For kontinuerlig drift skal du trykke på ON/OFF-udløseren (2) og holde den nede og derefter trykke på låseknappen (4). Enheden fortsætter med at fungere, når ON/OFF-udløseren slippes. Brug håndtaget til at hæve/sænke enheden for at justere enhedens højde. Når arbejdet er færdigt, skal du lukke kølevandsventilen, hæve enheden og slukke den ved at slippe aftrækkeren (2).
OBS! Sørg for, at kerneboremaskinen ikke sætter sig fast i arbejdsemnet under arbejdet.



1. Kontrolpanel
   a. Justering af omdrejninger
   b. On-knap
   c. Off buton
2. Fastgørelse af enhed til styreskinneenhed
3. Fastgørelsesskrue
4. Håndtag til at hæve/sænke enheden
5. Styreskinne til at hæve/sænke enheden
6. Fastgørelsesskruer
7. Produktets bund
8. Kølevæskeventil
9. Spindel
10. Enhed
11. Motor
12. Dæksel til motorens kulbørster

Åbn kølevandsventilen, og anbring rørudgangen i arbejdsområdet. Før du slukker for den, skal du sørge for, at det minimale rotationshastighedsområde er valgt. Tænd for enheden via den indbyggede kontakt, juster hastighedskontrollen til den ønskede opgaves rotationshastighed, og juster enhedens højde med håndtaget. Når du har brugt den, skal du lukke for kølevandsventilen, holde enheden opad, justere rotationshastigheden til den mindste værdi og slukke for enheden via kontakten.
OBS! Sørg for, at kerneborene ikke sidder i arbejdsemnet, når du arbejder.

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Samling af enheden

a. Placer enheden på en stabil og jævn overflade, og brug fastgørelsesankre til at montere enheden på overfladen:
b. Placer enhedens base på overfladen.
c. Marker placeringen af fastgørelseshullerne.
d. Bor huller på overfladen ved markedspositionerne.
e. Sæt ankrene ind i de borede huller.
f. Ret hullerne i enhedens base ind efter de borede huller, og spænd fastgørelsesskruerne.
g. Niveller enheden.

UDSKIFTNING AF KULBØRSTER

Når enheden er i drift, slides kulbørsterne løbende. Når den isolerende spids, der er integreret i børsten, kommer til syne og berører kommutatoren, udløses motoren automatisk. Når det sker, skal begge børster udskiftes med nye børster af samme type. Efterse kulbørsterne efter ca. 300 arbejdstimer.
Hør efter! Før du begynder at udskifte kulbørsten, skal du sørge for, at apparatet er slukket, og at netledningen er trukket ud.
Udskiftning af kulbørsterne:
Skru skruen, der fastgør kulbørsterne på siden af apparathuset, ud:

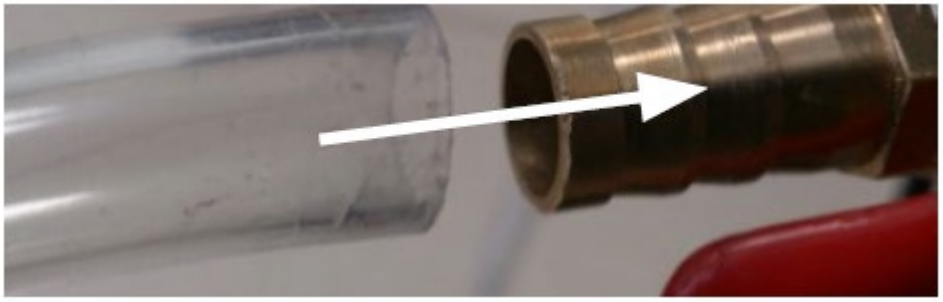
Fjern den slidte kulbørste, sæt en ny børste i, og spænd skruen. Udskift kulbørsten på den anden side af huset på samme måde.

SAMLING/DEMONTERING AF ENHEDENS ELEMENTER

- Håndtag til justering af enhedens højde:
    - Fjern skruen fra håndtagsbeslaget, sæt beslaget ind i enhedens fastgørelse, og juster hullerne:

Spænd skruen. Når du strammer, skal du sørge for, at skruen går hele vejen igennem.

- Slange til tilførsel af kølevæske:
    - Skub slangens ende over enhedens kølevæsketilførselsventil:



- Når den er sat på, skal du bruge en slangeklemme til at holde slangen på plads.
    - Montering af beslag:
    - Ret beslaget ind efter styreskinnen, og sæt det fast på skinnen med to bolte.

- Montering af et kernebor på enheden.
    - For at montere et kernebor på spindlen skal du skrue det på med uret.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) **Inspektion af værktøjet**. Da brug af et sløvt værktøj vil få motoren til at fungere dårligt, skal det straks udskiftes med et nyt, når der konstateres slid.
b) **Inspektion af monteringsskruerne**. Kontrollér regelmæssigt alle monteringsskruer, og sørg for, at de er spændt ordentligt. Hvis nogle af skruerne er løse, skal de straks strammes igen. Hvis du ikke gør det, kan det medføre alvorlig fare.
c) **Vedligeholdelse af motoren**. Motorenhedens vikling er selve "hjertet" i elværktøjet. Vær omhyggelig med at sikre, at viklingen ikke bliver beskadiget og/eller våd af olie eller vand.
d) **Inspektion af kulbørsterne.** Motoren bruger kulbørster, som er sliddele. Når de bliver slidte eller nærmer sig "slidgrænsen", kan det resultere i motorproblemer. Når der er monteret en auto-stop kulbørste, stopper motoren automatisk. På det tidspunkt skal begge kulbørster udskiftes med nye. Hold desuden altid kulbørsterne rene, og sørg for, at de glider frit i børsteholderne.
e) **Rengøring af enheden.** For at holde enheden ren skal du rengøre den med en blød klud fugtet i vand med sæbe. Brug aldrig børster eller andre rengøringsredskaber, der kan ridse/beskadige enheden. Husk at forhindre vand i at trænge ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet. Rengør ventilationsåbningerne med en pensel og trykluft.

REGELMÆSSIG KONTROL AF ENHEDEN
Kontrollér jævnligt maskinen for tegn på skader. Hvis den er beskadiget, skal du straks holde op med at bruge den og kontakte din kundeservice for at løse problemet.
Hvad skal jeg gøre, hvis der opstår et problem?
Kontakt venligst kundeservice og forbered følgende oplysninger:

- Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på den tekniske plade på maskinen).
- Hvis det er relevant, et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.
- Det bliver lettere for din kundeservicemedarbejder at finde frem til kilden til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af sagen. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, desto bedre vil kundeservice kunne løse dit problem hurtigt og effektivt!

FORSIGTIG: Åbn aldrig maskinen uden tilladelse fra kundeservice. Dette kan føre til tab af garanti!

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:
Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo				
Tuotteen nimi	Timanttiporakone				
Malli	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50				
Nimellisteho [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Vesiliitäntä halkaisija ["]	½				
Suurin pyörimisnopeus (ilman kuormaa) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Poraporan kiinnikkeen halkaisija [“]	1 ¼				
Poraporan halkaisija [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Paino [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.

Lue ohjeet ennen käyttöä.

Tuote on kierrätettävä.

VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)

Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.

Käytä suojalaseja.

Käytä pölynaamaria (hengityssuojain).

Käytä suojakäsineitä

Käytä jalkasuojia.

HUOMIO! Sähköiskuvaara!

Luokan II suojalaite kaksinkertaisella eristyksellä.

HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus

Sähkölaitteet:

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Timanttiporakone

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

g) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.

h) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

i) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

j) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

k) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Pidä työalue puhtaana. Sotkuiset alueet voivat aiheuttaa vammoja.
c) Harkitse työalueen ympäristöä ennen työn aloittamista. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kostealle maaperälle. Älä käytä sähkötyökaluja kosteissa tai märissä tiloissa. Työalueen tulee olla hyvin suojattu. Älä käytä työkalua syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä normaalin käytön aikana tai kytkettäessä päälle/pois. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja vaarallisissa paikoissa, joissa on lakkaa, maalia, bentseeniä, tinneriä, bensiiniä, kaasuja, liima-aineita ja muita syttyviä tai räjähtäviä materiaaleja.
d) Tarjoa riittävä suoja sähköiskua vastaan. Estä kehon kosketus maadoitettuihin pintoihin, esimerkiksi: putket, patterit, liesi, jääkaapin kotelot.
e) Pidä lapset ja kolmannet osapuolet poissa työalueelta.
f) Säilytä käyttämättömät työkalut. Kun työkaluja ei käytetä, ne tulee säilyttää kuivassa ja korkealla tai lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.
g) Älä ylikuormita konetta! Varmistaaksesi koneen optimaalisen suorituskyvyn ja turvallisuuden, käytä sitä vain asetettujen parametrien rajoissa.
h) Käytä vain sopivia työkaluja. Älä käytä pieniä työkaluja tai lisälaitteita. Älä käytä työkaluja muuhun tarkoitukseen. Esimerkiksi: älä käytä pyörösahoja puiden oksien tai tukien leikkaamiseen.
i) Pukeudu sopivasti. Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkona työskennellessä suositellaan kumikäsineiden ja liukumattomien jalkineiden käyttöä. Käytä suojaavaa hiuspeitettä pitkien hiusten säilyttämiseksi.
j) Käytä suojalaseja. Käytä myös kasvo- tai pölynaamaria, jos leikkaus on pölyistä.
k) Älä vahingoita liitäntäkaapelia. Älä koskaan kanna työkalua johdosta tai vedä sitä johdosta irrottaaksesi sitä virtalähteestä. Pidä johto poissa lämmön ja öljyn lähteistä ja terävistä reunoista.
l) Kiinnitä työalue. Kiinnitykseen on suositeltavaa käyttää puristimia tai ruuvipuristinta. Kiinnitä erityistä huomiota käsiisi konetta käyttäessäsi.
m) Älä ylitä itseäsi. Pysy koko ajan oikeassa asennossa ja tasapainossa.
n) Pidä koneesta tukevasti kiinni molemmin käsin. Kun käytät konetta, pidä siitä kiinni koneen mukana toimitetuista kahvoista.
o) Huolla työkaluja huolellisesti. Pidä työkalut puhtaina paremman ja turvallisemman suorituskyvyn saavuttamiseksi. Noudata lisävarusteiden vaihtamisohjeita. Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda, jos ne ovat vaurioituneet. Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.
p) Sammuta kone ja irrota kaapeli ennen huoltotoimenpiteitä tai lisävarusteiden vaihtamista.
q) Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet. Varmista aina, että avaimet ja säätöavaimet on poistettu työkalusta ennen kuin käynnistät sen.
r) Vältä tahatonta käynnistystä. Älä kanna kytkettyä työkalua sormet kytkimellä. Varmista, että työkalu on sammutettu, kun kytket sen pistorasiaan.
s) Käytä ulkotöissä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.
t) Pysy valppaana käyttäessäsi konetta. Älä käytä työkalua väsyneenä.
u) Tarkista vaurioituneet osat. Ennen kuin käytät työkalua edelleen, kaikki kotelon osat tai muut vaurioituneet osat on tarkastettava huolellisesti, jotta voidaan määrittää, toimivatko ne oikein ja toimivatko ne aiotulla tavalla. Tarkista liikkuvien osien kohdistus, kiinnitys ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan. Vaurioitunut osa on korjattava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei muualla tässä käyttöohjeessa toisin mainita. Vialliset kytkimet tulee vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä käytä työkalua, jos kytkin ei kytke sitä päälle ja pois.
v) Älä käytä sähkötyökaluja muihin kuin ohjeissa mainittuihin sovelluksiin (muihin kuin niihin, joihin se on suunniteltu).
w) Älä poista asennettuja kansia tai ruuveja varmistaaksesi sähkötyökalujen suunnitellun toimintakunnon.
x) Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei virtalähdettä ole irrotettu.
y) Käytä työkalua pienemmällä syöttökuormalla kuin tyyppikilvessä on ilmoitettu lisätäksesi työtehoa ja vähentääksesi kulumisprosessia.

z) Älä pyyhi muoviosia liuottimilla. Liuottimet, kuten bensiini, tinneri, bentseeni, alkoholi, ammoniakki ja öljy, voivat vahingoittaa ja murtaa muoviosia. Älä pyyhi niitä sellaisilla liuottimilla. Pyyhi muoviosat pehmeällä liinalla, joka on kevyesti kostutettu saippuavedellä.
aa) Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen sähkötyökalun vian sattuessa.
bb) Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
cc) Tämä työkalu tulee purkaa vain hiiliharjojen vaihtamista varten.
dd) Kun kuljetat ja käsittelet timanttiporakonetta varaston ja määränpään välillä, ota huomioon käsin tapahtuvan kuljetuksen työterveys- ja turvallisuusperiaatteet, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta aiotaan käyttää.

Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
e) Käytä laitteen kanssa työskennellessäsi tarvittavia henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka on määritelty kohdassa 1 "Merkkien selitys". Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
f) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
g) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
h) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
i) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
j) Käytä silmien, korvien ja hengitysteiden suojaimia.
k) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
l) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
b) Älä käytä laitetta, jos sen "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (laite ei kytkeydy päälle eikä pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne tulee korjata ennen niiden käyttöä.
c) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
l) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
m) Älä käytä laitetta valvomatta.
n) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
o) Määritelty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.
p) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.
q) Käytä laitteessa vain ilmaa. Älä muita kaasuja.
r) Käytä paineilmaliitäntöihin vahvistettua letkua paikoissa, joissa mekaanisten vaurioiden riski on suuri.
s) Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että suutin on asennettu laitteeseen oikein ja että letku on ehjä ja kunnolla kiinnitetty.
t) Laitteeseen syötettävän ilman on oltava kuivaa, puhdasta ja se ei saa sisältää epäpuhtauksia. Epäpuhtaudet voivat tukkia johdot sekä johtaa laitteen ja sen komponenttien vaurioitumiseen.
u) Älä kanna tai ripusta laitetta sen paineletkusta.
v) Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu paineilman syötöstä.
w) Jos havaitset vuotoa laitteessa tai sen letkuissa, katkaise paineilman syöttö välittömästi ja korjaa vika.
x) Älä ylitä suositeltua syöttöpainetta, sillä liian suuri paine voi vahingoittaa laitetta.
y) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
z) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
aa) Älä käytä laitetta tyhjänä.
bb) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
cc) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
dd) Älä ylikuormita laitetta.
ee) Käyttäjän enimmäispainon ylittäminen voi vahingoittaa tuotetta.
ff) Älä ylitä suurinta sallittua käyttöpainetta!
gg) Älä peitä tuuletusaukkoja!

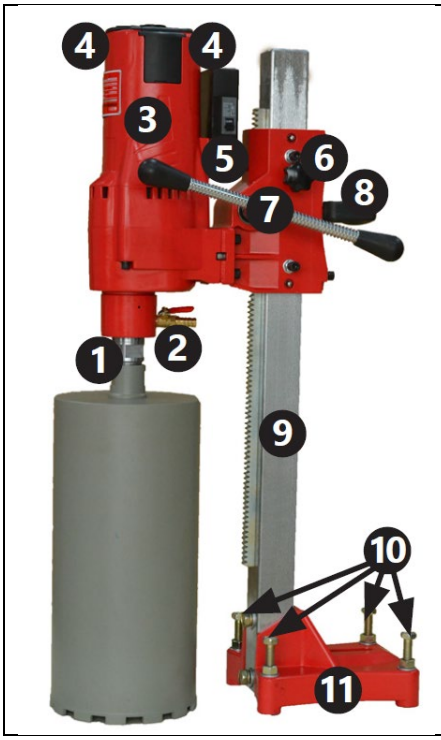
HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Timanttipora on suunniteltu poraamaan läpimeno- eikä läpimeneviä reikiä mineraalirakennusmateriaaleihin, kuten betoniin, kaikentyyppisiin seiniin, asfalttiin, kaikentyyppisiin tasoitteisiin, luonnonkiveen, käyttämällä tavallisia timanttikärkisiä timanttiporakoneita, märkäporaus ja jalustan käyttö.

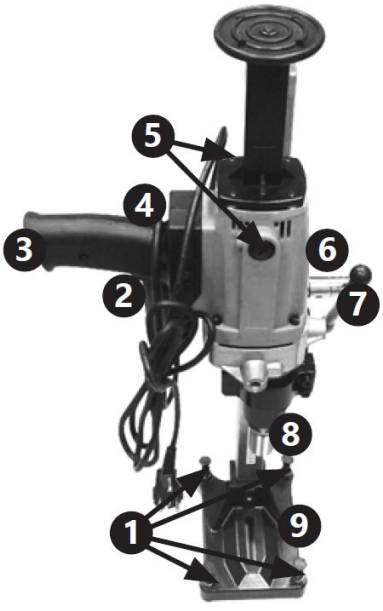
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



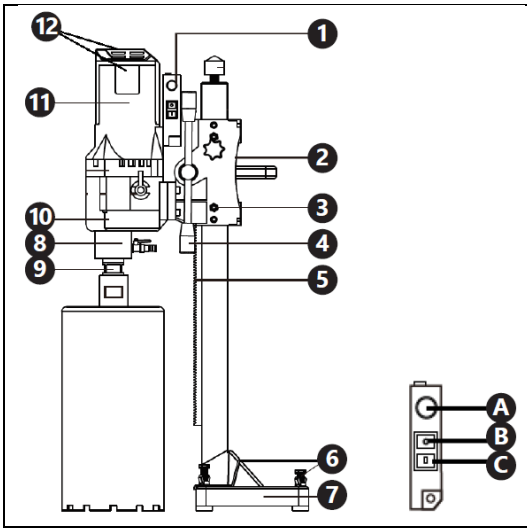
1. Kara
2. Jäähdytysnesteen venttiili
3. Moottori
4. Moottorin hiiliharjojen kansi
5. ON/OFF-kytkin
6. Laitteen korkeudensäätö
7. Vipu laitteen nostamiseen/laskuun
8. Kahva
9. Ohjainkisko
10. Kiinnitysruuvit
11. Alusta

Avaa jäähdytysnesteventtiili ja aseta letkun pää työalueelle. Kytke laite päälle. Käytä vipua laitteen nostamiseen/laskuun säätääksesi laitteen korkeutta. Työn päätyttyä sulje jäähdytysnesteventtiili, nosta laite ja sammuta se.
HUOMIO! Varmista, että timanttipora ei tartu työkappaleeseen käytön aikana.



1. Kiinnitysruuvit
2. ON/OFF liipaisin
3. Kahva
4. ON/OFF liipaisimen lukituspainike
5. Moottorin hiiliharjojen kansi
6. Jäähdytysnesteen venttiili
7. Vipu laitteen nostamiseen/laskuun
8. Kara
9. pohja

Avaa jäähdytysnesteventtiili ja aseta letkun pää työalueelle. Paina ja pidä painettuna ON/OFF-liipaisinta (2) käynnistääksesi laitteen, vapauttamalla liipaisin pysäyttääksesi laitteen. Jatkuvaa käyttöä varten pidä ON/OFF-liipaisinta (2) painettuna ja paina sitten lukituspainiketta (4). Laite jatkaa toimintaansa, kun ON/OFF-liipaisin vapautetaan. Käytä vipua laitteen nostamiseen/laskuun säätääksesi laitteen korkeutta. Työn päätyttyä sulje jäähdytysnesteventtiili, nosta laitetta ja sammuta se vapauttamalla liipaisin (2)
HUOMIO! Varmista, että timanttipora ei tartu työkappaleeseen käytön aikana.



1. Ohjauspaneeli
   a. Kierrosluvun säädin
   b. Päällä-painike
   c. Pois-painike
2. Laitteen kiinnitys ohjauskiskoyksikköön
3. Kiinnitysruuvi
4. Vipu laitteen nostamiseen/laskuun
5. Ohjainkisko laitteen nostamista/laskua varten
6. Kiinnitysruuvit
7. Alusta
8. Jäähdytysnesteen venttiili
9. Kara
10. Laite
11. Moottori
12. Moottorin hiiliharjojen kansi

Avaa jäähdytysnesteventtiili ja aseta putken ulostulo työalueelle. Ennen kuin sammutat sen, varmista, että pienin pyörimisnopeusalue on valittuna. Kytke laite päälle sisäänrakennetusta kytkimestä, säädä nopeussäädin halutun tehtävän pyörimisnopeuteen ja säädä laitteen korkeus vivulla. Onnistuneen käytön jälkeen sulje jäähdytysvesiventtiili, pidä laitetta ylöspäin, säädä pyörimisnopeus pienimpään arvoon ja sammuta laite kytkimestä.
HUOMIO! Varmista työskennellessäsi, että timanttiporat eivät ole työkappaleessa.

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI
Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen kokoaminen

a. Aseta laite vakaalle ja tasaiselle alustalle ja kiinnitä laite pintaan kiinnitysankkureilla:
b. Aseta laitteen pohja pinnalle.
c. Merkitse kiinnitysreikien sijainti.
d. Poraa reikiä pintaan markkinapaikoissa.
e. Aseta ankkurit porattuihin reikiin.
f. Kohdista laitteen pohjassa olevat reiät porattujen reikien kanssa ja kiristä kiinnitysruuvit.
g. Aseta laite vaakasuoraan.

HIILIHARJIEN VAIHTAMINEN
Kun laitetta käytetään, hiiliharjat kuluvat tasaisesti. Kun harjan sisään integroitu eristyskärki paljastuu ja koskettaa kommutaattoria, se laukaisee moottorin automaattisesti. Kun näin tapahtuu, molemmat harjat on vaihdettava uusiin samantyyppisiin harjoihin. Tarkasta hiiliharjat n. 300 työtuntia.
Huomio! Ennen kuin aloitat hiiliharjan vaihdon, varmista, että laite on sammutettu ja virtajohto on irrotettu.
Hiiliharjojen vaihto:
Irrota ruuvi, joka kiinnittää hiiliharjat laitteen kotelon sivulla:

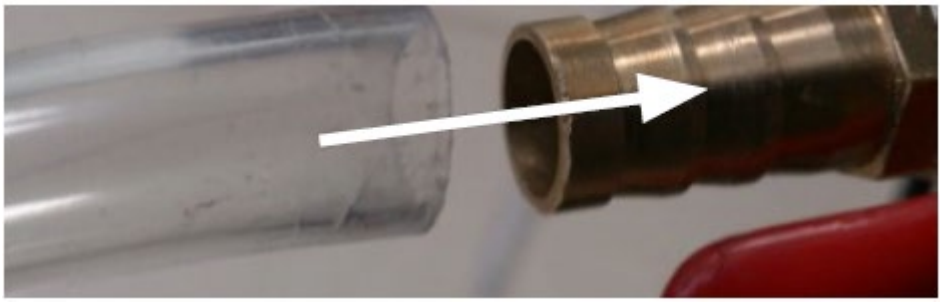
Poista kulunut hiiliharja, asenna uusi harja ja kiristä ruuvi. Vaihda kotelon toisella puolella oleva hiiliharja vastaavalla tavalla.

LAITTEEN OSIEN KOKOAMINEN/PURKAMINEN

- Laitteen korkeudensäätökahvan kokoonpano:
    - Irrota ruuvi kahvan kiinnikkeestä, aseta kannatin laitteen kiinnikkeeseen, kohdista reiät:

Kiristä ruuvi. Kun kiristät, varmista, että ruuvi menee kokonaan läpi.

- Jäähdytysnesteen syöttöletkukokoonpano:
    - Liu'uta letkun pää laitteen jäähdytysnesteen syöttöventtiilin päälle:



- Kun se on päällä, kiinnitä letku paikalleen letkunkiristimellä.
    - Kiinnikkeen kokoonpano:
    - Kohdista kannatin ohjauskiskoon ja kiinnitä se kiskoon kahdella pultilla.

- Poraporan asentaminen laitteeseen.
    - Kiinnitä timanttipora karaan ruuvaamalla se myötäpäivään.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) **Työkalun tarkastus** . Koska tylsän työkalun käyttö aiheuttaa moottorin toimintahäiriön, se tulee vaihtaa uuteen viipymättä, kun hankausta havaitaan.
b) **Kiinnitysruuvien tarkastus** . Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne on kiristetty kunnolla. Jos jokin ruuveista on löysällä, kiristä ne välittömästi. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla vakava vaara.
c) **Moottorin huolto** . Moottoriyksikön käämitys on sähkötyökalun "sydän". Ole varovainen varmistaaksesi, että käämi ei vaurioidu ja/tai kastu öljystä tai vedestä.
d) **Hiiliharjojen tarkastus.** Moottori käyttää hiiliharjoja, jotka ovat kuluvia osia. Kun ne ovat kuluneet tai lähellä ”kulumisrajaa”, se voi aiheuttaa moottoriongelmia. Kun auto-stop-hiiliharja on varustettu, moottori pysähtyy automaattisesti. Vaihda tällöin molemmat hiiliharjat uusiin. Pidä lisäksi hiiliharjat aina puhtaina ja varmista, että ne liukuvat vapaasti harjanpitimien sisällä.
e) **Laitteen puhdistaminen.** Pidä laite puhtaana puhdistamalla se pehmeällä, saippuaveteen kostutetulla liinalla. Älä koskaan käytä harjoja tai muita puhdistusvälineitä, jotka voivat naarmuttaa/vaurioittaa laitetta. Muista estää veden pääsy laitteen sisään laitteen kotelossa olevien tuuletusaukkojen kautta. Puhdista tuuletusaukot siveltimellä ja paineilmalla.

LAITTEEN SÄÄNNÖLLINEN OHJAUS
Tarkista säännöllisesti koneen vaurioiden varalta. Jos se on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.
Mitä tehdä ongelman sattuessa?
Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja valmistele seuraavat tiedot:

- Laskun numero ja sarjanumero (jälkimmäinen löytyy koneen teknisestä kilvestä).
- Tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikki tai viallisesta osasta.
- Asiakaspalveluvirkailijasi on helpompi määrittää ongelman syy, jos annat asiasta yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen. Mitä yksityiskohtaisemmat tietosi ovat, sitä parempi asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!

VAROITUS : Älä koskaan avaa konetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun menettämiseen!

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter				
Productnaam	DIAMANTBOORMACHINE				
Model	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50				
Nominaal vermogen [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Wateraansluiting doorsnede [“]	½				
Maximale rotatiesnelheid (zonder belasting) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Diameter van de kernboorbevestiging [“]	1 ¼				
Kernboordiameter [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Gewicht [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

Lees de instructies voor gebruik.

Het product moet worden gerecycled.

WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)

Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.

Draag een veiligheidsbril.

Draag een stofmasker (bescherming van de luchtwegen).

Draag veiligheidshandschoenen.

Draag voetbescherming.

ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!

Beveiligingsinrichting van klasse II met dubbele isolatie.

LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid

Elektrische uitrusting:

ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
DIAMANTBOORMACHINE

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u buiten met het apparaat werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten het huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

g) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
h) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
i) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
j) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
k) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Houd de werkplek schoon. Rommelige ruimtes kunnen verwondingen veroorzaken.
c) Denk goed na over de werkomgeving voordat u aan de slag gaat. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte grond. Gebruik geen elektrisch gereedschap op vochtige of natte plaatsen. De werkplek moet goed beveiligd zijn. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Elektrisch gereedschap produceert vonken tijdens normaal gebruik of bij het in- en uitschakelen. Gebruik nooit elektrisch gereedschap op gevaarlijke plaatsen waar lak, verf, benzeen, thinner, benzine, gassen, lijm en andere brandbare of explosieve materialen aanwezig zijn.
d) Zorg voor voldoende bescherming tegen elektrische schokken. Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals bijvoorbeeld leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkastbehuizingen.
e) Houd kinderen en derden uit de buurt van de werkplek.
f) Berg ongebruikt gereedschap op. Wanneer u gereedschap niet gebruikt, dient u het op een droge, hoge of afgesloten plaats op te bergen, buiten bereik van kinderen.
g) Overbelast de machine niet! Om optimale prestaties en de veiligheid van de machine te garanderen, mag u deze alleen binnen de gestelde parameters gebruiken.
h) Gebruik alleen geschikt gereedschap. Gebruik geen kleine gereedschappen of hulpstukken. Gebruik gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is. Gebruik bijvoorbeeld geen cirkelzagen om takken of boomstammen te zagen.
i) Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Ze kunnen vast komen te zitten in de bewegende delen. Bij werkzaamheden buitenshuis worden rubberen handschoenen en antislipschoenen aanbevolen. Draag een beschermende haarbedekking om lang haar te bedekken.
j) Draag een veiligheidsbril. Draag ook een gezichts- of stofmasker als het snijproces stoffig is.
k) Beschadig de aansluitkabel niet. Draag het gereedschap nooit aan het snoer en trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hittebronnen, oliebronnen en scherpe randen.
l) Zorg dat het werkgebied veilig is. Voor de bevestiging wordt het gebruik van klemmen of een bankschroef aanbevolen. Let goed op uw handen wanneer u de machine bedient.
m) Ga niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht.
n) Houd de machine stevig met beide handen vast. Wanneer u de machine gebruikt, houdt u deze vast aan de handgrepen die bij de machine zijn geleverd.
o) Onderhoud gereedschap zorgvuldig. Houd gereedschap schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het verwisselen van accessoires. Controleer de verlengsnoeren regelmatig en vervang ze als ze beschadigd zijn. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
p) Schakel het apparaat uit en koppel de kabel los voordat u onderhoud uitvoert of accessoires vervangt.
q) Verwijder de stelsleutels en moersleutels. Zorg er altijd voor dat sleutels en stelsleutels uit het gereedschap zijn verwijderd voordat u het gereedschap inschakelt.
r) Voorkom onbedoeld starten. Draag geen aangesloten gereedschap met uw vingers op de schakelaar. Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld wanneer u het aansluit.
s) Gebruik bij buitenwerkzaamheden verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik.
t) Blijf alert wanneer u de machine bedient. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
u) Controleer beschadigde onderdelen. Voordat u het gereedschap weer gebruikt, moet u eventuele beschadigde onderdelen van de behuizing of andere onderdelen zorgvuldig controleren om te bepalen of ze nog goed functioneren en de beoogde functie vervullen. Controleer de uitlijning van bewegende

onderdelen, de montage en andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden. Een beschadigd onderdeel dient vakkundig gerepareerd of vervangen te worden door een geautoriseerd servicecentrum, tenzij elders in deze gebruiksaanwijzing anders aangegeven. Defecte schakelaars dienen vervangen te worden door een erkend servicecentrum. Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan- en uitzet.

v) Gebruik elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan die welke in de gebruiksaanwijzing staan vermeld (anders dan waarvoor het is ontworpen).

w) Om de operationele integriteit van elektrisch gereedschap te waarborgen, mag u geen gemonteerde afdekkingen of schroeven verwijderen.

x) Raak geen bewegende onderdelen of accessoires aan, tenzij de stroombron is losgekoppeld.

y) Gebruik uw gereedschap met een lagere invoerbelasting dan op het typeplaatje staat aangegeven. Zo verhoogt u de werkefficiëntie en vertraagt u het slijtageproces.

z) Veeg geen kunststof onderdelen af met oplosmiddelen. Oplosmiddelen zoals benzine, thinner, benzeen, alcohol, ammoniak en olie kunnen de kunststof onderdelen beschadigen en doen barsten. Veeg ze niet af met dergelijke oplosmiddelen. Veeg de kunststof onderdelen af met een zachte doek die licht is bevochtigd met zeepsop.

aa) Raadpleeg een erkende serviceagent in geval van een storing aan uw elektrisch gereedschap.

bb) Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.

cc) Dit gereedschap mag alleen gedemonteerd worden om koolborstels te vervangen.

dd) Bij het transporteren en hanteren van de diamantboormachine tussen het magazijn en de bestemming dient u rekening te houden met de arbo- en veiligheidsprincipes voor handmatige transporthandelingen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.

c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.

d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

e) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het toestel, gespecificeerd in sectie 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.

f) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

g) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

h) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.

i) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.

j) Gebruik oog-, oor- en ademhalingsbescherming.

k) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

l) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
b) Gebruik het apparaat niet als de "ON/OFF" schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de "AAN/UIT"-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
k) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
l) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
m) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
n) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
o) De gespecificeerde trillingsemissie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemissies kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.
p) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.
q) Gebruik alleen lucht om het apparaat te voeden, gebruik geen andere gassen.
r) Op plaatsen waar het risico van mechanische beschadiging groot is, moet voor persluchtverbindingen een versterkte slang worden gebruikt.
s) Controleer voor elk gebruik of het mondstuk correct in het apparaat is geplaatst en of de slang correct is bevestigd en onbeschadigd.
t) De naar het apparaat toegevoerde lucht moet droog, schoon en vrij van verontreiniging zijn. Vervuiling kan de leidingen verstoppen en leiden tot schade aan het apparaat en zijn onderdelen.
u) Draag of hang het apparaat niet aan de drukleiding.
v) Raak geen bewegende delen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de persluchttoevoer.
w) Als u een lek in het apparaat of de slangen opmerkt, moet u onmiddellijk de persluchttoevoer onderbreken en de gebreken verhelpen.
x) Overschrijd de aanbevolen toevoerdruk niet, want dat kan het apparaat beschadigen.
y) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
z) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
aa) Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.
bb) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
cc) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
dd) Overbelast het apparaat niet.
ee) Overschrijding van het maximaal toegestane gebruikersgewicht kan het product beschadigen.

ff) De maximaal toegestane bedrijfsdruk niet overschrijden!
gg) Dek de ventilatieopeningen niet af!

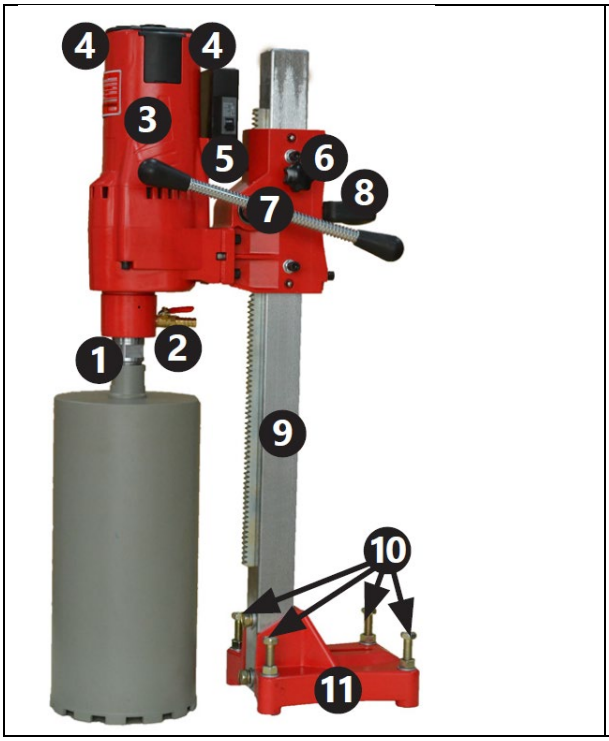
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De diamantboorkern is ontworpen om doorgaande en niet-doorgaande gaten te boren in minerale bouwmaterialen zoals beton, alle soorten muren, asfalt, alle soorten dekvloeren, natuursteen, met behulp van standaard diamantboorkernen, nat boren en met behulp van een standaard.

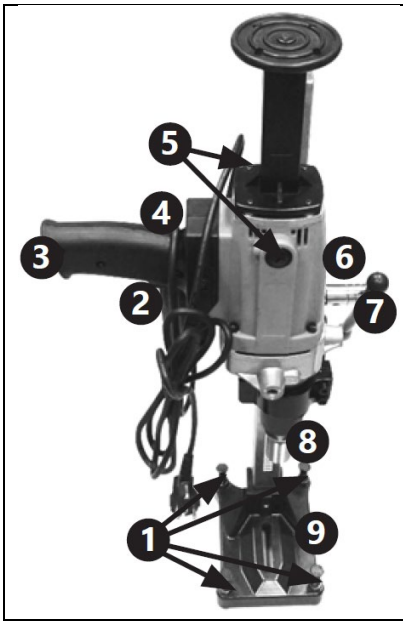
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



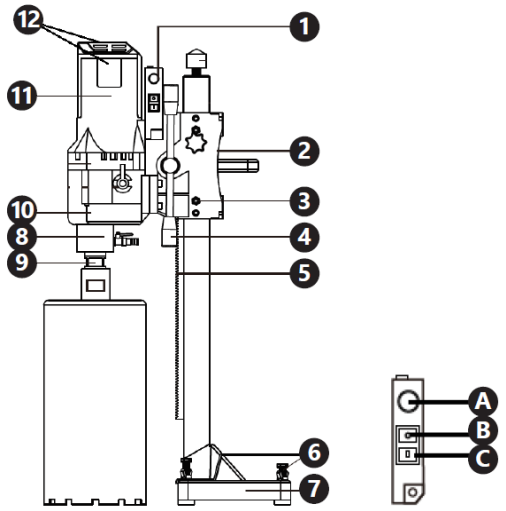
1. Spindel
2. Koelvloeistofklep
3. Motor
4. Motor koolborstels deksel
5. AAN/UIT-schakelaar
6. Hoogteverstelling van het apparaat
7. Hendel voor het omhoog/omlaag brengen van het apparaat
8. Handvat
9. Geleiderail
10. Bevestigingsschroeven
11. Basis

Open de koelmiddelklep en plaats het uiteinde van de slang in het werkgebied. Zet het apparaat aan. Gebruik de hendel om het apparaat omhoog of omlaag te brengen om de hoogte van het apparaat aan te passen. Zodra de werkzaamheden zijn voltooid, sluit u de koelmiddelklep, tilt u het apparaat op en schakelt u het uit.
ATTENTIE! Zorg ervoor dat de kernboor tijdens het gebruik niet in het werkstuk blijft haken.



1. Bevestigingsschroeven
2. AAN/UIT-trekker
3. Handvat
4. AAN/UIT-trekkervergrendelingsknop
5. Motor koolborstels deksel
6. Koelvloeistofklep
7. Hendel voor het omhoog/omlaag brengen van het apparaat
8. Spindel
9. baseren

Open de koelmiddelklep en plaats het uiteinde van de slang in het werkgebied. Houd de AAN/UIT-schakelaar (2) ingedrukt om het apparaat te starten. Laat de schakelaar los om het apparaat te stoppen. Voor continu gebruik houdt u de AAN/UIT-schakelaar (2) ingedrukt en drukt u vervolgens op de vergrendelknop (4). Het apparaat blijft werken nadat u de AAN/UIT-schakelaar loslaat. Gebruik de hendel om het apparaat omhoog of omlaag te brengen om de hoogte van het apparaat aan te passen. Sluit na het voltooien van de werkzaamheden de koelmiddelklep, til het apparaat op en schakel het uit door de trekker (2) los te laten.
ATTENTIE! Zorg ervoor dat de kernboor tijdens het gebruik niet in het werkstuk blijft haken.



1. Besturingspaneel
   a. Toerenregelaar
   b. Op de knop
   c. Uitknop
2. Bevestiging van het apparaat aan de geleideraileenheid
3. Bevestigingsschroef
4. Hendel voor het omhoog/omlaag brengen van het apparaat
5. Geleiderail voor het omhoog/omlaag brengen van het apparaat
6. Bevestigingsschroeven
7. Basis
8. Koelvloeistofklep
9. Spindel
10. Apparaat
11. Motor
12. Motor koolborstels deksel

Open de koelmiddelklep en plaats de uitlaat van de pijp in het werkgebied. Controleer voordat u het apparaat uitschakelt of het minimale toerentalbereik is geselecteerd. Schakel het apparaat in met de ingebouwde schakelaar, pas de snelheidsregeling aan op de rotatiesnelheid voor de gewenste taak en verstel de hoogte van het apparaat met de hendel. Nadat u het apparaat succesvol hebt gebruikt, draait u de koelwaterkraan dicht, houdt u het apparaat omhoog, stelt u het toerental in op de laagste waarde en schakelt u het apparaat uit via de schakelaar.
ATTENTIE! Zorg ervoor dat de kernboren zich tijdens het werken niet in het werkstuk bevinden.

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Assemblage van het apparaat

a. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak en gebruik bevestigingsankers om het apparaat aan het oppervlak te bevestigen:
b. Plaats de basis van het apparaat op het oppervlak.
c. Markeer de positie van de bevestigingsgaten.
d. Boor gaten in het oppervlak op de plaats van de marktposities.
e. Plaats ankers in de geboorde gaten.
f. Lijn de gaten in de onderkant van het apparaat uit met de geboorde gaten en draai de bevestigingsschroeven vast.
g. Zet het apparaat waterpas.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Wanneer het apparaat in werking is, slijten de koolborstels geleidelijk. Wanneer de isolatiepunt die in de borstel is geïntegreerd, naar buiten komt en de collector raakt, wordt de motor automatisch uitgeschakeld. Wanneer dit gebeurt, moeten beide borstels vervangen worden door nieuwe borstels van hetzelfde type. Controleer de koolborstels na ca. 300 werkuren.
Aandacht! Voordat u de koolborstels gaat vervangen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
Koolborstels vervangen:
Draai de schroef los waarmee de koolborstels aan de zijkant van de behuizing van het apparaat zijn bevestigd:

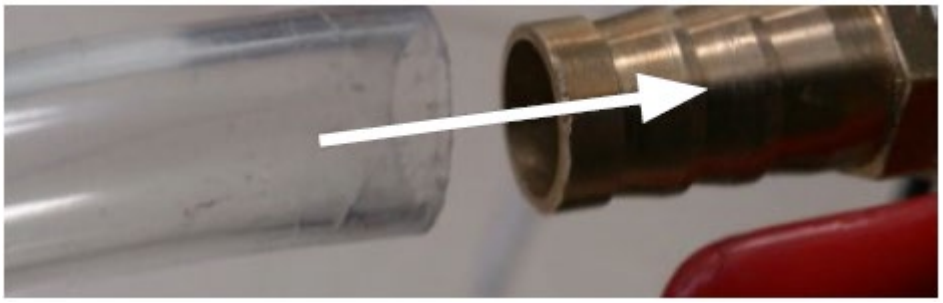
Verwijder de versleten koolborstel, plaats de nieuwe borstel en draai de schroef vast. Vervang de koolborstel aan de andere kant van de behuizing op analoge wijze.

MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE ELEMENTEN VAN HET APPARAAT

- Montage handgreep voor hoogteverstelling van het apparaat:
    - Verwijder de schroef uit de handgreepbeugel, plaats de beugel in de apparaatbevestiging en lijn de gaten uit:

Draai de schroef vast. Zorg er bij het vastdraaien voor dat de schroef er helemaal doorheen gaat.

- Montage koelmiddeltoevoerslang:
    - Schuif het uiteinde van de slang over de koelmiddeltoevoerklep van het apparaat:



- Zodra de slang is aangesloten, gebruikt u een slangenklem om de slang op zijn plaats te houden.
    - Montage van de beugel:
    - Lijn de beugel uit met de geleiderail en bevestig deze met twee bouten aan de rail.

- Een kernboor op het apparaat monteren.
    - Om een kernboor op de spindel te monteren, schroeft u deze met de klok mee vast.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) **Het gereedschap inspecteren** . Omdat het gebruik van bot gereedschap tot storingen in de motor kan leiden, moet het gereedschap zo snel mogelijk worden vervangen als er slijtage wordt opgemerkt.

b) **Inspectie van de bevestigingsschroeven** . Controleer regelmatig alle bevestigingsschroeven en zorg ervoor dat ze goed vastzitten. Mochten er schroeven loszitten, draai deze dan onmiddellijk weer vast. Als u dit niet doet, kan dit ernstige gevaren opleveren.

c) **Onderhoud van de motor** . De wikkeling van de motoreenheid is het ‘hart’ van het elektrische gereedschap. Zorg ervoor dat de wikkeling niet beschadigd raakt en/of nat wordt door olie of water.

d) **Inspectie van de koolborstels.** De motor maakt gebruik van koolborstels, die verbruiksartikelen zijn. Wanneer ze versleten zijn of de 'slijtagegrens' naderen, kan dit leiden tot motorproblemen. Wanneer er een koolborstel met automatische uitschakeling aanwezig is, stopt de motor automatisch. Vervang dan beide koolborstels door nieuwe. Zorg er daarnaast voor dat de koolborstels altijd schoon zijn en dat ze soepel in de borstelhouders kunnen schuiven.

e) **Het apparaat schoonmaken.** Om het apparaat schoon te houden, kunt u het schoonmaken met een zachte doek die u bevochtigd hebt met water en zeep. Gebruik nooit borstels of andere schoonmaakmiddelen die het apparaat kunnen krassen/beschadigen. Zorg ervoor dat er geen water via de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat binnendringt. Maak de ventilatieopeningen schoon met een kwast en perslucht.

REGELMATIGE CONTROLE VAN HET APPARAAT

Controleer de machine regelmatig op tekenen van schade. Mocht het apparaat beschadigd zijn, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met onze klantenservice om het probleem op te lossen.

Wat te doen bij een probleem?

Neem contact op met de klantenservice en houd de volgende gegevens bij de hand:

- Factuurnummer en serienummer (dit laatste vindt u op het technische plaatje op de machine).
- Indien relevant, een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.
- Het is voor uw klantenservicemedewerker gemakkelijker om de oorzaak van het probleem te achterhalen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van het probleem geeft. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!

LET OP : Open het apparaat nooit zonder toestemming van de klantenservice. Dit kan leiden tot verlies van garantie!

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi				
Produktnavn	DIAMANTBOREMASKIN				
Modell	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50				
Nominell effekt [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Vanntilkobling diameter [“]	½				
Maksimal rotasjonshastighet (uten belastning) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Diameter for feste for kjernebor [“]	1 ¼				
Kjernebordiameter [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Vekt [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.

Les instruksjonene før bruk.

Produktet må resirkuleres.

ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)

Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.

Bruk vernebriller.

Bruk støvmaske (beskyttelse av luftveiene).

Bruk vernehansker.

Bruk fotbeskyttelse.

OBS! Advarsel om elektrisk støt!

Klasse II-beskyttelse med dobbel isolasjon.

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

Elektrisk utstyr:

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
DIAMANTBOREMASKIN

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
e) Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
f) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
g) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
h) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
i) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
j) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
k) Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Hold arbeidsområdet rent. Rotete områder kan forårsake skader.
c) Vurder arbeidsmiljøet før du begynner å jobbe. Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våt jord. Ikke bruk elektroverktøy på fuktige eller våte steder. Arbeidsområdet skal være godt sikret. Ikke bruk verktøyet i nærvær av brennbare væsker eller gasser. Elektroverktøy produserer gnister under normal drift eller når du slår PÅ/AV. Bruk aldri elektroverktøy på farlige steder som inneholder lakk, maling, benzen, tynner, bensin, gasser, klebemidler og andre materialer som er brennbare eller eksplosive.
d) Sørg for tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt. Unngå kroppskontakt med jordede overflater, for eksempel: rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap.
e) Hold barn og tredjeparter unna arbeidsområdet.
f) Oppbevar ubrukt verktøy. Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares på tørre og høye eller innelåste steder utilgjengelig for barn.
g) Ikke overbelast maskinen! For å sikre optimal ytelse og sikkerhet til maskinen, bruk den kun innenfor de angitte parametrene.
h) Bruk kun egnet verktøy. Ikke bruk små verktøy eller vedlegg. Ikke bruk verktøy til ikke tiltenkte formål. For eksempel: ikke bruk sirkelsager til å kutte trelemmer eller stokker.
i) Kle deg passende. Ikke bruk løse klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Gummihansker og sklisikre fottøy anbefales ved arbeid utendørs. Bruk beskyttende hårtrekk for å inneholde langt hår.
j) Bruk vernebriller. Bruk også en ansikts- eller støvmaske hvis skjæreoperasjonen er støvete.
k) Ikke skade tilkoblingskabelen. Bær aldri verktøyet i ledningen eller dra i ledningen for å koble det fra strømkilden. Hold ledningen unna varme- og oljekilder og skarpe kanter.
l) Sikre arbeidsområdet. Det anbefales å bruke klemmer eller skrustikke for fiksering. Vær spesielt oppmerksom på hendene dine når du bruker maskinen.
m) Ikke overdriv deg selv. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid.
n) Hold maskinen fast med begge hender. Når du bruker maskinen, hold den i håndtakene som følger med maskinen.
o) Vedlikehold verktøy med omhu. Hold verktøyene rene for en bedre og sikrere ytelse. Følg instruksjonene for å bytte tilbehør. Inspiser skjøteledningene med jevne mellomrom og skift ut hvis de er skadet. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.
p) Slå av maskinen og koble fra kabelen før du utfører vedlikehold eller skifter tilbehør.
q) Fjern justeringsnøkler og skiftenøkler. Sørg alltid for at nøkler og justeringsnøkler er fjernet fra verktøyet før du slår det på.
r) Unngå utilsiktet start. Ikke bær et tilkoblet verktøy med fingrene på bryteren. Pass på at verktøyet er slått av når du kobler det til.
s) Under utendørs arbeid bruk skjøteledninger beregnet for utendørs bruk.
t) Vær på vakt når du bruker maskinen. Ikke bruk verktøyet når du er sliten.
u) Sjekk skadede deler. Før videre bruk av verktøyet, bør enhver del av kabinettet eller andre deler som er skadet kontrolleres nøye for å avgjøre om de vil fungere som de skal og utføre den tiltenkte funksjonen. Sjekk for justering av bevegelige deler, montering og andre forhold som kan påvirke funksjonen. En skadet del skal repareres eller skiftes ut av et autorisert servicesenter med mindre annet er angitt annet sted i denne bruksanvisningen. Defekte brytere bør skiftes ut av et autorisert servicesenter. Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår det på og av.
v) Ikke bruk elektroverktøy til andre formål enn de som er spesifisert i instruksjonene (annet enn det det er laget for).
w) For å sikre den konstruerte driftsintegriteten til elektroverktøy, må du ikke fjerne installerte deksler eller skruer.
x) Ikke berør bevegelige deler eller tilbehør med mindre strømkilden er koblet fra.
y) Bruk verktøyet med en lavere inngangsbelastning enn spesifisert på merkeskiltet for å øke arbeidseffektiviteten og redusere utslitningsprosessen.
z) Ikke tørk av noen plastdeler med løsemidler. Løsemidler som bensin, tynner, benzen, alkohol, ammoniakk og olje kan skade og sprekke plastdelene. Ikke tørk dem med slike løsemidler. Tørk av plastdelene med en myk klut lett fuktet med såpevann.

aa) Rådfør deg med en autorisert servicerepresentant i tilfelle feil med elektroverktøyet.
bb) Bruk kun originale reservedeler.
cc) Dette verktøyet skal kun demonteres for å skifte kullbørster.
dd) Ved transport og håndtering av diamantboremaskinen mellom lageret og destinasjonen, ta hensyn til arbeidshelse- og sikkerhetsprinsippene for manuelle transportoperasjoner som gjelder i landet der enheten skal brukes.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
e) Bruk det personlige verneutstyret som kreves for å arbeide med enheten, som angitt i avsnitt 1 "Forklaring". Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
f) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
g) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
i) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
j) Bruk øye-, øre- og åndedrettsvern.
k) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
l) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med "ON/OFF"-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.
c) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
j) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
k) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
l) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
m) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
n) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
o) Den spesifiserte vibrasjonsemisjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.
p) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.
q) Bruk kun luft til å forsyne enheten, ikke andre gasser.
r) Bruk en forsterket slange til trykklufttilkoblinger på steder der det er stor risiko for mekaniske skader.
s) Før hver bruk må du kontrollere at munnstykket er riktig montert i apparatet og at slangen er riktig festet og uskadet.
t) Luften som tilføres enheten skal være tørr, ren og fri for forurensning. Forurensning kan tette ledningene og føre til skade på enheten og dens komponenter.
u) Apparatet må ikke bæres eller henges i trykkledningen.
v) Berør ikke bevegelige deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra trykkluftforsyningen.
w) Hvis du oppdager en lekkasje fra apparatet eller slangene, må du umiddelbart koble fra trykklufttilførselen og utbedre feilen.
x) Ikke overskrid det anbefalte forsyningstrykket, da dette kan skade enheten.
y) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
z) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
aa) Ikke kjør enheten når den er tom.
bb) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
cc) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
dd) Ikke overbelast enheten.
ee) Overskridelse av den maksimalt tillatte brukervekten kan skade produktet.
ff) Ikke overskrid det maksimalt tillatte driftstrykket!
gg) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

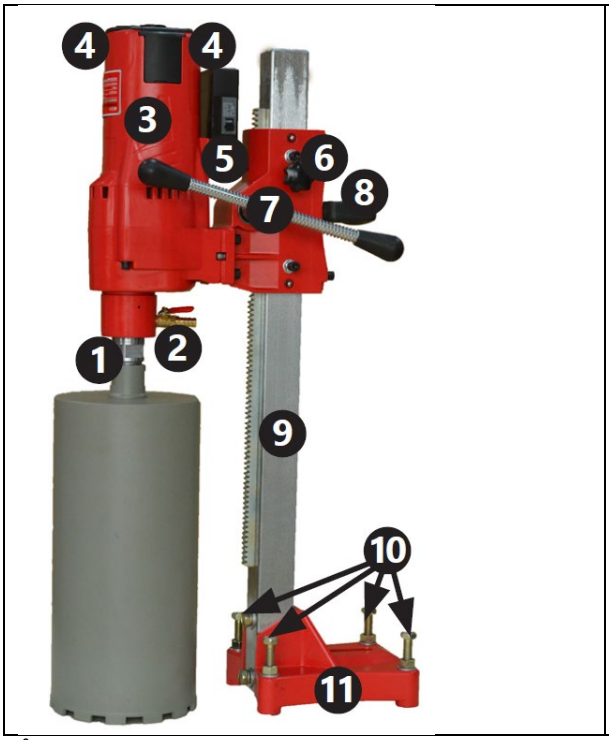
OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Diamantkjerneboret er konstruert for å bore gjennom- og ikke gjennomgående hull i mineralske konstruksjonsmaterialer som betong, alle typer vegger, asfalt, alle typer avrettingsmasse, naturstein, med bruk av standard diamantkjernebor, våtboring og bruk av stativ.

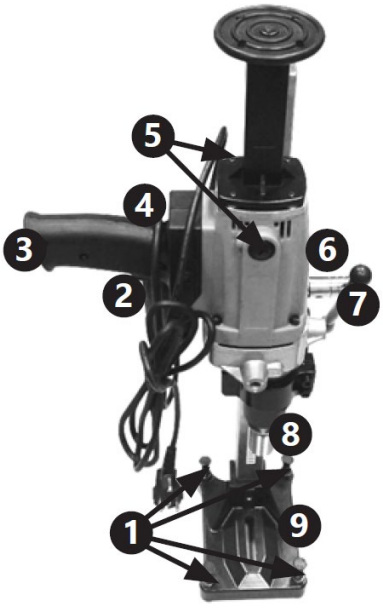
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



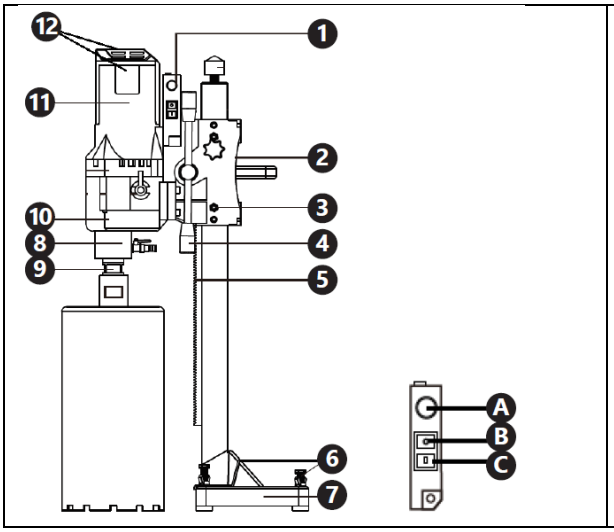
1. Spindel
2. Kjølevæskeventil
3. Motor
4. Motor kullbørster deksel
5. PÅ/AV bryter
6. Høydejustering av enheten
7. Spak for å heve/senke enheten
8. Håndtak
9. Føringsskinne
10. Festeskruer
11. Ramme

Åpne kjølevæskeventilen og plasser slangeenden i arbeidsområdet. Slå på enheten. Bruk spaken for å heve/senke enheten for å justere enhetens høyde. Når arbeidet er fullført, lukk kjølevæskeventilen, løft enheten og slå den av.
OBS! Pass på at kjerneboret ikke setter seg fast i arbeidsstykket under drift.



1. Festeskruer
2. PÅ/AV-utløser
3. Håndtak
4. PÅ/AV utløserlåsknapp
5. Motor kullbørster deksel
6. Kjølevæskeventil
7. Spak for å heve/senke enheten
8. Spindel
9. base

Åpne kjølevæskeventilen og plasser slangeenden i arbeidsområdet. Trykk og hold inne PÅ/AV-utløseren (2) for å starte enheten, slipp utløseren for å stoppe enheten. For kontinuerlig drift, trykk og hold inne PÅ/AV-utløseren (2), og trykk deretter på låseknappen (4). Enheten vil fortsette å fungere etter at PÅ/AV-utløseren slippes. Bruk spaken for å heve/senke enheten for å justere enhetens høyde. Når arbeidet er fullført, lukk kjølevæskeventilen, løft enheten og slå den av ved å slippe utløseren (2)
OBS! Pass på at kjerneboret ikke setter seg fast i arbeidsstykket under drift.



1. Styrepanel
   a. Turtallsjustering
   b. På-knapp
   c. Av-knapp
2. Enhetsfeste til styreskinneenhet
3. Festeskrue
4. Spak for å heve/senke enheten
5. Styreskinne for heving/senking av enheten
6. Festeskruer
7. Ramme
8. Kjølevæskeventil
9. Spindel
10. Enhet
11. Motor
12. Motor kullbørster deksel

Åpne kjølevæskeventilen og sett rørutgangen i arbeidsområdet. Før du slår den av, sørg for at det minimale rotasjonshastighetsområdet er valgt. Slå på enheten via den innebygde bryteren, juster hastighetskontrollen til rotasjonshastigheten for ønsket oppgave og juster høyden på enheten med spaken. Etter å ha brukt den, slå av kjølevannsventilen, hold enheten oppover, juster rotasjonshastigheten til den minste verdien og slå av enheten via bryteren.
OBS! Når du arbeider, pass på at kjerneborene ikke er i arbeidsstykket.

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Montering av enheten

a. Plasser enheten på en stabil og jevn overflate, bruk festeankere for å montere enheten til overflaten:
b. Plasser enhetsbasen på overflaten.
c. Merk posisjonen til festehullene.
d. Bor hull på overflaten ved markedsposisjonene.
e. Sett ankrene inn i de borede hullene.
f. Juster hullene i enhetsbasene med borede hull og stram festeskruene.
g. Nivå enheten.

BYTTE KARBONBØRSTER

Når enheten brukes, slites kullbørster jevnt og trutt. Når isolasjonsspissen integrert inne i børsten blir avslørt og berører kommutatoren, vil den utløse motoren automatisk. Når dette skjer, må begge børstene byttes ut med nye børster av samme type. Inspiser kullbørstene etter ca. 300 arbeidstimer.
Oppmerksomhet! Før du starter utskifting av kullbørste, sørg for at enheten er slått av og at strømledningen er koblet fra.
Bytte ut kullbørstene:
Skru løs skruen som fester kullbørstene på siden av enhetshuset:

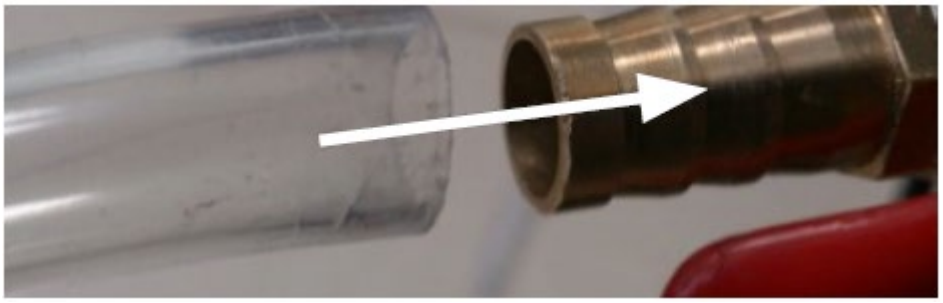
Fjern utslitt kullbørste, sett inn ny børste og trekk til skruen. Bytt ut kullbørsten på den andre siden av huset på en analog måte.

MONTERING/DEMONTERING AV ENHETENS ELEMENTER

- Enhetens høydejusteringshåndtak:
    - Fjern skruen fra håndtaksbraketten, sett braketten inn i enhetsfestet, juster hullene:

Stram til skruen. Sørg for at skruen går helt gjennom når du strammer til.

- Kjølevæsketilførselsslangeenhet:
    - Skyv slangeenden over enhetens kjølevæsketilførselsventil:



- Når den er på, bruk en slangeklemme for å feste slangen på plass.
    - Brakett montering:
    - Rett inn braketten med styreskinnen og fest den til skinnen med to bolter.

- Montering av en kjernebor på enheten.
    - For å montere et kjernebor på spindelen, skru den på med klokken.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) **Inspiserer verktøyet** . Siden bruk av et sløvt verktøy vil føre til at motoren ikke fungerer, bør den skiftes ut med en ny uten forsinkelse når slitasje er registrert.
b) **Inspisere monteringsskruene** . Inspiser regelmessig alle monteringsskruer og sørg for at de er skikkelig strammet. Skulle noen av skruene være løse, stram dem umiddelbart. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til alvorlig fare.
c) **Vedlikehold av motoren** . Motorenhetens vikling er selve "hjertet" til elektroverktøyet. Vær forsiktig for å sikre at viklingen ikke blir skadet og/eller våt av olje eller vann.
d) **Inspiserer kullbørstene.** Motoren bruker kullbørster som er forbruksdeler. Når de blir slitte eller nær "slitasjegrensen", kan det føre til motorproblemer. Når en automatisk stopp-kullbørste er utstyrt, vil motoren stoppe automatisk. Bytt ut begge kullbørstene med nye. I tillegg må du alltid holde kullbørstene rene og sørge for at de glir fritt inne i børsteholderne.
e) **Rengjøring av enheten.** For å holde enheten ren, rengjør den med en myk klut fuktet i vann med såpe. Bruk aldri børster eller andre rengjøringsverktøy som kan ripe opp/skade på enheten. Husk å hindre vann i å trenge inn i enheten gjennom ventiler i huset til enheten. Rengjør ventilene med en pensel og trykkluft.

VANLIG KONTROLL AV ENHETEN
Kontroller maskinen regelmessig for tegn på skade. Skulle den bli skadet, vennligst slutt å bruke den umiddelbart og kontakt kundeservice for å løse problemet.
Hva skal jeg gjøre i tilfelle et problem?
Ta kontakt med kundeservice og klargjør følgende informasjon:

- Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finnes på teknisk skilt på maskinen).
- Hvis relevant, et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen.
- Det vil være lettere for kundeservicemedarbeideren din å fastslå kilden til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av saken. Jo mer detaljert informasjonen din er, jo bedre kundeservice vil kunne løse problemet ditt raskt og effektivt!

FORSIKTIG : Åpne aldri maskinen uten tillatelse fra kundeservice. Dette kan føre til tap av garanti!

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com .

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde				
Produktnamn	DIAMANT BORRMASKIN				
Modell	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50				
Nominell effekt [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Vattenanslutning diameter [“]	½				
Maximalt varvtal (utan belastning) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Kärnborrfästes diameter [“]	1 ¼				
Kärnborrdiameter [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Vikt [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

Läs instruktionerna före användning.

Produkten måste återvinnas.

VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)

Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.

Använd skyddsglasögon.

Använd dammskyddsmask (skydd för andningsvägarna).

Använd skyddshandskar.

Använd fotskydd.

UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!

Apparat med isolationsklass II med dubbel isolering.

OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet

Elektrisk utrustning:

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
DIAMANT BORRMASKIN

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
f) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
g) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
h) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
i) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
j) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
k) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Håll arbetsområdet rent. Belamrade områden kan orsaka skador.
c) Tänk på arbetsmiljön innan du börjar arbeta. Utsätt inte elverktyg för regn eller våt jord. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Arbetsområdet ska vara väl säkrat. Använd inte verktyget i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser. Elverktyg producerar gnistor under normal drift eller när man slår PÅ/AV. Använd aldrig elverktyg på farliga platser som innehåller lack, färg, bensen, thinner, bensin, gaser, lim och andra material som är brännbara eller explosiva.
d) Ge tillräckligt skydd mot elektriska stötar. Förhindra kroppskontakt med jordade ytor, till exempel: rör, radiatorer, spisar, kylskåpsskåp.
e) Håll barn och tredje part borta från arbetsområdet.
f) Förvara oanvända verktyg. När verktygen inte används ska de förvaras på torra och höga eller inlåsta platser utom räckhåll för barn.
g) Överbelasta inte maskinen! För att säkerställa optimal prestanda och säkerhet för maskinen, använd den endast inom de inställda parametrarna.
h) Använd endast lämpliga verktyg. Använd inte små verktyg eller tillbehör. Använd inte verktyg för oavsiktliga ändamål. Till exempel: använd inte cirkelsågar för att såga trädgrenar eller stockar.
i) Klä dig lämpligt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. De kan fastna i de rörliga delarna. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid arbete utomhus. Bär skyddande hårskydd för att innehålla långt hår.
j) Använd skyddsglasögon. Använd även en ansikts- eller dammmask om skärningen är dammig.
k) Skada inte anslutningskabeln. Bär aldrig verktyget i sladden eller dra i sladden för att koppla bort den från strömkällan. Håll sladden borta från värme- och oljekällor och vassa kanter.
l) Säkra arbetsområdet. Det rekommenderas att använda klämmor eller ett skruvstycke för fixering. Var särskilt uppmärksam på dina händer när du använder maskinen.
m) Överdriv inte dig själv. Håll alltid rätt fotfäste och balans.
n) Håll maskinen stadigt med båda händerna. När du använder maskinen, håll den i handtagen som medföljer maskinen.
o) Underhåll verktygen med omsorg. Håll verktyg rena för bättre och säkrare prestanda. Följ instruktionerna för att byta tillbehör. Inspektera förlängningssladdarna regelbundet och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
p) Stäng av maskinen och koppla loss kabeln innan du utför underhåll eller byter tillbehör.
q) Ta bort justeringsnycklar och skiftnycklar. Se alltid till att nycklar och justernycklar är borttagna från verktyget innan du slår på det.
r) Undvik oavsiktlig start. Bär inte ett insticksverktyg med fingrarna på strömbrytaren. Se till att verktyget är avstängt när du ansluter det.
s) Vid utomhusarbete använd förlängningssladdar avsedda för utomhusbruk.
t) Var uppmärksam när du använder maskinen. Använd inte verktyget när du är trött.
u) Kontrollera skadade delar. Innan verktyget används ytterligare bör alla delar av höljet eller andra delar som är skadade kontrolleras noggrant för att avgöra om de kommer att fungera korrekt och utföra sin avsedda funktion. Kontrollera om rörliga delar, montering och andra förhållanden som kan påverka dess funktion är inriktade. En skadad del ska repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter om inget annat anges på annat ställe i denna bruksanvisning. Defekta strömbrytare bör bytas ut av ett auktoriserat servicecenter. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.
v) Använd inte elverktyg för andra tillämpningar än de som anges i instruktionerna (andra än de som de är avsedda för).
w) Ta inte bort installerade kåpor eller skruvar för att säkerställa den designade driftintegriteten hos elverktyg.
x) Rör inte rörliga delar eller tillbehör om inte strömkällan har kopplats bort.
y) Använd ditt verktyg med en lägre ingångsbelastning än vad som anges på märkskylten för att öka arbetseffektiviteten och minska utslitningsprocessen.
z) Torka inte av några plastdelar med lösningsmedel. Lösningsmedel som bensin, thinner, bensen, alkohol, ammoniak och olja kan skada och spricka plastdelarna. Torka inte av dem med sådana lösningsmedel. Torka av plastdelarna med en mjuk trasa lätt fuktad med tvålvatten.

aa) Kontakta en auktoriserad servicerepresentant i händelse av fel på elverktyget.
bb) Använd endast originalreservdelar.
cc) Detta verktyg bör endast tas isär för att byta ut kolborstar.
dd) Vid transport och hantering av diamantborrmaskinen mellan lagret och destinationen, ta hänsyn till de arbetsmiljö- och säkerhetsprinciper för manuella transporter som gäller i det land där enheten kommer att användas.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med apparaten, specificerad i avsnitt 1, "Förklaring av symbolerna". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
f) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
g) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
i) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
j) Använd ögon-, öron- och andningsskydd.
k) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
l) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan sättas på och stängas av med "ON/OFF"-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.
c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
i) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
j) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
l) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
m) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
n) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
o) Den specificerade vibrationsemissionen mättes med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.
p) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.
q) Använd endast luft för att försörja apparaten, använd inga andra gaser.
r) Använd en förstärkt slang för tryckluftsanslutningar på platser där det finns stor risk för mekaniska skador.
s) Kontrollera före varje användning att munstycket är korrekt monterat i apparaten och att slangen är korrekt ansluten och oskadad.
t) Den luft som tillförs apparaten ska vara torr, ren och fri från föroreningar. Kontaminering kan täppa till ledningarna och leda till skador på apparaten och dess komponenter.
u) Apparaten får inte bäras eller hängas upp i tryckledningen.
v) Rör inte vid rörliga delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från tryckluftsförsörjningen.
w) Om du upptäcker ett läckage från apparaten eller slangarna ska du omedelbart koppla bort tryckluftsförsörjningen och åtgärda felet.
x) Överskrid inte det rekommenderade tillförseltrycket eftersom detta kan skada apparaten.
y) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
z) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
aa) Ha inte igång apparaten när den är tom.
bb) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
cc) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
dd) Överbelasta inte apparaten.
ee) Om den maximalt tillåtna användarvikten överskrids kan produkten skadas.
ff) Överskrid inte det högsta tillåtna drifttrycket!
gg) Täck inte över ventilationsöppningarna!

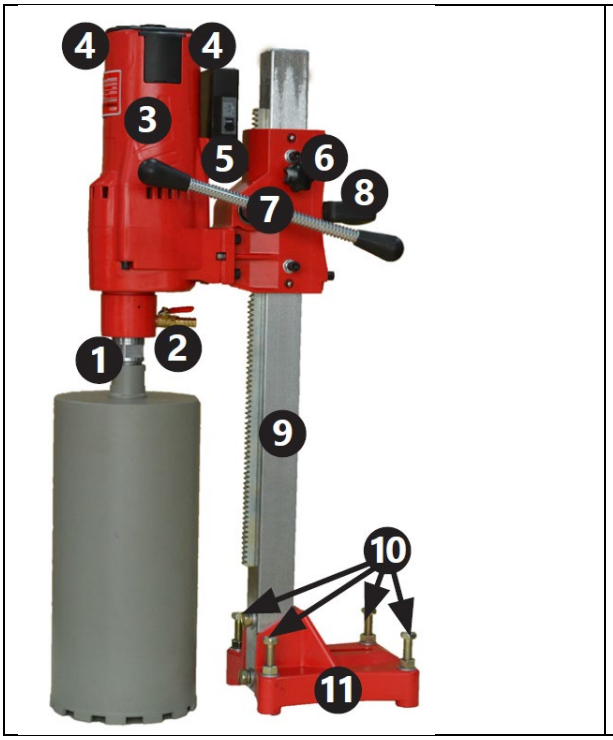
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Diamantkärnborren är konstruerad för att borra genomgående och inte genomgående hål i mineraliska konstruktionsmaterial som betong, alla typer av väggar, asfalt, alla typer av avjämningsmassa, natursten, med användning av standardkärnborrar med diamantspetsar, våtborrning och användning av stativ.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

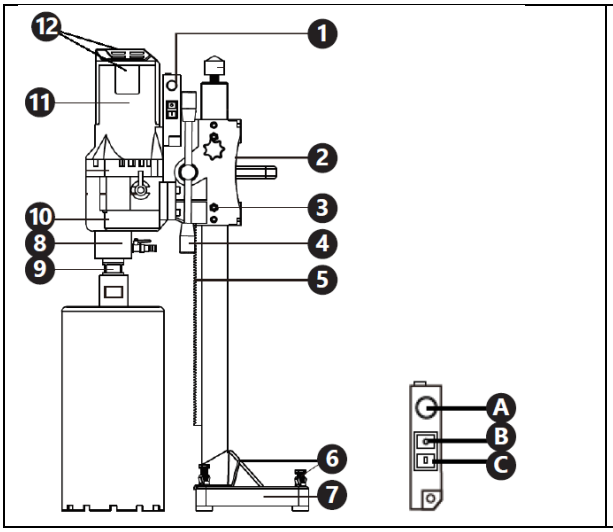


1. Spindel
2. Kylvätskeventil
3. Motor
4. Motor kolborstar lock
5. ON/OFF-brytare
6. Enhetens höjdjustering
7. Spak för att höja/sänka enheten
8. Handtag
9. Styrskena
10. Fästskruvar
11. Bas

Öppna kylvätskeventilen och placera slangänden i arbetsområdet. Slå på enheten. Använd spaken för att höja/sänka enheten för att justera enhetens höjd. När arbetet är klart, stäng kylvätskeventilen, höj enheten och stäng av den.
OBS! Se till att kärnborren inte hakar i arbetsstycket under drift.

1. Fästskruvar
2. ON/OFF trigger
3. Handtag
4. PÅ/AV avtryckarlåsknapp
5. Motor kolborstar lock
6. Kylvätskeventil
7. Spak för att höja/sänka enheten
8. Spindel
9. bas

Öppna kylvätskeventilen och placera slangänden i arbetsområdet. Tryck och håll PÅ/AV-avtryckaren (2) för att starta enheten, släpp avtryckaren för att stoppa enheten. För kontinuerlig drift, tryck och håll in PÅ/AV-avtryckaren (2) och tryck sedan på låsknappen (4). Enheten fortsätter att fungera efter att PÅ/AV-avtryckaren släpps. Använd spaken för att höja/sänka enheten för att justera enhetens höjd. När arbetet är klart, stäng kylvätskeventilen, höj enheten och stäng av den genom att släppa avtryckaren (2)
OBS! Se till att kärnborren inte hakar i arbetsstycket under drift.



1. Kontrollpanel
   a. Varvtalsreglerare
   b. På-knapp
   c. Av-knapp
2. Anordningsfäste till styrskeneenhet
3. Fästskruv
4. Spak för att höja/sänka enheten
5. Styrskena för höjning/sänkning av enheten
6. Fästskruvar
7. Bas
8. Kylvätskeventil
9. Spindel
10. Anordning
11. Motor
12. Motor kolborstar lock

Öppna kylvätskeventilen och placera rörutgången i arbetsområdet. Innan du stänger av den, se till att det minimala varvtalsintervallet är valt. Slå på enheten via den inbyggda strömbrytaren, justera hastighetskontrollen till rotationshastigheten för den önskade uppgiften och justera enhetens höjd med spaken. Efter att ha använt den framgångsrikt, stäng av kylvattenventilen, håll enheten uppåt, justera rotationshastigheten till det lägsta värdet och stäng av enheten via strömbrytaren.
OBS! När du arbetar, se till att kärnborrarna inte sitter i arbetsstycket.

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Montering av apparaten

a. Placera enheten på en stabil och jämn yta, använd fästankare för att montera enheten på ytan:
b. Placera enhetens bas på ytan.
c. Markera placeringen av fästhålen.
d. Borra hål på ytan vid marknadspositionerna.
e. Sätt in ankare i de borrade hålen.
f. Rikta in hålen i enhetens baser med borrade hål och dra åt fästskruvarna.
g. Jämför enheten.

BYTE AV KOLBORSTAR

När enheten används slits kolborstarna stadigt. När den integrerade isoleringsspetsen inuti borsten avslöjas och vidrör kommutatorn kommer den att lösa ut motorn automatiskt. När detta händer måste båda borstarna bytas ut mot nya borstar av samma typ. Inspektera kolborstarna efter ca. 300 arbetstimmar.
Uppmärksamhet! Innan du börjar byta kolborste, se till att enheten är avstängd och att nätsladden är urdragen.
Byte av kolborstar:
Skruva loss skruven som håller fast kolborstarna på sidan av enhetens hölje:

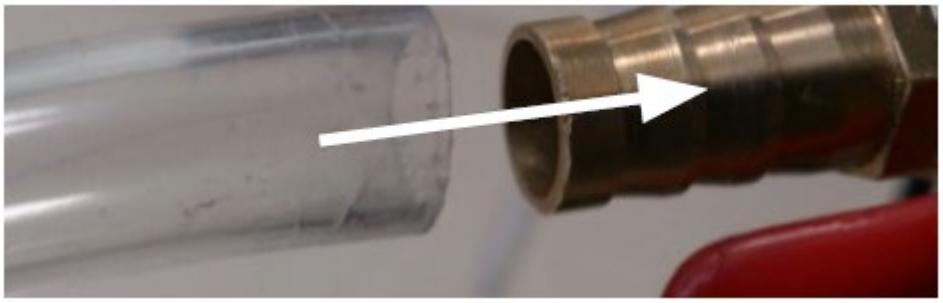
Ta bort utsliten kolborste, sätt i en ny borste och dra åt skruven. Byt ut kolborsten på andra sidan av höljet på motsvarande sätt.

MONTERING/MONTERING AV ENHETENS ELEMENT

- Enhetens höjdjusteringshandtag:
    - Ta bort skruven från handtagsfästet, sätt in fästet i enhetens fäste, rikta in hålen:

Dra åt skruven. När du drar åt se till att skruven går hela vägen igenom.

- Kylmedelsmatningsslang:
    - Skjut slangänden över enhetens kylvätskematningsventil:



- Väl på, använd en slangklämma för att säkra slangen på plats.
    - Fäste montering:
    - Rikta in fästet med styrskenan och fäst det vid skenan med två bultar.

- Montering av en kärnborr på enheten.
    - För att montera en kärnborr på spindeln, skruva fast den medurs.

3.4. Rengöring och underhåll

a) **Inspektera verktyget** . Eftersom användningen av ett tråkigt verktyg gör att motorn inte fungerar, bör den bytas ut mot en ny utan dröjsmål när nötning upptäcks.
b) **Inspektera monteringsskruvarna** . Inspektera regelbundet alla monteringsskruvar och se till att de är ordentligt åtdragna. Skulle någon av skruvarna vara lös, dra åt dem omedelbart. Underlåtenhet att göra det kan leda till allvarlig fara.
c) **Underhåll av motorn** . Motorenhetens lindning är själva "hjärtat" i elverktyget. Iaktta vederbörlig försiktighet för att säkerställa att lindningen inte blir skadad och/eller våt av olja eller vatten.
d) **Inspekterar kolborstarna.** Motorn använder kolborstar som är förbrukningsdelar. När de blir slitna eller nära ”slitagegränsen” kan det resultera i motorproblem. När en kolborste med automatiskt stopp är utrustad, stannar motorn automatiskt. Byt då ut båda kolborstarna mot nya. Håll dessutom alltid kolborstar rena och se till att de glider fritt i borsthållarna.
e) **Rengöring av enheten.** För att hålla enheten ren, rengör den med en mjuk trasa fuktad i vatten med tvål. Använd aldrig borstar eller andra rengöringsverktyg som kan repa/skada enheten. Kom ihåg att förhindra att vatten tränger in i enheten genom ventiler i enhetens hölje. Rengör ventilerna med en pensel och tryckluft.

REGELBUND KONTROLL AV ENHETEN
Kontrollera regelbundet maskinen för tecken på skador. Om den skulle vara skadad, vänligen sluta använda den omedelbart och kontakta din kundtjänst för att lösa problemet.
Vad ska man göra vid problem?
Kontakta kundtjänst och förbered följande information:

- Fakturanummer och serienummer (det senare finns på den tekniska skylten på maskinen).
- Om det är relevant, en bild på den skadade, trasiga eller defekta delen.
- Det blir lättare för din kundtjänstmedarbetare att fastställa källan till problemet om du ger en detaljerad och exakt beskrivning av saken. Ju mer detaljerad information du har, desto bättre kundservice kommer att kunna lösa ditt problem snabbt och effektivt!

VARNING : Öppna aldrig maskinen utan tillstånd från kundtjänst. Detta kan leda till att garantin går förlorad!

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro				
Nome do produto	MÁQUINA DE PERFURAÇÃO DIAMANTE				
Modelo	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50				
Potência nominal [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Conexão de água diâmetro [“]	½				
Velocidade máxima de rotação (sem carga) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Diâmetro de fixação da broca de núcleo [“]	1 ¼				
Diâmetro da broca de núcleo [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Peso [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.

Leia as instruções antes de utilizar.

O produto deve ser reciclado.

AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)

Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.

Ponha óculos de proteção.

Use uma máscara antipó (proteção das vias respiratórias).

Coloque luvas de proteção.

Use proteção para os pés.

ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!

Dispositivo de proteção de classe II com duplo isolamento.

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização

Equipamento elétrico:

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
MÁQUINA DE PERFURAÇÃO DIAMANTE

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.

c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se trabalhar com o aparelho no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

g) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.

h) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

i) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
j) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
k) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Mantenha a área de trabalho limpa. Áreas desorganizadas podem causar ferimentos.
c) Considere o ambiente da área de trabalho antes de começar a trabalhar. Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou solo molhado. Não utilize ferramentas elétricas em locais úmidos ou molhados. A área de trabalho deve ser bem protegida. Não utilize a ferramenta na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas durante a operação normal ou ao ligar/desligar. Nunca use ferramentas elétricas em locais perigosos que contenham laca, tinta, benzina, diluente, gasolina, gases, agentes adesivos e outros materiais combustíveis ou explosivos.
d) Forneça proteção suficiente contra choque elétrico. Evite o contato do corpo com superfícies aterradas, por exemplo: canos, radiadores, fogões, gabinetes de geladeiras.
e) Mantenha crianças e terceiros longe da área de trabalho.
f) Guarde ferramentas não utilizadas. Quando não estiverem em uso, as ferramentas devem ser armazenadas em locais secos e altos ou trancados, fora do alcance das crianças.
g) Não sobrecarregue a máquina! Para garantir um desempenho ideal e a segurança da máquina, utilize-a somente dentro dos parâmetros definidos.
h) Utilize somente ferramentas adequadas. Não utilize ferramentas ou acessórios pequenos. Não use ferramentas para finalidades não pretendidas. Por exemplo: não use serras circulares para cortar galhos ou troncos de árvores.
i) Vista-se adequadamente. Não usar roupas largas ou jóias. Eles podem ficar presos nas peças móveis. Luvas de borracha e calçados antiderrapantes são recomendados para trabalhar ao ar livre. Use uma cobertura protetora para cabelos para conter cabelos longos.
j) Use óculos de segurança. Use também uma máscara facial ou contra poeira se a operação de corte gerar poeira.
k) Não danifique o cabo de conexão. Nunca carregue a ferramenta pelo cabo nem puxe o cabo para desconectá-la da fonte de alimentação. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo e bordas afiadas.
l) Proteja a área de trabalho. Recomenda-se a utilização de grampos ou torno para fixação. Preste atenção especial às suas mãos ao operar a máquina.
m) Não se esforce demais. Mantenha sempre uma posição correta e equilíbrio.
n) Segure a máquina firmemente com as duas mãos. Ao utilizar a máquina, segure-a pelas alças fornecidas com a máquina.
o) Cuide bem das ferramentas. Mantenha as ferramentas limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para trocar acessórios. Inspecione os cabos de extensão periodicamente e substitua-os se estiverem danificados. Mantenha os cabos secos, limpos e livres de óleo e graxa.
p) Desligue a máquina e desconecte o cabo antes de realizar manutenção ou trocar acessórios.
q) Remova chaves de ajuste e chaves inglesas. Certifique-se sempre de que as chaves e chaves de ajuste sejam removidas da ferramenta antes de ligá-la.
r) Evite partida involuntária. Não carregue uma ferramenta conectada com os dedos no interruptor. Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada ao conectá-la.
s) Durante trabalhos ao ar livre, utilize cabos de extensão projetados para uso externo.
t) Fique atento ao operar a máquina. Não opere a ferramenta quando estiver cansado.
u) Verifique as peças danificadas. Antes de continuar a usar a ferramenta, qualquer parte do invólucro ou outras peças que estejam danificadas devem ser cuidadosamente verificadas para determinar se funcionarão corretamente e desempenharão a função pretendida. Verifique o alinhamento das peças móveis, a montagem e quaisquer outras condições que possam afetar sua operação. Uma peça danificada deve ser devidamente reparada ou substituída por um centro de serviço autorizado, a menos que indicado de outra forma neste manual de instruções. Interruptores defeituosos devem ser

substituídos por um centro de serviço autorizado. Não utilize a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.

v) Não utilize ferramentas elétricas para aplicações diferentes daquelas especificadas nas instruções (exceto aquela para a qual foram projetadas).

w) Para garantir a integridade operacional projetada das ferramentas elétricas, não remova tampas ou parafusos instalados.

x) Não toque em peças móveis ou acessórios, a menos que a fonte de alimentação tenha sido desconectada.

y) Use sua ferramenta com uma carga de entrada menor do que a especificada na placa de identificação para aumentar a eficiência de trabalho e diminuir o processo de desgaste.

z) Não limpe nenhuma peça plástica com solventes. Solventes como gasolina, diluente, benzina, álcool, amônia e óleo podem danificar e rachar as peças plásticas. Não os limpe com tais solventes. Limpe as peças plásticas com um pano macio levemente umedecido com água e sabão.

aa) Consulte um agente de serviço autorizado em caso de falha da ferramenta elétrica.

bb) Utilize somente peças de reposição originais.

cc) Esta ferramenta só deve ser desmontada para substituir escovas de carvão.

dd) Ao transportar e manusear a máquina de perfuração diamantada entre o depósito e o destino, leve em consideração os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual que se aplicam no país onde o dispositivo será usado.

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.

c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.

d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

e) Utilizar os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com o aparelho, indicados na seção 1 "Legenda". A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.

f) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.

g) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.

h) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.

i) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

j) Utilizar proteção para os olhos, ouvidos e vias respiratórias.

k) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

l) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

b) Não utilizar o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os aparelhos que não podem ser ligados e desligados com o interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser utilizados e devem ser reparados.
c) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
i) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
j) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
k) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
l) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
m) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
n) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
o) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.
p) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.
q) Utilizar apenas ar para alimentar o aparelho, não utilizar outros gases.
r) Em locais onde exista um risco elevado de danos mecânicos, utilize uma mangueira reforçada para as ligações de ar comprimido.
s) Antes de cada utilização, certifique-se de que o bocal está corretamente instalado no aparelho e que a mangueira está corretamente ligada e não está danificada.
t) O ar fornecido ao dispositivo deve estar seco, limpo e isento de contaminação. A contaminação pode obstruir as condutas e provocar danos no dispositivo e nos seus componentes.
u) Não transportar ou pendurar o aparelho pelo cabo de pressão.
v) Não tocar nas peças móveis ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da alimentação de ar comprimido.
w) Se detetar uma fuga no aparelho ou nas mangueiras, desligue imediatamente a alimentação de ar comprimido e resolva o problema.
x) Não ultrapassar a pressão de alimentação recomendada, pois pode danificar o aparelho.
y) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
z) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
aa) Não colocar o aparelho em funcionamento quando estiver vazio.
bb) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
cc) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
dd) Não sobrecarregar o aparelho.
ee) Exceder o peso máximo permitido para o utilizador pode danificar o produto.
ff) Não ultrapassar a pressão de funcionamento máxima permitida!
gg) Não tapar as aberturas de ventilação!

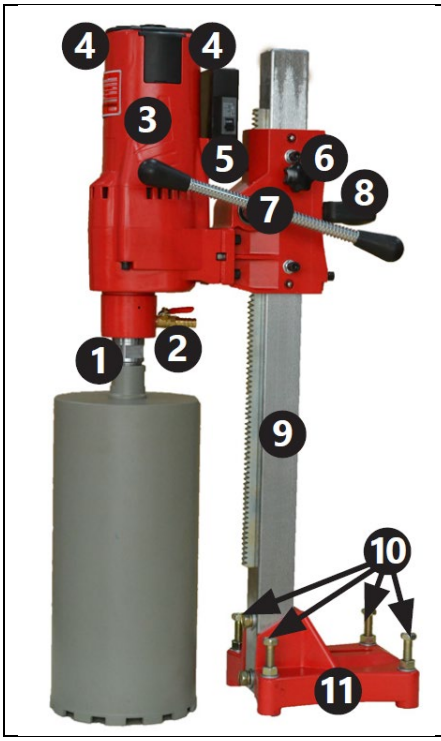
ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A broca diamantada foi projetada para perfurar furos passantes e não passantes em materiais de construção minerais, como concreto, todos os tipos de paredes, asfalto, todos os tipos de contrapiso, pedra natural, com o uso de brocas diamantadas padrão, perfuração úmida e uso de um suporte.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

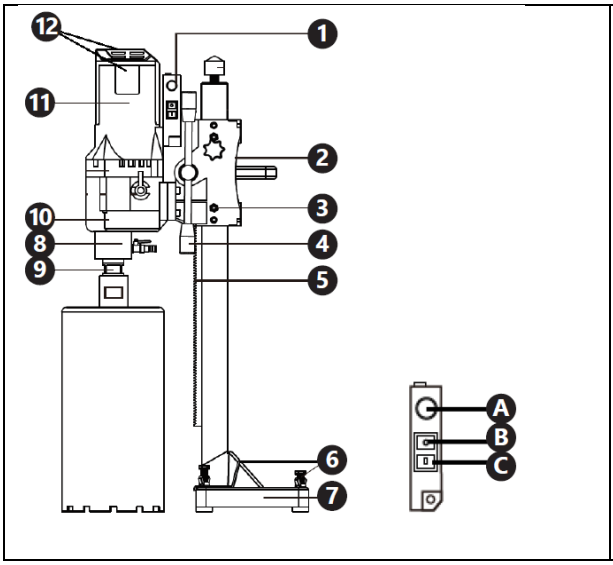


1. Fuso
2. Válvula de refrigeração
3. Motor
4. Capa de escovas de carvão do motor
5. Interruptor ON/OFF
6. Ajuste de altura do dispositivo
7. Alavanca para subir/descer o aparelho
8. Pega
9. Trilho guia
10. Parafusos de fixação
11. Base

Abra a válvula do líquido de arrefecimento e coloque a extremidade da mangueira na área de trabalho. Ligue o dispositivo. Use a alavanca para levantar/abaixar o dispositivo para ajustar a altura do mesmo. Após concluir o trabalho, feche a válvula do líquido de arrefecimento, levante o dispositivo e desligue-o. ATENÇÃO! Certifique-se de que a broca de núcleo não fique presa na peça de trabalho durante a operação.

1. Parafusos de fixação
2. Gatilho ON/OFF
3. Pega
4. Botão de bloqueio do gatilho ON/OFF
5. Capa de escovas de carvão do motor
6. Válvula de refrigeração
7. Alavanca para subir/descer o aparelho
8. Fuso
9. base

Abra a válvula do líquido de arrefecimento e coloque a extremidade da mangueira na área de trabalho. Pressione e segure o gatilho ON/OFF (2) para iniciar o dispositivo, solte o gatilho para pará-lo. Para operação contínua, pressione e segure o gatilho ON/OFF (2) e, em seguida, pressione o botão de trava (4). O dispositivo continuará operando após o gatilho ON/OFF ser liberado. Use a alavanca para levantar/abaixar o dispositivo para ajustar a altura do mesmo. Após terminar o trabalho, feche a válvula do líquido de arrefecimento, levante o dispositivo e desligue-o soltando o gatilho (2)
ATENÇÃO! Certifique-se de que a broca de núcleo não fique presa na peça de trabalho durante a operação.



1. Painel de controlo
   a. Ajustador de rotações
   b. Botão Ligar
   c. Botão de desligar
2. Fixação do dispositivo à unidade de trilho-guia
3. Parafuso de fixação
4. Alavanca para subir/descer o aparelho
5. Trilho guia para elevar/abaixar o dispositivo
6. Parafusos de fixação
7. Base
8. Válvula de refrigeração
9. Fuso
10. Dispositivo
11. Motor
12. Capa de escovas de carvão do motor

Abra a válvula de refrigeração e coloque a saída do tubo na área de trabalho. Antes de desligá-lo, certifique-se de que a faixa de velocidade de rotação mínima esteja selecionada. Ligue o dispositivo por meio do interruptor integrado, ajuste o controle de velocidade para a velocidade de rotação da tarefa necessária e ajuste a altura do dispositivo com a alavanca. Após o uso bem-sucedido, feche a válvula de água de resfriamento, segure o dispositivo para cima, ajuste a velocidade de rotação para o menor valor e desligue o dispositivo através do interruptor.
ATENÇÃO! Ao trabalhar, certifique-se de que as brocas de núcleo não estejam na peça de trabalho.

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Montagem do aparelho

a. Coloque o dispositivo em uma superfície estável e nivelada, use âncoras de fixação para fixar o dispositivo na superfície:
b. Coloque a base do dispositivo na superfície.
c. Marque a posição dos furos de fixação.
d. Faça furos na superfície nas posições de mercado.
e. Insira as âncoras nos furos perfurados.
f. Alinhe os furos nas bases do dispositivo com os furos perfurados e aperte os parafusos de fixação.
g. Nivele o dispositivo.

SUBSTITUIÇÃO DE ESCOVAS DE CARBONO

Quando o dispositivo é operado, as escovas de carvão se desgastam constantemente. Quando a ponta de isolamento integrada dentro da escova for revelada e tocar no comutador, o motor será desarmado automaticamente. Quando isso acontece, ambas as escovas devem ser substituídas por novas escovas do mesmo tipo. Inspecione as escovas de carvão após aproximadamente 300 horas de trabalho.
Atenção! Antes de iniciar a substituição das escovas de carvão, certifique-se de que o dispositivo esteja desligado e o cabo de alimentação esteja desconectado.
Substituição das escovas de carvão:
Desaparafuse o parafuso que prende as escovas de carvão na lateral do invólucro do dispositivo:

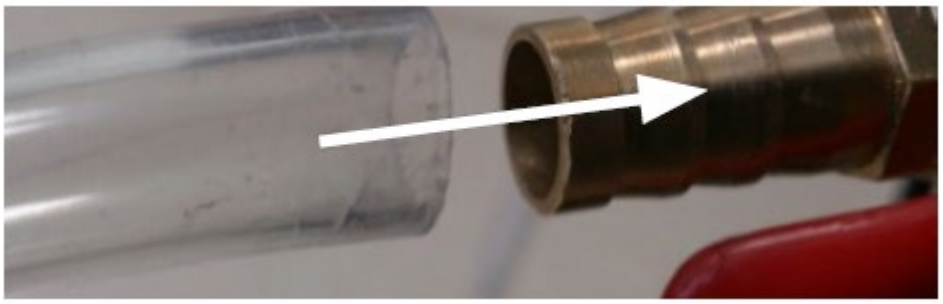
Remova a escova de carvão desgastada, insira uma nova escova e aperte o parafuso. Substitua a escova de carvão no outro lado do alojamento de maneira análoga.

MONTAGEM/DESMONTAGEM DOS ELEMENTOS DO DISPOSITIVO

- Conjunto da alça de ajuste de altura do dispositivo:
    - Remova o parafuso do suporte da alça, insira o suporte no encaixe do dispositivo e alinhe os furos:

Aperte o parafuso. Ao apertar, certifique-se de que o parafuso esteja completamente inserido.

- Conjunto de mangueira de alimentação de refrigerante:
    - Deslize a extremidade da mangueira sobre a válvula de alimentação do líquido de arrefecimento do dispositivo:



- Uma vez instalado, use uma braçadeira de mangueira para prendê-la no lugar.
    - Montagem do suporte:
    - Alinhe o suporte com o trilho-guia e prenda-o ao trilho usando dois parafusos.

- Montagem de uma broca de núcleo no dispositivo.
    - Para montar uma broca de núcleo no eixo, parafuse-a no sentido horário.

3.4. Limpeza e manutenção

a) **Inspecionando a ferramenta** . Como o uso de uma ferramenta cega pode causar mau funcionamento do motor, ele deve ser substituído por um novo imediatamente quando for observada abrasão.

b) **Inspecionando os parafusos de montagem** . Inspecione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estejam devidamente apertados. Caso algum parafuso esteja solto, reaperte-o imediatamente. Não fazer isso pode resultar em sérios riscos.

c) **Manutenção do motor** . O enrolamento da unidade motora é o próprio “coração” da ferramenta elétrica. Tenha o devido cuidado para garantir que o enrolamento não seja danificado e/ou molhado com óleo ou água.

d) **Inspecionando as escovas de carvão.** O motor utiliza escovas de carvão que são peças consumíveis. Quando eles ficam desgastados ou próximos do "limite de desgaste", podem ocorrer problemas no motor. Quando uma escova de carvão com parada automática estiver equipada, o motor irá parar automaticamente. Nesse momento, substitua ambas as escovas de carvão por novas. Além disso, mantenha sempre as escovas de carvão limpas e certifique-se de que elas deslizem livremente dentro dos porta-escovas.

e) **Limpeza do dispositivo.** Para manter o aparelho limpo, limpe-o com um pano macio umedecido em água e sabão. Nunca utilize escovas ou outras ferramentas de limpeza que possam arranhar/danificar o dispositivo. Lembre-se de evitar que a água penetre no interior do dispositivo através das aberturas na caixa do mesmo. Limpe as aberturas com um pincel e ar comprimido.

CONTROLE REGULAR DO DISPOSITIVO

Verifique regularmente se há sinais de danos na máquina. Caso esteja danificado, pare de usá-lo imediatamente e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para resolver o problema.

O que fazer em caso de problema?

Entre em contato com o atendimento ao cliente e prepare as seguintes informações:

- Número da fatura e número de série (este último encontra-se na placa técnica da máquina).
- Se for o caso, uma foto da peça danificada, quebrada ou com defeito.
- Será mais fácil para o seu atendente determinar a origem do problema se você der uma descrição detalhada e precisa do assunto. Quanto mais detalhadas forem suas informações, melhor será o atendimento ao cliente, que poderá resolver seu problema de forma rápida e eficiente!

CUIDADO : Nunca abra a máquina sem autorização do serviço de atendimento ao cliente. Isso pode levar à perda da garantia!

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra				
Názov produktu	DIAMANTOVÁ VŔTAČKA				
Model	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50				
Menovitý výkon [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Prípojka vody priemer [“]	½				
Maximálna rýchlosť otáčania (bez zaťaženia) [ot./min]	580	600	1220	580	1150
Priemer nástavca na jadrovú vŕtačku [“]	1 ¼				
Priemer jadrového vrtáka [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Hmotnosť [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.

Výrobok sa musí recyklovať.

VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)

Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.

Používajte ochranné okuliare.

Noste protiprachovú masku (na ochranu dýchacích ciest).

Používajte ochranné rukavice.

Noste ochranu nôh.

POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Ochranné zariadenie triedy II s dvojitou izoláciou

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

Elektrické zariadenie:

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
DIAMANTOVÁ VŔTAČKA

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak so zariadením pracujete vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

g) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

h) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

i) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

j) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
k) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Udržujte pracovný priestor čistý. Neporiadok môže spôsobiť zranenia.
c) Pred začatím práce zvážte pracovné prostredie. Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani mokrej pôde. Elektrické náradie nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrých priestoroch. Pracovný priestor by mal byť dobre zabezpečený. Nepoužívajte náradie v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov. Elektrické náradie vytvára počas bežnej prevádzky alebo pri zapínaní a vypínaní iskry. Nikdy nepoužívajte elektrické náradie na nebezpečných miestach, kde sa nachádzajú laky, farby, benzén, riedidlo, benzín, plyny, lepidlá a iné materiály, ktoré sú horľavé alebo výbušné.
d) Zabezpečte dostatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, napríklad: potrubia, radiátory, sporáky, kryty chladničiek.
e) Udržujte deti a tretie osoby mimo pracovného priestoru.
f) Nepoužité náradie skladujte. Ak náradie nepoužívate, mali by byť uskladnené na suchých a vysokých alebo uzamknutých miestach mimo dosahu detí.
g) Nepreťažujte stroj! Aby bol zaistený optimálny výkon a bezpečnosť stroja, používajte ho iba v rámci nastavených parametrov.
h) Používajte len vhodné nástroje. Nepoužívajte malé nástroje alebo nástavce. Nepoužívajte nástroje na účely, na ktoré nie sú určené. Napríklad: nepoužívajte kotúčové píly na rezanie konárov stromov alebo kmeňov.
i) Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Môžu sa zachytiť do pohyblivých častí. Pri práci vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková obuv. Noste ochrannú pokrývku vlasov, aby ste zadržali dlhé vlasy.
j) Používajte ochranné okuliare. Ak je rezanie prašné, použite aj tvárovú alebo protiprachovú masku.
k) Nepoškoďte spojovací kábel. Náradie nikdy nenoste za kábel a neťahajte za kábel, aby ste ho odpojili od zdroja napájania. Udržujte kábel mimo zdrojov tepla a oleja a ostrých hrán.
l) Zabezpečte pracovný priestor. Na fixáciu sa odporúča použiť svorky alebo zverák. Pri obsluhe stroja venujte zvláštnu pozornosť svojim rukám.
m) Nepreháňajte sa. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu.
n) Držte stroj pevne oboma rukami. Pri používaní stroja ho držte za rukoväte dodané so strojom.
o) O náradie sa starajte. Udržujte náradie čisté, aby ste dosiahli lepší a bezpečnejší výkon. Postupujte podľa pokynov na výmenu príslušenstva. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a ak sú poškodené, vymeňte ich. Udržujte rukoväte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.
p) Pred údržbou alebo výmenou príslušenstva vypnite stroj a odpojte kábel.
q) Odstráňte nastavovacie kľúče a kľúče. Pred zapnutím sa vždy uistite, že kľúče a nastavovacie kľúče sú z náradia odstránené.
r) Vyhnite sa neúmyselnému spusteniu. Nenoste zapojené náradie s prstami na spínači. Pri pripájaní náradia sa uistite, že je vypnutý.
s) Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.
t) Pri obsluhe stroja buďte ostražití. Nepracujte s náradím, keď ste unavení.
u) Skontrolujte poškodené diely. Pred ďalším použitím náradia by sa mala starostlivo skontrolovať akákoľvek časť krytu alebo iné poškodené časti, aby sa zistilo, či budú správne fungovať a či plnia svoju zamýšľanú funkciu. Skontrolujte zarovnanie pohyblivých častí, upevnenie a ďalšie podmienky, ktoré môžu ovplyvniť jeho činnosť. Poškodený diel by mal byť riadne opravený alebo vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, pokiaľ nie je uvedené inak v tomto návode na obsluhu. Chybné spínače by mali byť vymenené v autorizovanom servisnom stredisku. Náradie nepoužívajte, ak ho vypínač nezapína a nevypína.
v) Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako sú uvedené v návode (iné ako tie, na ktoré bolo určené).
w) Aby sa zabezpečila navrhnutá prevádzková integrita elektrického náradia, neodstraňujte nainštalované kryty ani skrutky.
x) Nedotýkajte sa pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ nebol odpojený zdroj napájania.

y) Používajte svoj nástroj pri nižšom vstupnom zaťažení, ako je uvedené na typovom štítku, aby ste zvýšili efektivitu práce a znížili proces opotrebovania.
z) Žiadne plastové časti neutierajte rozpúšťadlami. Rozpúšťadlá ako benzín, riedidlo, benzén, alkohol, čpavok a olej môžu poškodiť a popraskať plastové časti. Neutierajte ich takýmito rozpúšťadlami. Plastové časti utrite mäkkou handričkou mierne navlhčenou v mydlovej vode.
aa) V prípade poruchy elektrického náradia sa obráťte na autorizovaný servis.
bb) Používajte iba originálne náhradné diely.
cc) Toto náradie by sa malo rozoberať iba pri výmene uhlíkových kefiek.
dd) Pri preprave a manipulácii s diamantovou vŕtačkou medzi skladom a miestom určenia dbajte na zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pri ručnej preprave, ktoré platia v krajine, kde sa bude zariadenie používať.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
e) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 "Legenda". Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
g) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
i) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
j) Používajte ochranu očí, uší a dýchacích ciest.
k) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
l) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
j) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
l) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
m) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
n) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
o) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.
p) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.
q) Na napájanie zariadenia používajte iba vzduch, nepoužívajte žiadne iné plyny.
r) Na miestach s vysokým rizikom mechanického poškodenia používajte na pripojenie stlačeného vzduchu zosilnenú hadicu.
s) Pred každým použitím sa uistite, že je tryska správne nainštalovaná v zariadení a hadica správne pripojená a nepoškodená.
t) Vzduch privádzaný do zariadenia by mal byť suchý, čistý a bez znečistenia. Znečistenie môže upchať potrubia a viesť k poškodeniu zariadenia a jeho komponentov.
u) Zariadenie neprenášajte ani nevešajte za tlakové potrubie.
v) Nedotýkajte sa pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
w) Ak zistíte unikanie zo zariadenia alebo hadíc, okamžite odpojte prívod stlačeného vzduchu a odstráňte nedostatky.
x) Neprekračujte odporúčaný prívodný tlak, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
y) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
z) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
aa) Zariadenie nespúšťajte, keď je prázdne.
bb) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
cc) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
dd) Zariadenie nepreťažujte.
ee) Prekročenie maximálnej prípustnej hmotnosti používateľa môže spôsobiť poškodenie výrobku.
ff) Neprekračujte maximálny povolený prevádzkový tlak!
gg) Nezakrývajte vetracie otvory!

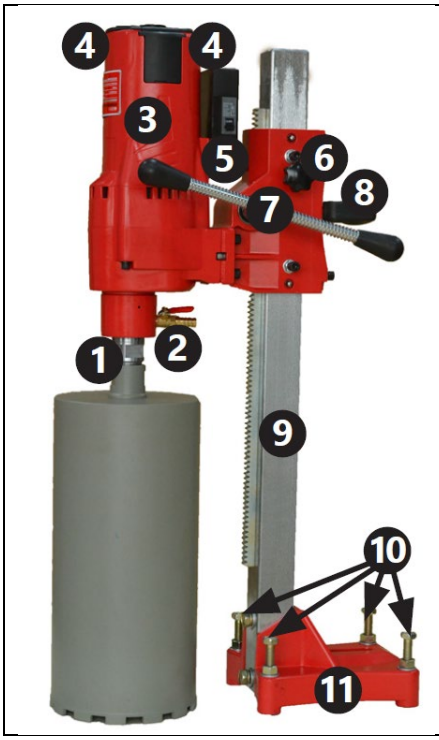
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Diamantový jadrový vrták je určený na vŕtanie priechodných a nie priechodných otvorov do minerálnych stavebných materiálov, ako je betón, všetky typy stien, asfalt, všetky druhy poteru, prírodný kameň, s použitím štandardných jadrových vrtákov s diamantovým hrotom, mokré vŕtanie a používanie stojana.

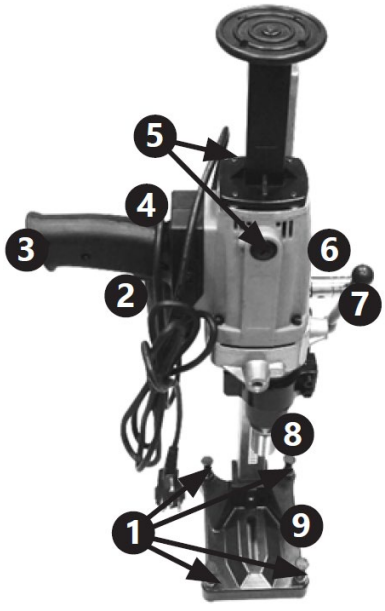
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



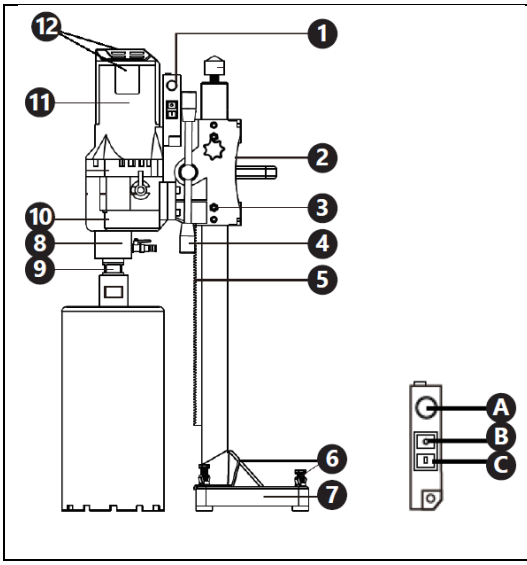
1. Vreteno
2. Ventil chladiacej kvapaliny
3. Motor
4. Kryt uhlíkových kefiek motora
5. vypínač ON/OFF
6. Nastavenie výšky zariadenia
7. Páka na zdvíhanie/spúšťanie zariadenia
8. Rukoväť
9. Vodiaca lišta
10. Upevňovacie skrutky
11. Základňa

Otvorte ventil chladiacej kvapaliny a umiestnite koniec hadice do pracovnej oblasti. Zapnite zariadenie. Na nastavenie výšky zariadenia použite páku na zdvíhanie / spúšťanie zariadenia. Po dokončení práce zatvorte ventil chladiacej kvapaliny, zdvihnite zariadenie a vypnite ho.
POZOR! Dbajte na to, aby sa jadrová vŕtačka počas prevádzky nezasekla v obrobku.



1. Upevňovacie skrutky
2. Spúšť ON/OFF
3. Rukoväť
4. Tlačidlo uzamknutia spúšte ON/OFF
5. Kryt uhlíkových kefiek motora
6. Ventil chladiacej kvapaliny
7. Páka na zdvíhanie/spúšťanie zariadenia
8. Vreteno
9. základňu

Otvorte ventil chladiacej kvapaliny a umiestnite koniec hadice do pracovnej oblasti. Stlačením a podržaním spúšte ON/OFF (2) spustíte zariadenie, uvoľnením spúšte zariadenie zastavíte. Pre nepretržitú prevádzku stlačte a podržte vypínač ON/OFF (2) a potom stlačte tlačidlo zámku (4). Zariadenie bude pokračovať v prevádzke po uvoľnení spúšťača ON/OFF. Na nastavenie výšky zariadenia použite páku na zdvíhanie / spúšťanie zariadenia. Po dokončení práce zatvorte ventil chladiacej kvapaliny, zdvihnite zariadenie a vypnite ho uvoľnením spúšte (2)
POZOR! Dbajte na to, aby sa jadrová vŕtačka počas prevádzky nezasekla v obrobku.



1. Ovládací panel
   a. Regulátor otáčok
   b. Tlačidlo zapnuté
   c. Tlačidlo vypnutia
2. Upevnenie zariadenia na jednotku vodiacej koľajnice
3. Upevňovacia skrutka
4. Páka na zdvíhanie/spúšťanie zariadenia
5. Vodiaca lišta na zdvíhanie/spúšťanie zariadenia
6. Upevňovacie skrutky
7. Základňa
8. Ventil chladiacej kvapaliny
9. Vreteno
10. Zariadenie
11. Motor
12. Kryt uhlíkových kefiek motora

Otvorte ventil chladiacej kvapaliny a umiestnite výstup potrubia do pracovnej oblasti. Pred vypnutím sa uistite, že je zvolený minimálny rozsah otáčok. Zapnite zariadenie pomocou vstavaného vypínača, nastavte ovládač rýchlosti na rýchlosť otáčania požadovanej úlohy a pomocou páky nastavte výšku zariadenia. Po úspešnom použití uzavrite ventil chladiacej vody, podržte zariadenie smerom hore, nastavte rýchlosť otáčania na najmenšiu hodnotu a vypnite zariadenie pomocou vypínača.
POZOR! Pri práci sa uistite, že jadrové vrtáky nie sú v obrobku.

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

3.3. Montáž zariadenia

a. Zariadenie umiestnite na stabilný a rovný povrch, na pripevnenie zariadenia k povrchu použite upevňovacie kotvy:
b. Položte základňu zariadenia na povrch.
c. Označte polohu upevňovacích otvorov.
d. Vyvŕtajte otvory na povrchu na trhových pozíciách.
e. Do vyvŕtaných otvorov vložte kotvy.
f. Zarovnajte otvory v základniach zariadenia s vyvŕtanými otvormi a utiahnite upevňovacie skrutky.
g. Vyrovnajte zariadenie.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Pri prevádzke zariadenia sa uhlíkové kefky neustále opotrebovávajú. Keď sa izolačný hrot integrovaný vo vnútri kefy odhalí a dotkne sa komutátora, automaticky sa vypne motor. Keď k tomu dôjde, obe kefy musia byť nahradené novými kefami rovnakého typu. Uhlíkové kefky skontrolujte po cca. 300 pracovných hodín.
Pozor! Pred začatím výmeny uhlíkovej kefky sa uistite, že je zariadenie vypnuté a napájací kábel je odpojený.
Výmena uhlíkových kefiek:
Odskrutkujte skrutku zaisťujúcu uhlíkové kefky na boku krytu zariadenia:

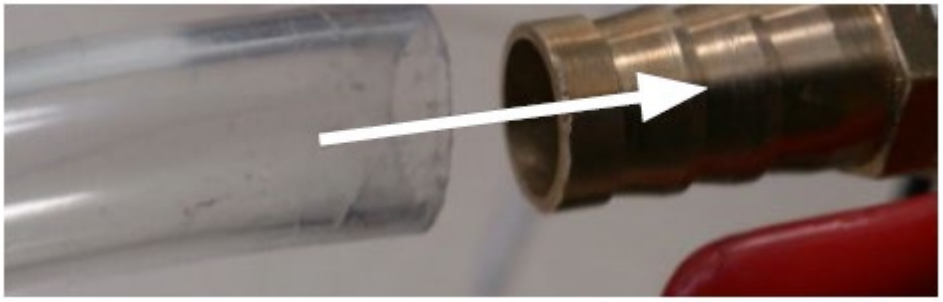
Odstráňte opotrebovanú uhlíkovú kefu, vložte novú kefu a utiahnite skrutku. Vymeňte uhlíkovú kefku na druhej strane krytu analogickým spôsobom.

MONTÁŽ/DEMONTÁŽ PRVKOV PRÍSTROJA

- Zostava rukoväte nastavenia výšky zariadenia:
    - Odstráňte skrutku z držiaka rukoväte, vložte držiak do držiaka zariadenia, zarovnajte otvory:

Utiahnite skrutku. Pri uťahovaní sa uistite, že skrutka prechádza celá.

- Zostava prívodnej hadice chladiacej kvapaliny:
    - Nasuňte koniec hadice cez ventil prívodu chladiacej kvapaliny zariadenia:



- Po zapnutí použite hadicovú svorku na upevnenie hadice na mieste.
    - Zostava konzoly:
    - Zarovnajte konzolu s vodiacou koľajnicou a pripevnite ju ku koľajnici pomocou dvoch skrutiek.

- Montáž jadrovej vŕtačky na prístroj.
    - Ak chcete na vreteno namontovať jadrovú vŕtačku, priskrutkujte ju v smere hodinových ručičiek.

3.4. Čistenie a údržba

a) **Kontrola nástroja** . Keďže použitie tupého náradia spôsobí poruchu motora, mal by byť v prípade zistenia oderu bezodkladne vymenený za nový.
b) **Kontrola montážnych skrutiek** . Pravidelne kontrolujte všetky upevňovacie skrutky a uistite sa, že sú správne dotiahnuté. Ak sa niektorá zo skrutiek uvoľní, ihneď ju dotiahnite. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok vážne nebezpečenstvo.
c) **Údržba motora** . Vinutie motorovej jednotky je samotným „srdcom“ elektrického náradia. Dbajte na to, aby sa vinutie nepoškodilo a/alebo nezmáčalo olejom alebo vodou.
d) **Kontrola uhlíkových kefiek.** Motor využíva uhlíkové kefky, ktoré sú spotrebnými dielmi. Keď sa opotrebujú alebo sa blížia k „limitu opotrebovania“, môže to mať za následok problémy s motorom. Keď je vybavená uhlíková kefka s automatickým zastavením, motor sa automaticky zastaví. Vtedy vymeňte obe uhlíkové kefky za nové. Okrem toho udržujte uhlíkové kefky vždy čisté a zabezpečte, aby sa voľne posúvali v držiakoch kefiek.
e) **Čistenie zariadenia.** Aby bolo zariadenie čisté, čistite ho mäkkou handričkou namočenou vo vode s mydlom. Nikdy nepoužívajte kefy alebo iné čistiace nástroje, ktoré by mohli poškriabať/poškodenie zariadenia. Nezabudnite zabrániť vniknutiu vody dovnútra zariadenia cez vetracie otvory v kryte zariadenia. Vyčistite vetracie otvory štetcom a stlačeným vzduchom.

PRAVIDELNÁ KONTROLA PRÍSTROJA
Pravidelne kontrolujte stroj, či nevykazuje známky poškodenia. Ak je poškodený, okamžite ho prestaňte používať a obráťte sa na zákaznícky servis, aby problém vyriešil.
Čo robiť v prípade problému?
Kontaktujte zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

- Číslo faktúry a sériové číslo (posledné nájdete na technickom štítku na stroji).
- Ak je to relevantné, obrázok poškodenej, zlomenej alebo chybnej časti.
- Vášmu pracovníkovi zákazníckeho servisu bude jednoduchšie určiť zdroj problému, ak poskytnete podrobný a presný popis záležitosti. Čím podrobnejšie informácie budete mať, tým lepšie bude zákaznícky servis schopný vyriešiť váš problém rýchlo a efektívne!

UPOZORNENIE : Nikdy neotvárajte stroj bez povolenia zákazníckeho servisu. To môže viesť k strate záruky!

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра				
Име на продукта	МАШИНА ЗА ДИАМАНТЕНО ПРОБИВАНЕ				
Модел	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50				
Номинална мощност [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Водна връзка диаметър [“]	½				
Максимална скорост на въртене (без товар) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Диаметър на приставката за ядково свредло [“]	1 ¼				
Диаметър на боркорона [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Тегло [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.

Прочетете инструкциите преди употреба.

Продуктът трябва да бъде рециклиран.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.
(общ предупредителен знак)

Използвайте защита за ушите. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.

Носете защитни очила.

Носете противопрахова маска (защита на дихателните пътища).

Носете защитни ръкавици.

Носете защита за краката.

ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!

Устройство за защита от клас II с двойна изолация.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване

Електрическо оборудване:

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:
МАШИНА ЗА ДИАМАНТЕНО ПРОБИВАНЕ

2.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакт. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
f) Ако използването на устройството във влажна среда не може да бъде избегнато, трябва да се приложи устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

g) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
h) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
i) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Докато почиствате, никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
j) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
k) Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

2.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
b) Поддържайте работното място чисто. Затрупаните зони могат да причинят наранявания.
c) Помислете за средата на работното място, преди да започнете работа. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажна почва. Не използвайте електрически инструменти на влажни или мокри места. Работната зона трябва да бъде добре обезопасена. Не използвайте инструмента в присъствието на запалими течности или газове. Електрическите инструменти произвеждат искри по време на нормална работа или при включване/изключване. Никога не използвайте електрически инструменти на опасни места, съдържащи лак, боя, бензол, разредител, бензин, газове, лепила и други материали, които са запалими или експлозивни.
d) Осигурете достатъчна защита срещу токов удар. Предотвратете контакт на тялото със заземени повърхности, например: тръби, радиатори, печки, хладилници.
e) Дръжте деца и трети лица далеч от работната зона.
f) Съхранявайте неизползваните инструменти. Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват на сухи и високи или заключени места, недостъпни за деца.
g) Не претоварвайте машината! За да осигурите оптимална работа и безопасност на машината, използвайте я само в рамките на зададените параметри.
h) Използвайте само подходящи инструменти. Не използвайте малки инструменти или приставки. Не използвайте инструменти за непредвидени цели. Например: не използвайте циркулярни триони за рязане на клони на дървета или трупи.
i) Облечи се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Те могат да се закачат в движещите се части. При работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и неплъзгащи се обувки. Носете защитно покривало за коса, за да ограничите дългата коса.
j) Използвайте предпазни очила. Използвайте също маска за лице или прах, ако операцията по рязане е прашна.
k) Не повреждайте свързващия кабел. Никога не носете инструмента за кабела и не дърпайте кабела, за да го изключите от източника на захранване. Дръжте кабела далеч от източници на топлина и масло и остри ръбове.
l) Обезопасете работната зона. Препоръчително е да използвате скоби или менгеме за фиксиране. Моля, обърнете специално внимание на ръцете си, когато работите с машината.
m) Не се престаравайте. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време.
n) Дръжте машината здраво с две ръце. Когато използвате машината, дръжте я за дръжките, предоставени с машината.
o) Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте инструментите чисти за по-добра и по-безопасна работа. Следвайте инструкциите за смяна на аксесоари. Проверявайте периодично удължителните кабели и ги сменете, ако са повредени. Дръжте дръжките сухи, чисти и без масло и грес.
p) Изключете машината и разкачете кабела, преди да извършите поддръжка или смяна на аксесоари.
q) Отстранете регулиращите и гаечните ключове. Винаги се уверявайте, че ключовете и регулиращите ключове са извадени от инструмента, преди да го включите.
r) Избягвайте неволно стартиране. Не носете включен инструмент с пръсти върху превключвателя. Уверете се, че инструментът е изключен, когато го включвате.
s) По време на работа на открито използвайте удължители, предназначени за работа на открито.

t) Бъдете нащрек, когато работите с машината. Не работете с инструмента, когато сте уморени.
u) Проверете повредените части. Преди по-нататъшна употреба на инструмента, всяка част от корпуса или други части, които са повредени, трябва да бъдат внимателно проверени, за да се определи дали ще работят правилно и ще изпълняват предвидената си функция. Проверете за подравняване на движещите се части, монтажа и всички други условия, които могат да повлияят на работата му. Повредена част трябва да бъде правилно ремонтирана или заменена от оторизиран сервизен център, освен ако не е посочено друго на друго място в това ръководство с инструкции. Дефектните превключватели трябва да се сменят от оторизиран сервизен център. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.
v) Не използвайте електроинструменти за приложения, различни от посочените в инструкциите (различни от тези, за които са предназначени).
w) За да осигурите проектираната оперативна цялост на електрическите инструменти, не отстранявайте инсталираните капаци или винтове.
x) Не докосвайте подвижни части или аксесоари, освен ако източникът на захранване не е изключен.
y) Използвайте вашия инструмент при по-ниско входно натоварване от посоченото на табелката, за да увеличите ефективността на работа и да намалите процеса на износване.
z) Не бършете никакви пластмасови части с разтворители. Разтворители като бензин, разредител, бензол, алкохол, амоняк и масло могат да повредят и напукат пластмасовите части. Не ги бършете с такива разтворители. Избършете пластмасовите части с мека кърпа, леко навлажнена със сапунена вода.
aa) Консултирайте се с оторизиран сервизен агент в случай на повреда на електроинструмента.
bb) Използвайте само оригинални резервни части.
cc) Този инструмент трябва да се разглобява само за смяна на въглеродни четки.
dd) Когато транспортирате и манипулирате машината за диамантено пробиване между склада и местоназначението, вземете предвид принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството.

Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
b) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройство.
c) Уредът може да се използва само от физически здрави лица, които са в състояние да боравят с него, подходящо обучени, запознати с това ръководство и обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.
d) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
e) Използвайте необходимите лични предпазни средства за работа с уреда, посочени в раздел 1 „Легенда“. Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
f) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.
g) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и останете стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол върху устройството в неочаквани ситуации.
h) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободно облекло, бижута или дълга коса може да попаднат в движещи се части.

i) Отстранете всички регулиращи инструменти или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.
j) Използвайте защита за очите, ушите и дихателните пътища.
k) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.
l) Не поставяйте ръцете си или други предмети вътре в устройството, докато се използва!

2.4. Безопасно използване на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано по-добре и по по-безопасен начин.
b) Не използвайте устройството, ако превключвателят “ON/OFF” не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя „ON/OFF“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.
c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да регулирате, сменяте аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.
d) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
e) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди, особено проверете движещите се компоненти за напукани части или елементи, както и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
f) Пазете уреда от деца.
g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
h) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
i) Когато транспортирате и манипулирате устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството.
j) Избягвайте ситуации, при които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
k) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
l) Не местете, регулирайте или въртете уреда по време на работа.
m) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
n) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
o) Посочената емисия на вибрации е измерена с помощта на стандартни методи за измерване. Емисиите на вибрации може да се променят, ако устройството се използва в различна среда.
p) Не работете върху два детайла едновременно.
q) Използвайте само въздух за захранване на устройството, не използвайте други газове.
r) На места, където има висок риск от механични повреди, използвайте подсилен маркуч за връзки за сгъстен въздух.
s) Преди всяка употреба се уверете, че дюзата е правилно монтирана в устройството и че маркучът е правилно закрепен и не е повреден.
t) Въздухът, подаван към устройството, трябва да бъде сух, чист и без замърсявания. Замърсяването може да запуши тръбопроводите и да доведе до повреда на устройството и неговите компоненти.
u) Не носете и не окачвайте устройството за тръбопровода под налягане.
v) Не докосвайте движещи се части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от захранването със сгъстен въздух.

w) Ако забележите теч от устройството или маркучите, незабавно изключете подаването на сгъстен въздух и отстранете дефектите.
x) Не превишавайте препоръчителното захранващо налягане, тъй като това може да повреди устройството.
y) Не покривайте входа и изхода на въздуха.
z) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
aa) Не пускайте устройството, когато е празно.
bb) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
cc) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
dd) Не претоварвайте устройството.
ee) Превишаването на максимално допустимото тегло на потребителя може да повреди продукта.
ff) Не превишавайте максимално допустимото работно налягане!
gg) Не покривайте вентилационните отвори!

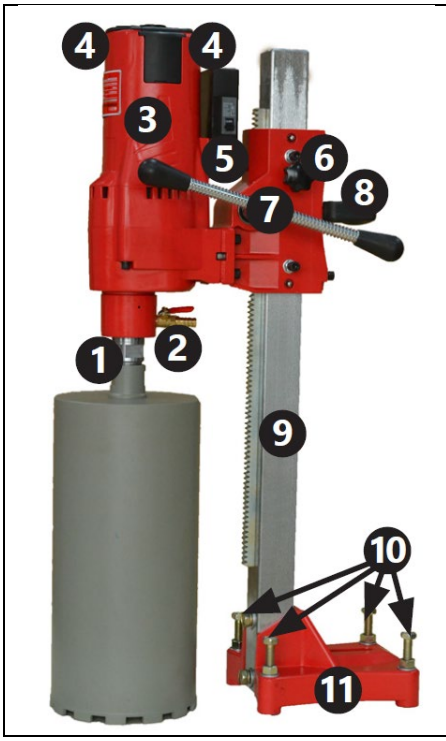
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте насоки

Диамантеното боркорона е предназначено за пробиване на проходни и непроходни отвори в минерални строителни материали като бетон, всички видове стени, асфалт, всички видове замазки, естествен камък, с помощта на стандартни диамантени боркорона, мокро пробиване и използване на стойка.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството

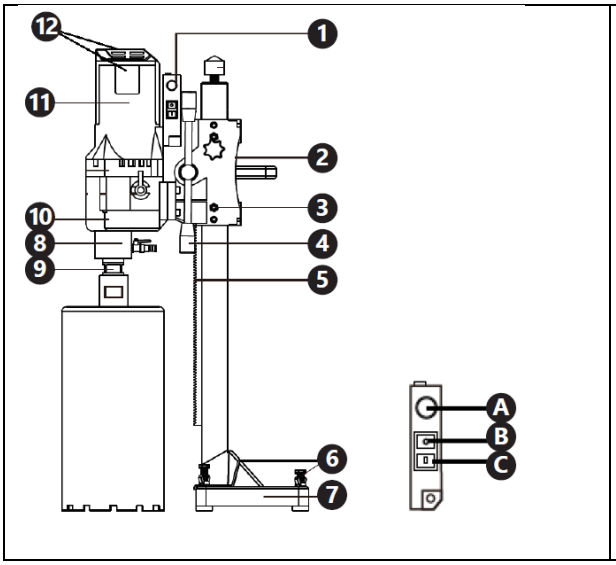


1. Шпиндел
2. Клапан за охлаждащата течност
3. Мотор
4. Капак за карбонови четки на мотора
5. Ключ ВКЛ./ИЗКЛ
6. Регулиране на височината на устройството
7. Лост за повдигане/спускане на уреда
8. Дръжка
9. Водеща релса
10. Винтове за закрепване
11. База

Отворете вентила на охлаждащата течност и поставете края на маркуча в работната зона. Включете устройството. Използвайте лоста за повдигане/спускане на устройството, за да регулирате височината на устройството. След приключване на работата затворете вентила на охлаждащата течност, повдигнете устройството и го изключете.
ВНИМАНИЕ! Уверете се, че боркорона не се закача в детайла по време на работа.

1. Винтове за закрепване
2. ON/OFF тригер
3. Дръжка
4. ON/OFF бутон за заключване на спусъка
5. Капак за карбонови четки на мотора
6. Клапан за охлаждащата течност
7. Лост за повдигане/спускане на уреда
8. Шпиндел
9. база

Отворете вентила на охлаждащата течност и поставете края на маркуча в работната зона. Натиснете и задръжте спусъка за ВКЛ./ИЗКЛ. (2), за да стартирате устройството, отпуснете спусъка, за да спрете устройството. За непрекъсната работа, натиснете и задръжте спусъка за ВКЛ./ИЗКЛ. (2), след това натиснете бутона за заключване (4). Устройството ще продължи да работи след отпускане на спусъка за ВКЛ./ИЗКЛ. Използвайте лоста за повдигане/спускане на устройството, за да регулирате височината на устройството. След приключване на работата затворете вентила на охлаждащата течност, повдигнете устройството и го изключете, като отпуснете спусъка (2)
ВНИМАНИЕ! Уверете се, че боркорона не се закача в детайла по време на работа.



1. Контролен панел
   a. Регулатор на оборотите
   b. Бутон за включване
   c. Бутон за изключване
2. Прикрепване на устройството към модула на водещата релса
3. Винт за закрепване
4. Лост за повдигане/спускане на уреда
5. Водеща релса за повдигане/спускане на уреда
6. Винтове за закрепване
7. База
8. Клапан за охлаждащата течност
9. Шпиндел
10. устройство
11. Мотор
12. Капак за карбонови четки на мотора

Отворете вентила на охлаждащата течност и поставете изхода на тръбата в работната зона. Преди да го изключите, уверете се, че е избран минималният диапазон на скоростта на въртене. Включете устройството чрез вградения превключвател, настройте контрола на скоростта до скоростта на въртене на желаната задача и регулирайте височината на устройството с лоста. След като го

използвате успешно, изключете вентила на охлаждащата вода, дръжте устройството нагоре, регулирайте скоростта на въртене до най-малката стойност и изключете устройството чрез превключвателя.
ВНИМАНИЕ! Когато работите, уверете се, че боркороните не са в детайла.

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Осигурете добра вентилация на помещението, в което се използва устройството. Трябва да има поне 10 см разстояние между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството винаги трябва да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде извън обсега на деца и хора с ограничени умствени и сетивни функции. Разположете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни на етикета на продукта.

3.3. Сглобяване на устройството

a. Поставете устройството върху стабилна и равна повърхност, използвайте закрепващи анкери, за да монтирате устройството към повърхността:
b. Поставете основата на устройството върху повърхността.
c. Маркирайте позицията на отворите за закрепване.
d. Пробийте дупки на повърхността на пазарните позиции.
e. Поставете котви в пробитите отвори.
f. Подравнете дупките в основите на устройството с пробитите дупки и затегнете закрепващите винтове.
g. Нивелирайте устройството.

СМЯНА НА КАРБОНОВИ ЧЕТКИ

Когато устройството работи, въгленовите четки постоянно се износват. Когато изолационният връх, вграден в четката, се разкрие и докосне комутатора, той автоматично ще изключи двигателя. Когато това се случи, и двете четки трябва да се сменят с нови четки от същия тип. Проверете въгленовите четки след прибл. 300 работни часа.
внимание! Преди да започнете смяната на въгленовите четки, уверете се, че устройството е изключено и захранващият кабел е изключен.
Смяна на въгленовите четки:
Развийте винта, закрепващ въглеродните четки отстрани на корпуса на устройството:

Отстранете износената въглеродна четка, поставете нова четка и затегнете винта. Сменете въглеродната четка от другата страна на корпуса по аналогичен начин.

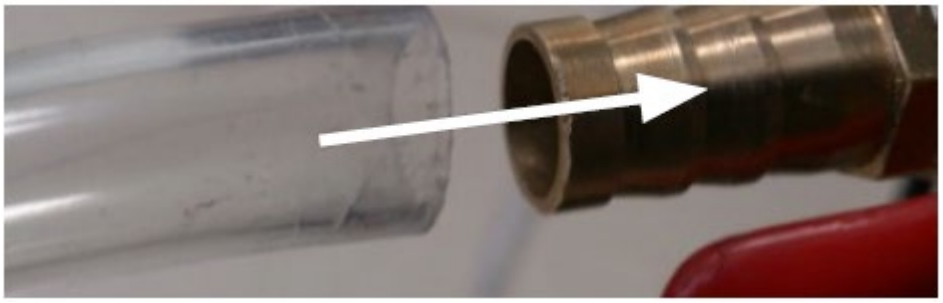
МОНТАЖ/ДЕМОНТАЖ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- Дръжка за регулиране на височината на устройството:

- Отстранете винта от скобата на дръжката, поставете скобата в приставката на устройството, подравнете дупките:

Затегнете винта. При затягане се уверете, че винтът минава докрай.

- Монтаж на маркуча за подаване на охлаждаща течност:
  - Плъзнете края на маркуча върху вентила за подаване на охлаждаща течност на устройството:



- След като го включите, използвайте скоба за маркуч, за да закрепите маркуча на място.
  - Монтаж на скоба:
  - Подравнете скобата с водещата релса и я закрепете към релсата с помощта на два болта.

- Монтиране на ядкова бормашина на устройството.
  - За да монтирате боркорона на шпиндела, завийте го по посока на часовниковата стрелка.

3.4. Почистване и поддръжка

a) **Проверка на инструмента** . Тъй като използването на тъп инструмент ще доведе до неизправност на двигателя, той трябва да бъде сменен с нов незабавно, когато се забележи износване.
b) **Проверка на монтажните винтове** . Редовно проверявайте всички монтажни винтове и се уверете, че са правилно затегнати. Ако някой от винтовете е разхлабен, незабавно го затегнете отново. Неспазването на това може да доведе до сериозна опасност.
c) **Поддръжка на мотора** . Намотката на моторния блок е самото „сърце“ на електроинструмента. Внимавайте, за да сте сигурни, че намотката няма да се повреди и/или намокри с масло или вода.
d) **Проверка на въглеродните четки.** Моторът използва въглеродни четки, които са консумативи. Когато се износят или са близо до „граница на износване“, това може да доведе до проблеми с двигателя. Когато има въглеродна четка с автоматично спиране, моторът ще спре автоматично. По това време сменете и двете въглеродни четки с нови. Освен това винаги поддържайте въглеродните четки чисти и се уверете, че се плъзгат свободно в държачите на четки.
e) **Почистване на устройството.** За да поддържате устройството чисто, почиствайте го с мека кърпа, напоена с вода и сапун. Никога не използвайте четки или други почистващи инструменти, които могат да надраскат/повредят устройството. Не забравяйте да предотвратите проникването на вода в устройството през вентилационните отвори в корпуса на устройството. Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.

РЕДОВЕН КОНТРОЛ НА УСТРОЙСТВОТО

Редовно проверявайте машината за признаци на повреда. Ако е повреден, моля, спрете да го използвате незабавно и се свържете с отдела за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.

Какво да направите в случай на проблем?

Моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

- Номер на фактурата и сериен номер (последният се намира на техническата табела на машината).
- Ако е приложимо, снимка на повредената, счупена или дефектна част.
- Ще бъде по-лесно за вашия служител за обслужване на клиенти да определи източника на проблема, ако дадете подробно и точно описание на въпроса. Колкото по-подробна е вашата информация, толкова по-доброто обслужване на клиентите ще може да реши проблема ви бързо и ефективно!

ВНИМАНИЕ : Никога не отваряйте машината без разрешение от отдела за обслужване на клиенти. Това може да доведе до загуба на гаранция!

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА:

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου				
Όνομα προϊόντος	ΜΗΧΑΝΗ ΔΙΑΜΑΝΤΙΑΣ ΔΙΑΤΡΟΠΗΣ				
Μοντέλο	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50				
Ονομαστική ισχύς [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Σύνδεση νερού διάμετρος [“]	½				
Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής (χωρίς φορτίο) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Διάμετρος προσαρτήματος τρυπανιού πυρήνα [“]	1 ¼				
Διάμετρος τρυπανιού πυρήνα [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Βάρος [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος

Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση.
(γενικό προειδοποιητικό σήμα)

Χρησιμοποιήστε προστατευτικά αυτιών. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Φοράτε μάσκα σκόνης (προστασία της αναπνευστικής οδού).

Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Φοράτε προστασία ποδιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!

Συσκευή προστασίας κατηγορίας II με διπλή μόνωση.

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης

Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός:

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά:
ΜΗΧΑΝΗ ΔΙΑΜΑΝΤΙΑΣ ΔΙΑΤΡΟΠΗΣ

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

g) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
h) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
i) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
j) Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
k) Αποτρέψτε το να βραχεί η συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
b) Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό. Οι ακατάστατες περιοχές μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
c) Λάβετε υπόψη το περιβάλλον του χώρου εργασίας πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή βρεγμένο χώμα. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους με υγρασία ή υγρασία. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένος. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες κατά την κανονική λειτουργία ή κατά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία σε επικίνδυνες τοποθεσίες που περιέχουν λάκα, μπογιά, βενζόλιο, διαλυτικό, βενζίνη, αέρια, συγκολλητικά και άλλα υλικά που είναι εύφλεκτα ή εκρηκτικά.
d) Παρέχετε επαρκή προστασία από ηλεκτροπληξία. Αποτρέψτε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, για παράδειγμα: σωλήνες, θερμαντικά σώματα, σειρές, περιβλήματα ψυγείου.
e) Κρατήστε τα παιδιά και τους τρίτους μακριά από τον χώρο εργασίας.
f) Αποθηκεύστε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνά και ψηλά ή κλειδωμένα μέρη μακριά από παιδιά.
g) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα! Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση και την ασφάλεια του μηχανήματος, χρησιμοποιήστε το μόνο εντός των καθορισμένων παραμέτρων.
h) Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε μικρά εργαλεία ή εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία για μη επιδιωκόμενους σκοπούς. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε κυκλικά πριόνια για να κόβετε άκρα δέντρων ή κορμούς.
i) Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη. Συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά υποδήματα όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους. Φορέστε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να περιέχει μακριά μαλλιά.
j) Χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας. Χρησιμοποιήστε επίσης μάσκα προσώπου ή σκόνης εάν η λειτουργία κοπής είναι σκονισμένη.
k) Μην καταστρέψετε το καλώδιο σύνδεσης. Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο από το καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πηγή ρεύματος. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας και λαδιού και αιχμηρές άκρες.
l) Ασφαλίστε την περιοχή εργασίας. Συνιστάται η χρήση σφιγκτήρων ή μέγγενης για στερέωση. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα χέρια σας όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.
m) Μην υπερβάλλετε τον εαυτό σας. Διατηρήστε τη σωστή βάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
n) Κρατήστε το μηχάνημα σταθερά και με τα δύο χέρια. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, κρατήστε το από τις λαβές που παρέχονται με το μηχάνημα.
o) Συντηρείτε τα εργαλεία με προσοχή. Διατηρήστε τα εργαλεία καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την αλλαγή αξεσουάρ. Επιθεωρείτε περιοδικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαθιστάτε τα εάν έχουν υποστεί ζημιά. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη.
p) Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το καλώδιο πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση ή αλλαγή εξαρτημάτων.
q) Αφαιρέστε τα κλειδιά ρύθμισης και τα κλειδιά. Να βεβαιώνεστε πάντα ότι τα κλειδιά και τα κλειδιά ρύθμισης έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν το ενεργοποιήσετε.

r) Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Μην μεταφέρετε ένα συνδεδεμένο εργαλείο με τα δάχτυλά σας στον διακόπτη. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο όταν το συνδέετε.
s) Κατά τη διάρκεια της εργασίας σε εξωτερικούς χώρους χρησιμοποιήστε προεκτάσεις που προορίζονται για εξωτερική χρήση.
t) Μείνετε σε εγρήγορση όταν χειρίζεστε το μηχάνημα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
u) Ελέγξτε τα κατεστραμμένα μέρη. Πριν από την περαιτέρω χρήση του εργαλείου, οποιοδήποτε μέρος του περιβλήματος ή άλλα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί εάν θα λειτουργήσουν σωστά και αν θα εκτελέσουν τη λειτουργία που προορίζονται. Ελέγξτε για ευθυγράμμιση των κινητών μερών, της στερέωσης και τυχόν άλλων συνθηκών που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του. Ένα κατεστραμμένο εξάρτημα θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί σωστά από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε άλλο σημείο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Οι ελαττωματικοί διακόπτες θα πρέπει να αντικατασταθούν από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ανάβει και δεν το απενεργοποιεί.
v) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές που καθορίζονται στις οδηγίες (εκτός από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε).
w) Για να διασφαλίσετε τη σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα των ηλεκτρικών εργαλείων, μην αφαιρείτε εγκατεστημένα καλύμματα ή βίδες.
x) Μην αγγίζετε κινητά μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν έχει αποσυνδεθεί η πηγή ρεύματος.
y) Χρησιμοποιήστε το εργαλείο σας με χαμηλότερο φορτίο εισόδου από αυτό που καθορίζεται στην πινακίδα τύπου για να αυξήσετε την απόδοση εργασίας και να μειώσετε τη διαδικασία φθοράς.
z) Μην σκουπίζετε πλαστικά μέρη με διαλύτες. Διαλύτες όπως βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, αλκοόλη, αμμωνία και λάδι μπορεί να καταστρέψουν και να σπάσουν τα πλαστικά μέρη. Μην τα σκουπίζετε με τέτοιους διαλύτες. Σκουπίστε τα πλαστικά μέρη με ένα μαλακό πανί ελαφρά βρεγμένο με σαπουνόνερο.
aa) Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις σε περίπτωση βλάβης του ηλεκτρικού εργαλείου.
bb) Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
cc) Αυτό το εργαλείο πρέπει να αποσυναρμολογείται μόνο για την αντικατάσταση βουρτσών άνθρακα.
dd) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της μηχανής διάτρησης διαμαντιών μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, λάβετε υπόψη τις αρχές επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται το συσκευή.
c) Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει μόνο από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να τη χειρίζονται, κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και εκπαιδευμένα στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.
d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
e) Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως καθορίζεται στην ενότητα 1 «Υπόμνημα». Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου εξοπλισμού ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
f) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.

g) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απροσδόκητες καταστάσεις.
h) Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
i) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
j) Χρησιμοποιήστε προστασία για τα μάτια, τα αυτιά και την αναπνοή.
k) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
l) Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ είναι σε χρήση!

2.4. Ασφαλής χρήση συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
c) Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικαταστάσεις εξαρτημάτων ή προτού αφήσετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
e) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για γενική ζημιά, ειδικά ελέγχετε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
h) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
i) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος.
l) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
m) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.
n) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
o) Η καθορισμένη εκπομπή κραδασμών μετρήθηκε χρησιμοποιώντας τυπικές μεθόδους μέτρησης. Οι εκπομπές κραδασμών ενδέχεται να αλλάξουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε διαφορετικό περιβάλλον.
p) Μην εργάζεστε σε δύο τεμάχια εργασίας ταυτόχρονα.
q) Χρησιμοποιείτε μόνο αέρα για την παροχή της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε άλλα αέρια.
r) Σε σημεία όπου υπάρχει υψηλός κίνδυνος μηχανικής βλάβης, χρησιμοποιήστε έναν ενισχυμένο σωλήνα για συνδέσεις πεπιεσμένου αέρα.

s) Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή και ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι σωστά συνδεδεμένος και δεν έχει υποστεί ζημιά.
t) Ο αέρας που παρέχεται στη συσκευή πρέπει να είναι στεγνός, καθαρός και χωρίς μόλυνση. Η μόλυνση μπορεί να φράξει τους αγωγούς και να οδηγήσει σε ζημιά στη συσκευή και τα εξαρτήματά της.
u) Μην μεταφέρετε ή κρεμάτε τη συσκευή από τη γραμμή πίεσης.
v) Μην αγγίζετε κινούμενα μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή πεπιεσμένου αέρα.
w) Εάν παρατηρήσετε διαρροή από τη συσκευή ή τους εύκαμπτους σωλήνες, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή πεπιεσμένου αέρα και επιλύστε τα ελαττώματα.
x) Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη πίεση τροφοδοσίας καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
y) Μην καλύπτετε την εισαγωγή και την έξοδο αέρα.
z) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
aa) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.
bb) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
cc) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
dd) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
ee) Η υπέρβαση του μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους χρήστη μπορεί να βλάψει το προϊόν.
ff) Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας!
gg) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

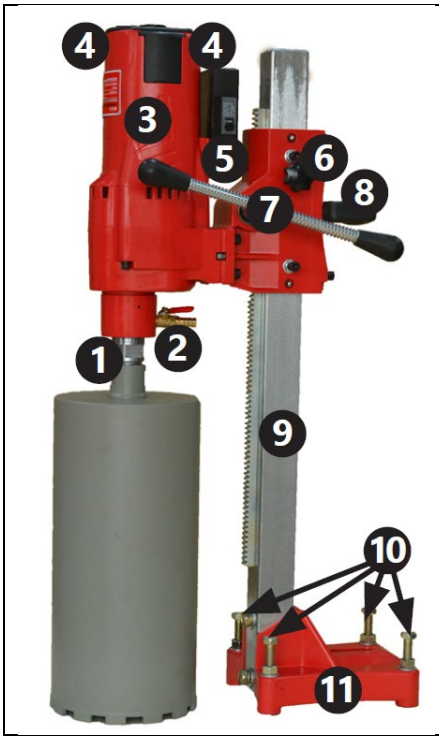
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Το τρυπάνι με πυρήνα διαμαντιού έχει σχεδιαστεί για να ανοίγει τρύπες διέλευσης και όχι διέλευσης σε ορυκτά δομικά υλικά όπως σκυρόδεμα, όλους τους τύπους τοίχων, άσφαλτο, όλους τους τύπους τσιμεντοκονίας, φυσική πέτρα, με τη χρήση τυπικών τρυπανιών πυρήνα με μύτη διαμαντιού, υγρή διάτρηση και χρήση βάσης.

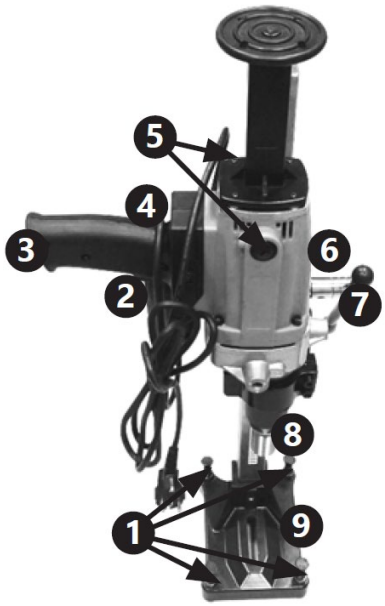
Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής



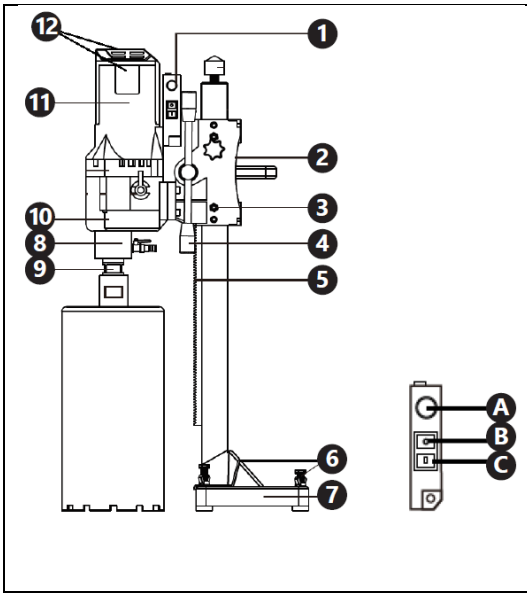
1. Ατρακτος
2. Βαλβίδα ψυκτικού
3. Μοτέρ
4. Κάλυμμα βουρτσών άνθρακα κινητήρα
5. Διακόπτης ON/OFF
6. Ρύθμιση ύψους συσκευής
7. Μοχλός για ανύψωση/κατέβασμα της συσκευής
8. Λαβή
9. Ράγα οδηγού
10. Βίδες στερέωσης
11. Βάση

Ανοίξτε τη βαλβίδα ψυκτικού και τοποθετήστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στην περιοχή εργασίας. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το μοχλό για την ανύψωση/κατέβασμα της συσκευής για να ρυθμίσετε το ύψος της συσκευής. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, κλείστε τη βαλβίδα ψυκτικού, σηκώστε τη συσκευή και απενεργοποιήστε την.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι πυρήνα δεν κολλάει στο τεμάχιο εργασίας κατά τη λειτουργία.



1. Βίδες στερέωσης
2. ON/OFF σκανδάλης
3. Λαβή
4. ON/OFF κουμπί κλειδώματος σκανδάλης
5. Κάλυμμα βουρτσών άνθρακα κινητήρα
6. Βαλβίδα ψυκτικού
7. Μοχλός για ανύψωση/κατέβασμα της συσκευής
8. Ατρακτος
9. βάση

Ανοίξτε τη βαλβίδα ψυκτικού και τοποθετήστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στην περιοχή εργασίας. Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ON/OFF (2) για να ξεκινήσετε τη συσκευή, αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσετε τη συσκευή. Για συνεχή λειτουργία, πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ON/OFF (2) και μετά πατήστε το κουμπί κλειδώματος (4). Η συσκευή θα συνεχίσει να λειτουργεί αφού απελευθερωθεί η σκανδάλη ON/OFF. Χρησιμοποιήστε το μοχλό για την ανύψωση/κατέβασμα της συσκευής για να ρυθμίσετε το ύψος της συσκευής. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, κλείστε τη βαλβίδα ψυκτικού, σηκώστε τη συσκευή και απενεργοποιήστε την αφήνοντας τη σκανδάλη (2)
ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι πυρήνα δεν κολλάει στο τεμάχιο εργασίας κατά τη λειτουργία.



1. Πίνακας ελέγχου
   a. Ρυθμιστής στροφών
   b. Κουμπί ενεργοποίησης
   c. Κουμπί απενεργοποίησης
2. Προσάρτηση συσκευής στη μονάδα ράγας οδήγησης
3. Βίδα στερέωσης
4. Μοχλός για ανύψωση/κατέβασμα της συσκευής
5. Οδηγός ράγας για ανύψωση/κατέβασμα της συσκευής
6. Βίδες στερέωσης
7. Βάση
8. Βαλβίδα ψυκτικού
9. Ατρακτος
10. Συσκευή
11. Μοτέρ
12. Κάλυμμα βουρτσών άνθρακα κινητήρα

Ανοίξτε τη βαλβίδα ψυκτικού και βάλτε την έξοδο του σωλήνα στην περιοχή εργασίας. Πριν την απενεργοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί το ελάχιστο εύρος ταχύτητας περιστροφής. Ενεργοποιήστε τη συσκευή μέσω του ενσωματωμένου διακόπτη, ρυθμίστε τον έλεγχο ταχύτητας στην ταχύτητα περιστροφής της απαιτούμενης εργασίας και ρυθμίστε το ύψος της συσκευής με το μοχλό. Αφού το χρησιμοποιήσετε επιτυχώς, κλείστε τη βαλβίδα νερού ψύξης, κρατήστε τη συσκευή προς τα πάνω, ρυθμίστε την ταχύτητα περιστροφής στη μικρότερη τιμή και απενεργοποιήστε τη συσκευή μέσω του διακόπτη.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εργασία, βεβαιωθείτε ότι τα τρυπάνια πυρήνα δεν βρίσκονται στο τεμάχιο εργασίας.

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 40°C και η σχετική υγρασία μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Θα πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φις ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

3.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

a. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, χρησιμοποιήστε άγκυρες προσάρτησης για να στερεώσετε τη συσκευή στην επιφάνεια:
b. Τοποθετήστε τη βάση της συσκευής στην επιφάνεια.
c. Σημειώστε τη θέση των οπών προσάρτησης.
d. Ανοίξτε τρύπες στην επιφάνεια στις θέσεις της αγοράς.
e. Τοποθετήστε άγκυρες στις τρυπημένες οπές.
f. Ευθυγραμμίστε τις οπές στις βάσεις της συσκευής με τις τρυπημένες οπές και σφίξτε τις βίδες στερέωσης.
g. Ισοπεδώστε τη συσκευή.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΙΝΕΛΩΝ ΑΝΘΡΑΚΟΥ

Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, οι βούρτσες άνθρακα φθείρονται σταθερά. Όταν η μύτη μόνωσης που είναι ενσωματωμένη στο εσωτερικό της βούρτσας αποκαλυφθεί και αγγίξει τον μεταγωγέα, ο

κινητήρας απενεργοποιείται αυτόματα. Όταν συμβεί αυτό, και οι δύο βούρτσες πρέπει να αντικατασταθούν με νέες βούρτσες του ίδιου τύπου. Επιθεωρήστε τις βούρτσες άνθρακα μετά από περ. 300 ώρες εργασίας.
Προσοχή! Πριν ξεκινήσετε την αντικατάσταση της βούρτσας άνθρακα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο.
Αντικατάσταση των βουρτσών άνθρακα:
Ξεβιδώστε τη βίδα που συγκρατεί τις βούρτσες άνθρακα στο πλάι του περιβλήματος της συσκευής:

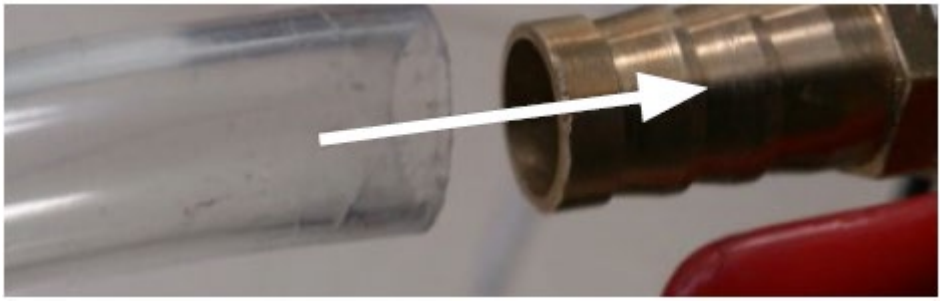
Αφαιρέστε τη φθαρμένη βούρτσα άνθρακα, τοποθετήστε τη νέα βούρτσα και σφίξτε τη βίδα.
Αντικαταστήστε τη βούρτσα άνθρακα στην άλλη πλευρά του περιβλήματος με ανάλογο τρόπο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Συγκρότημα λαβής ρύθμισης ύψους συσκευής:
    - Αφαιρέστε τη βίδα από το στήριγμα της λαβής, τοποθετήστε το στήριγμα στο εξάρτημα της συσκευής, ευθυγραμμίστε τις οπές:

Σφίξτε τη βίδα. Όταν σφίγγετε, βεβαιωθείτε ότι η βίδα περνάει μέχρι τέρμα.

- Συγκρότημα σωλήνα τροφοδοσίας ψυκτικού:
    - Σύρετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα πάνω από τη βαλβίδα τροφοδοσίας ψυκτικού υγρού της συσκευής:



- Μόλις ενεργοποιηθεί, χρησιμοποιήστε ένα σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα για να στερεώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα στη θέση του.

- Συναρμολόγηση βραχίονα:
- Ευθυγραμμίστε το στήριγμα με τη ράγα οδήγησης και στερεώστε το στη ράγα χρησιμοποιώντας δύο μπουλόνια.

- Τοποθέτηση τρυπανιού πυρήνα στη συσκευή.
  - Για να τοποθετήσετε ένα τρυπάνι πυρήνα στον άξονα, βιδώστε το δεξιόστροφα.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

a) **Επιθεώρηση του εργαλείου** . Δεδομένου ότι η χρήση ενός θαμπού εργαλείου θα προκαλέσει δυσλειτουργία του κινητήρα, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο χωρίς καθυστέρηση όταν παρατηρηθεί τριβή.

b) **Επιθεώρηση των βιδών στερέωσης** . Ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει σωστά. Εάν κάποια από τις βίδες είναι χαλαρή, σφίξτε την ξανά αμέσως. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.

c) **Συντήρηση του κινητήρα** . Η περιέλιξη της μονάδας κινητήρα είναι η ίδια η «καρδιά» του ηλεκτρικού εργαλείου. Προσέξτε τη δέουσα προσοχή για να διασφαλίσετε ότι η περιέλιξη δεν θα υποστεί ζημιά και/ή θα βραχεί με λάδι ή νερό.

d) **Επιθεώρηση των βουρτσών άνθρακα.** Ο κινητήρας χρησιμοποιεί βούρτσες άνθρακα που είναι αναλώσιμα μέρη. Όταν φθαρούν ή πλησιάζουν το «όριο φθοράς», μπορεί να προκαλέσει προβλήματα κινητήρα. Όταν υπάρχει μια βούρτσα άνθρακα αυτόματης διακοπής λειτουργίας, ο κινητήρας θα σταματήσει αυτόματα. Τότε, αντικαταστήστε και τις δύο βούρτσες άνθρακα με νέες. Επιπλέον, να διατηρείτε πάντα τις βούρτσες άνθρακα καθαρές και να διασφαλίζετε ότι γλιστρούν ελεύθερα μέσα στις θήκες των βουρτσών.

e) **Καθαρισμός της συσκευής.** Για να διατηρήσετε τη συσκευή καθαρή, καθαρίστε την χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί βρεγμένο σε νερό με σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βούρτσες ή άλλα εργαλεία καθαρισμού που μπορεί να γρατσουνίσουν/καταστρέψουν τη συσκευή. Θυμηθείτε να αποτρέψετε τη διείσδυση νερού στο εσωτερικό της συσκευής μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής. Καθαρίστε τους αεραγωγούς με πινέλο και πεπιεσμένο αέρα.

ΤΑΚΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ελέγχετε τακτικά το μηχάνημα για σημάδια ζημιάς. Σε περίπτωση που καταστραφεί, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε αμέσως και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να λύσετε το πρόβλημα.

Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος;

Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και προετοιμάστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Αριθμός τιμολογίου και σειριακός αριθμός (ο τελευταίος βρίσκεται στην τεχνική πινακίδα του μηχανήματος).
- Εάν χρειάζεται, μια εικόνα του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού τμήματος.
- Θα είναι ευκολότερο για τον υπάλληλο εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την πηγή του προβλήματος εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του θέματος. Όσο πιο λεπτομερείς οι

πληροφορίες σας, τόσο καλύτερη εξυπηρέτηση πελατών θα είναι σε θέση να λύσει το πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!

ΠΡΟΣΟΧΗ : Μην ανοίγετε ποτέ το μηχάνημα χωρίς την εξουσιοδότηση της εξυπηρέτησης πελατών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης!

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:
Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.
Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra				
Naziv proizvoda	DIJAMANTNA BUŠILICA				
Model	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50				
Nazivna snaga [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Priključak vode promjer [“]	½				
Najveća brzina vrtnje (bez opterećenja) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Promjer nastavka za svrdlo [“]	1 ¼				
Promjer svrdla [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Težina [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.

Prije uporabe pročitajte upute.

Proizvod se mora reciklirati.

UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.
(opći znak upozorenja)

Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.

Nosite zaštitne naočale.

Nosite masku protiv prašine (zaštita dišnih puteva).

Nosite zaštitne rukavice.

Nosite zaštitu za noge.

PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!

Zaštitni uređaj klase II s dvostrukom izolacijom.

NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja

Električna oprema:

PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:
DIJAMANTNA BUŠILICA

2.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijalice, kotlovi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.

c) Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

d) Koristite kabel samo za njegovu namjenu. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ako se uporaba uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, potrebno je primijeniti uređaj za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

g) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.

h) Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.

i) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.

j) Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

k) Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
b) Održavajte radni prostor čistim. Zatrpana područja mogu uzrokovati ozljede.
c) Razmotrite okruženje radnog područja prije početka rada. Ne izlažite električne alate kiši ili mokrom tlu. Nemojte koristiti električne alate na vlažnim ili mokrim mjestima. Radni prostor mora biti dobro osiguran. Ne koristite alat u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova. Električni alati proizvode iskre tijekom normalnog rada ili prilikom uključivanja/isključivanja. Nikada nemojte koristiti električne alate na opasnim mjestima koja sadrže lak, boju, benzen, razrjeđivač, benzin, plinove, ljepila i druge materijale koji su zapaljivi ili eksplozivni.
d) Osigurajte dovoljnu zaštitu od strujnog udara. Spriječite kontakt tijela s uzemljenim površinama, na primjer: cijevima, radijatorima, štednjacima, hladnjakima.
e) Držite djecu i treće osobe dalje od radnog područja.
f) Spremite neiskorišteni alat. Kada se ne koriste, alate treba čuvati na suhim i visokim ili zaključanim mjestima izvan dohvata djece.
g) Nemojte preopteretiti stroj! Kako biste osigurali optimalnu izvedbu i sigurnost stroja, koristite ga samo unutar postavljenih parametara.
h) Koristite samo prikladne alate. Nemojte koristiti male alate ili dodatke. Ne koristite alate u nenamjenske svrhe. Na primjer: nemojte koristiti kružne pile za rezanje grana ili trupaca.
i) Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogu se uhvatiti za pokretne dijelove. Prilikom rada na otvorenom preporučuju se gumene rukavice i neklizajuća obuća. Nosite zaštitno pokrivalo za kosu kako biste obuzdali dugu kosu.
j) Koristite zaštitne naočale. Također koristite masku za lice ili masku za prašinu ako je postupak rezanja prašnjav.
k) Nemojte oštetiti priključni kabel. Nikada nemojte nositi alat držeći ga za kabel ili ga povlačiti kako biste ga isključili iz izvora napajanja. Držite kabel podalje od izvora topline i ulja te oštrih rubova.
l) Osigurajte radno područje. Preporučljivo je koristiti stezaljke ili škripac za fiksiranje. Obratite posebnu pozornost na svoje ruke kada radite sa strojem.
m) Nemojte se pretjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme.
n) Čvrsto držite stroj s obje ruke. Kada koristite stroj, držite ga za ručke koje ste dobili uz stroj.
o) Pažljivo održavajte alate. Održavajte alat čistim za bolju i sigurniju izvedbu. Slijedite upute za promjenu pribora. Povremeno pregledajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni. Držite ručke suhima, čistima i čistima od ulja i masti.
p) Isključite stroj i odspojite kabel prije održavanja ili mijenjanja pribora.
q) Uklonite ključeve za podešavanje i ključeve. Uvijek provjerite jesu li ključevi i ključevi za podešavanje uklonjeni iz alata prije nego što ga uključite.
r) Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Ne nosite uključeni alat s prstima na prekidaču. Provjerite je li alat isključen kada ga uključujete.
s) Tijekom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu.
t) Budite oprezni dok radite sa strojem. Ne koristite alat kada ste umorni.
u) Provjerite oštećene dijelove. Prije daljnje uporabe alata, svaki dio kućišta ili druge dijelove koji su oštećeni treba pažljivo provjeriti kako bi se utvrdilo hoće li ispravno raditi i obavljati svoju predviđenu funkciju. Provjerite poravnanje pokretnih dijelova, montažu i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na njegov rad. Oštećeni dio treba ispravno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru osim ako nije drugačije naznačeno drugdje u ovom priručniku s uputama. Neispravne prekidače treba zamijeniti ovlašteni servis. Nemojte koristiti alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje.
v) Nemojte koristiti električne alate za druge svrhe osim onih navedenih u uputama (osim onih za koje su dizajnirani).
w) Kako biste osigurali projektirani radni integritet električnih alata, nemojte uklanjati ugrađene poklopce ili vijke.
x) Ne dirajte pomične dijelove ili pribor osim ako izvor napajanja nije isključen.
y) Koristite svoj alat pri nižem ulaznom opterećenju od navedenog na natpisnoj pločici kako biste povećali radnu učinkovitost i smanjili proces trošenja.

z) Ne brišite plastične dijelove otapalima. Otapala poput benzina, razrjeđivača, benzena, alkohola, amonijaka i ulja mogu oštetiti i popucati plastične dijelove. Nemojte ih brisati takvim otapalima. Obrišite plastične dijelove mekom krpom lagano navlaženom sapunicom.
aa) U slučaju kvara električnog alata obratite se ovlaštenom servisu.
bb) Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
cc) Ovaj alat treba rastaviti samo radi zamjene ugljenih četkica.
dd) Prilikom transporta i rukovanja strojem za dijamantno bušenje između skladišta i odredišta, uzmite u obzir načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručne transportne operacije koja vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
b) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati uređajem uređaj.
c) Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne za rukovanje, odgovarajuće obučene, upoznate s ovim priručnikom i osposobljene za zaštitu zdravlja i sigurnosti na radu.
d) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
e) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 "Legenda". Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
f) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.
g) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Kada koristite uređaj, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
h) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove.
i) Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja uređaja. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.
j) Koristite zaštitu za oči, uši i dišne puteve.
k) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
l) Nemojte stavljati ruke ili druge predmete u uređaj dok je u uporabi!

2.4. Sigurno korištenje uređaja

a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač “ON/OFF” ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača "ON/OFF" su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
c) Uvjerite se da je utikač isključen iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, zamjene pribora ili prije nego što odložite uređaj. Takve mjere opreza će smanjiti rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.
d) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
e) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite postoje li opća oštećenja, posebno provjerite ima li na pokretnim dijelovima napuknutih dijelova ili elemenata, te ima li bilo kakvih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
f) Držite uređaj izvan dohvata djece.
g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.

h) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
j) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom korištenja zbog pretjeranog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
k) Nemojte dodirivati zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
l) Nemojte pomicati, podešavati ili okretati uređaj tijekom rada.
m) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
n) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
o) Navedena emisija vibracija izmjerena je standardnim mjernim metodama. Emisije vibracija mogu se promijeniti ako se uređaj koristi u drugom okruženju.
p) Nemojte raditi na dva obradaka istovremeno.
q) Za opskrbu uređaja koristite samo zrak, nemojte koristiti druge plinove.
r) Na mjestima gdje postoji veliki rizik od mehaničkih oštećenja, koristite pojačano crijevo za priključke za komprimirani zrak.
s) Prije svake uporabe uvjerite se da je mlaznica ispravno postavljena u uređaj i da je crijevo ispravno pričvršćeno i neoštećeno.
t) Zrak koji se dovodi u uređaj mora biti suh, čist i bez onečišćenja. Kontaminacija može začepiti cijevi i dovesti do oštećenja uređaja i njegovih komponenti.
u) Nemojte nositi ili vješati uređaj za tlačni vod.
v) Nemojte dodirivati pokretne dijelove ili dodatke osim ako uređaj nije odvojen od dovoda komprimiranog zraka.
w) Ako primijetite curenje iz uređaja ili crijeva, odmah isključite dovod komprimiranog zraka i otklonite kvarove.
x) Nemojte prekoračiti preporučeni dovodni tlak jer to može oštetiti uređaj.
y) Nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka.
z) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
aa) Nemojte pokretati uređaj kada je prazan.
bb) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
cc) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
dd) Nemojte preopteretiti uređaj.
ee) Prekoračenje najveće dopuštene težine korisnika može oštetiti proizvod.
ff) Nemojte prekoračiti najveći dopušteni radni tlak!
gg) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!

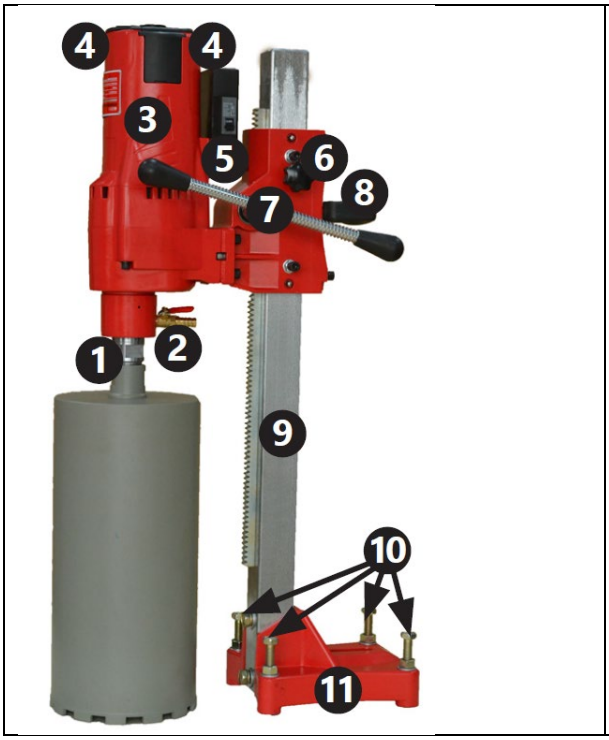
PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Koristite smjernice

Dijamantna kruna svrdla namijenjena je za bušenje prolaznih i neprolaznih rupa u mineralnim građevinskim materijalima poput betona, svih vrsta zidova, asfalta, svih vrsta estriha, prirodnog kamena, uz korištenje standardnih dijamantnih kruna svrdla, mokro bušenje i korištenje stalka.

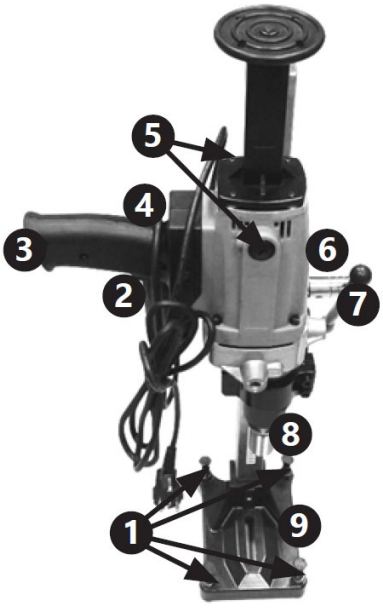
Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

3.1. Opis uređaja



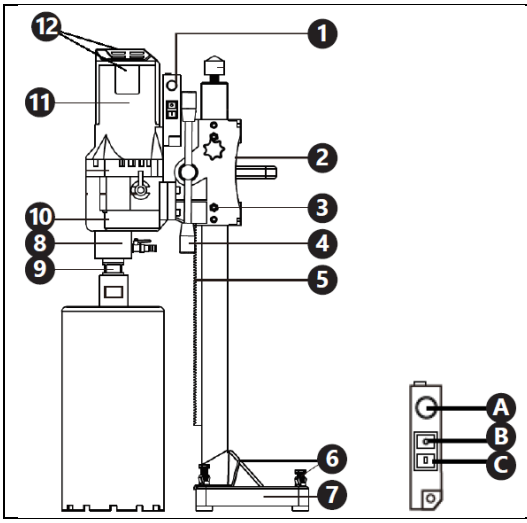
1. Vreteno
2. Ventil rashladne tekućine
3. Motor
4. Poklopac karbonskih četkica motora
5. ON/OFF prekidač
6. Podešavanje visine uređaja
7. Poluga za podizanje/spuštanje uređaja
8. Ručka
9. Vodilica
10. Vijci za pričvršćivanje
11. Baza

Otvorite ventil rashladne tekućine i postavite kraj crijeva u radno područje. Uključite uređaj. Koristite polugu za podizanje/spuštanje uređaja za podešavanje visine uređaja. Po završetku rada zatvorite ventil rashladne tekućine, podignite uređaj i isključite ga.
PAŽNJA! Pazite da svrdlo ne zapne za radni komad tijekom rada.



1. Vijci za pričvršćivanje
2. ON/OFF okidač
3. Ručka
4. ON/OFF tipka za zaključavanje okidača
5. Poklopac karbonskih četkica motora
6. Ventil rashladne tekućine
7. Poluga za podizanje/spuštanje uređaja
8. Vreteno
9. baza

Otvorite ventil rashladne tekućine i postavite kraj crijeva u radno područje. Pritisnite i držite okidač za uključivanje/isključivanje (2) za pokretanje uređaja, otpustite okidač za zaustavljanje uređaja. Za kontinuirani rad, pritisnite i držite okidač ON/OFF (2), zatim pritisnite gumb za zaključavanje (4). Uređaj će nastaviti s radom nakon otpuštanja okidača za uključivanje/isključivanje. Koristite polugu za podizanje/spuštanje uređaja za podešavanje visine uređaja. Po završetku rada zatvorite ventil rashladne tekućine, podignite uređaj i isključite ga otpuštanjem okidača (2)
PAŽNJA! Pazite da svrdlo ne zapne za radni komad tijekom rada.



1. Upravljačka ploča
   a. Podešivač okretaja
   b. Gumb za uključivanje
   c. Gumb za isključivanje
2. Pričvršćivanje uređaja na jedinicu vodilice
3. Vijak za pričvršćivanje
4. Poluga za podizanje/spuštanje uređaja
5. Vodilica za podizanje/spuštanje uređaja
6. Vijci za pričvršćivanje
7. Baza
8. Ventil rashladne tekućine
9. Vreteno
10. Uređaj
11. Motor
12. Poklopac karbonskih četkica motora

Otvorite ventil rashladne tekućine i stavite izlaz cijevi u radno područje. Prije nego što ga isključite, provjerite je li odabran minimalni raspon brzine vrtnje. Uključite uređaj pomoću ugrađenog prekidača, podesite brzinu vrtnje na brzinu vrtnje željenog zadatka i podesite visinu uređaja pomoću ručice. Nakon uspješnog korištenja zatvorite ventil rashladne vode, držite uređaj prema gore, podesite brzinu vrtnje na najmanju vrijednost i isključite uređaj prekidačem.
PAŽNJA! Prilikom rada pazite da svrdla za jezgre nisu u izratku.

3.2. Priprema za upotrebu

POLOŽAJ APARATA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Razmak između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta mora biti najmanje 10 cm. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrootpornu i suhu površinu, te biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvoda.

3.3. Sastavljanje uređaja

a. Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu, koristite pričvrsne tiple za montažu uređaja na površinu:
b. Postavite bazu uređaja na površinu.
c. Označite položaj rupa za pričvršćivanje.
d. Izbušite rupe na površini na tržišnim pozicijama.
e. Umetnite tiple u izbušene rupe.
f. Poravnajte rupe u bazama uređaja s izbušenim rupama i zategnite pričvrsne vijke.
g. Izravnajte uređaj.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKI

Kada uređaj radi, ugljene četkice se stalno troše. Kada se izolacijski vrh integriran unutar četke otkrije i dodirne komutator, automatski će isključiti motor. Kada se to dogodi, obje četke moraju se zamijeniti novim četkama iste vrste. Provjerite karbonske četkice nakon cca. 300 radnih sati.
Pažnja! Prije nego započnete s zamjenom ugljenih četkica, provjerite je li uređaj isključen i je li kabel za napajanje izvučen iz utičnice.
Zamjena karbonskih četkica:
Odvijte vijak koji pričvršćuje karbonske četkice na bočnoj strani kućišta uređaja:

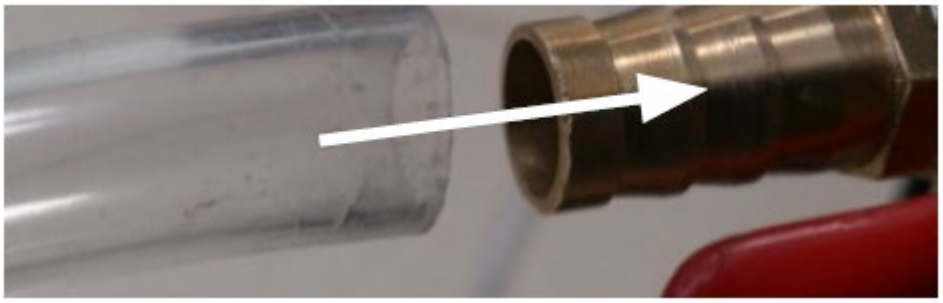
Uklonite istrošenu ugljenu četku, umetnite novu četku i zategnite vijak. Zamijenite ugljenu četkicu s druge strane kućišta na analogan način.

MONTAŽA/DEMONTAŽA ELEMENATA UREĐAJA

- Sklop ručke za podešavanje visine uređaja:
    - Uklonite vijak s nosača ručke, umetnite nosač u priključak uređaja, poravnajte rupe:

Zategnite vijak. Prilikom zatezanja provjerite da vijak ide do kraja.

- Sklop crijeva za dovod rashladne tekućine:
    - Gurnite kraj crijeva preko ventila za dovod rashladne tekućine uređaja:



- Nakon uključivanja, upotrijebite obujmicu za crijevo da pričvrstite crijevo na mjesto.
    - Sklop nosača:
    - Poravnajte nosač s vodilicom i pričvrstite ga na tračnicu pomoću dva vijka.

- Montaža svrdla na uređaj.
    - Za montažu svrdla na vreteno, zavrnite ga u smjeru kazaljke na satu.

3.4. Čišćenje i održavanje

a) **Pregled alata** . Budući da će uporaba tupog alata uzrokovati neispravnost motora, treba ga zamijeniti novim bez odlaganja kada se primijeti abrazija.
b) **Provjera montažnih vijaka** . Redovito provjeravajte sve pričvrsne vijke i uvjerite se da su dobro zategnuti. Ako je bilo koji od vijaka olabavljen, odmah ga ponovno zategnite. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljne opasnosti.
c) **Održavanje motora** . Namotaj jedinice motora je samo "srce" električnog alata. Budite oprezni kako biste osigurali da se namot ne ošteti i/ili smoči uljem ili vodom.
d) **Provjera karbonskih četkica.** Motor koristi ugljene četkice koje su potrošni dijelovi. Kada se istroše ili se približe "granici istrošenosti", to može dovesti do problema s motorom. Kada je opremljena karbonskom četkom s automatskim zaustavljanjem, motor će se automatski zaustaviti. Tada zamijenite obje ugljene četkice novima. Osim toga, ugljene četkice uvijek održavajte čistima i pazite da slobodno klize unutar držača četkica.
e) **Čišćenje uređaja.** Kako bi uređaj bio čist, čistite ga mekom krpom namočenom u vodu i sapun. Nikada nemojte koristiti četke ili druge alate za čišćenje koji mogu izgrebati/oštetiti uređaj. Ne zaboravite spriječiti prodiranje vode u uređaj kroz ventilacijske otvore u kućištu uređaja. Očistite ventilacijske otvore kistom i komprimiranim zrakom.

REDOVITA KONTROLA UREĐAJA
Redovito provjeravajte ima li na stroju znakova oštećenja. Ako se ošteti, odmah ga prestanite koristiti i obratite se službi za korisnike kako biste riješili problem.
Što učiniti u slučaju problema?
Molimo kontaktirajte službu za korisnike i pripremite sljedeće podatke:

- Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na stroju).
- Ako je bitno, slika oštećenog, slomljenog ili neispravnog dijela.
- Vaš službenik službe za korisnike će lakše utvrditi izvor problema ako detaljno i precizno opišete stvar. Što su vaši podaci detaljniji, to će bolja služba za korisnike moći brzo i učinkovito riješiti vaš problem!

OPREZ : Nikada nemojte otvarati stroj bez odobrenja korisničke službe. To može dovesti do gubitka jamstva!

ODLAGANJE KORIŠTENIH UREĐAJA:
Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.
Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė				
Produkto pavadinimas	DEIMANTINĖ GRĘŽIMO STAKLĖ				
Modelis	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50				
Nominali galia [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Vandens pajungimas skersmuo [“]	½				
Maksimalus sukimosi greitis (be apkrovos) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Šerdies grąžto tvirtinimo skersmuo [“]	1 ¼				
Grąžto šerdies skersmuo [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Svoris [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.

Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.

Produktas turi būti perdirbtas.

ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai.
(bendras įspėjamasis ženklas)

Naudokite ausų apsaugą. Dėl didelio triukšmo gali sutrikti klausa.

Dėvėkite apsauginius akinius.

Dėvėkite kaukę nuo dulkių (kvėpavimo takų apsaugą).

Mūvėkite apsaugines pirštines.

Dėvėkite kojų apsaugą.

DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!

II klasės apsaugos įtaisas su dviguba izoliacija.

ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas

Elektros įranga:

DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose:
DEIMANTINĖ GRĘŽIMO STAKLĖ

2.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
b) Stenkitės neliesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
d) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainiojęs laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Jei dirbate su įrenginiu lauke, būtinai naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant ilginimo laidą, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.
f) Jei negalima išvengti įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia įjungti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
g) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
h) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
i) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą niekada nemerkite į vandenį ar kitus skysčius.
j) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.
k) Saugokite, kad prietaisas nesušlaptų. Elektros smūgio pavojus!

2.2. Saugumas darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
b) Laikykite darbo vietą švarią. Netvarkingos vietos gali sužeisti.
c) Prieš pradėdami dirbti, apsvarstykite darbo vietos aplinką. Nelaikykite elektrinių įrankių nuo lietaus ar drėgnos dirvos. Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnose arba šlapiose vietose. Darbo vieta turi būti gerai apsaugota. Nenaudokite įrankio, kai yra degių skysčių ar dujų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis normaliai veikiant arba įjungiant/išjungiant. Niekada nenaudokite elektrinių įrankių pavojingose vietose, kuriose yra lako, dažų, benzeno, skiediklio, benzino, dujų, klijų ir kitų degių ar sprogių medžiagų.
d) Užtikrinkite pakankamą apsaugą nuo elektros smūgio. Saugokitės, kad kūnas nesiliestų su įžemintais paviršiais, pvz.: vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis, šaldytuvų gaubtais.
e) Laikykite vaikus ir trečiąsias šalis toliau nuo darbo zonos.
f) Laikykite nenaudojamus įrankius. Nenaudojamus įrankius reikia laikyti sausoje ir aukštoje arba užrakintoje vaikams nepasiekiamoje vietoje.
g) Neperkraukite mašinos! Norėdami užtikrinti optimalų mašinos veikimą ir saugumą, naudokite ją tik pagal nustatytus parametrus.
h) Naudokite tik tinkamus įrankius. Nenaudokite mažų įrankių ar priedų. Nenaudokite įrankių ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui: nenaudokite diskinių pjūklų medžių galūnėms ar rąstams pjauti.
i) Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Jie gali įstrigti judančiose dalyse. Dirbant lauke rekomenduojamos guminės pirštinės ir neslidi avalynė. Dėvėkite apsauginę plaukų apdangalą, kad būtų ilgi plaukai.
j) Naudokite apsauginius akinius. Taip pat naudokite veido arba dulkių kaukę, jei pjovimo operacija yra dulkėta.
k) Nepažeiskite jungiamojo laido. Niekada neneškite įrankio už laido ir netraukite laido, kad atjungtumėte nuo maitinimo šaltinio. Laikykite laidą toliau nuo karščio ir alyvos šaltinių bei aštrių kraštų.
l) Apsaugokite darbo vietą. Tvirtinimui rekomenduojama naudoti spaustukus arba veržlę. Dirbdami su mašina atkreipkite ypatingą dėmesį į rankas.
m) Nepersistenkite savęs. Visada stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą.
n) Tvirtai laikykite mašiną abiem rankomis. Naudodami mašiną laikykite už rankenų, pateiktų kartu su mašina.
o) Atsargiai prižiūrėkite įrankius. Kad įrankiai veiktų geriau ir saugiau, laikykite švarius. Vadovaukitės priedų keitimo instrukcijomis. Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir pakeiskite, jei jie pažeisti. Rankenas laikykite sausas, švarias ir be alyvos ir riebalų.
p) Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba keisdami priedus, mašiną išjunkite ir atjunkite laidą.
q) Nuimkite reguliavimo raktus ir veržliarakčius. Prieš įjungdami įrankį, visada įsitikinkite, kad raktai ir reguliavimo veržliarakčiai yra išimti.
r) Venkite netyčinio paleidimo. Nenešiokite prijungto įrankio pirštais ant jungiklio. Įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas, kai jį prijungiate.
s) Dirbdami lauke naudokite ilginamuosius laidus, skirtus naudoti lauke.
t) Būkite budrūs dirbdami su mašina. Nenaudokite įrankio, kai esate pavargę.
u) Patikrinkite pažeistas dalis. Prieš toliau naudojant įrankį, bet kurią korpuso dalį ar kitas pažeistas dalis reikia atidžiai patikrinti, ar jos tinkamai veiks ir atliks numatytą funkciją. Patikrinkite judančių dalių išlygiavimą, tvirtinimą ir kitas sąlygas, kurios gali turėti įtakos jo veikimui. Sugadintą dalį turi tinkamai suremontuoti arba pakeisti įgaliotasis techninės priežiūros centras, nebent kitoje šio naudojimo vadovo vietoje nurodyta kitaip. Sugedusius jungiklius turi pakeisti įgaliotasis techninės priežiūros centras. Nenaudokite įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.
v) Nenaudokite elektrinio įrankio kitiems tikslams, nei nurodyta instrukcijose (išskyrus tuos, kuriems jis buvo skirtas).
w) Norėdami užtikrinti suprojektuotą elektrinių įrankių vientisumą, nenuimkite sumontuotų dangčių ar varžtų.
x) Nelieskite judamųjų dalių ar priedų, nebent buvo atjungtas maitinimo šaltinis.
y) Naudokite įrankį mažesne įvesties apkrova, nei nurodyta vardinėje plokštelėje, kad padidintumėte darbo efektyvumą ir sumažintumėte nusidėvėjimo procesą.

z) Nevalykite jokių plastikinių dalių tirpikliais. Tirpikliai, tokie kaip benzinas, skiediklis, benzenas, alkoholis, amoniakas ir alyva, gali pažeisti ir sulaužyti plastikines dalis. Nevalykite jų tokiais tirpikliais. Plastikines dalis nuvalykite minkštu skudurėliu, lengvai sudrėkintu muiluotu vandeniu.
aa) Sugedus elektriniam įrankiui, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.
bb) Naudokite tik originalias atsargines dalis.
cc) Šį įrankį reikia išardyti tik norint pakeisti anglinius šepetėlius.
dd) Transportuodami ir tvarkydami deimantinę gręžimo mašiną tarp sandėlio ir paskirties vietos, atsižvelkite į darbo saugos ir sveikatos principus, taikomus gabenant rankiniu būdu, galiojančius šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų instruktuoti, kaip valdyti įrenginį. prietaisas.
c) Prietaisą gali tvarkyti tik fiziškai tinkami asmenys, kurie gali jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šiuo vadovu ir apmokyti laikantis profesinės sveikatos ir saugos reikalavimų.
d) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
e) Naudokite asmenines apsaugos priemones, reikalingas darbui su prietaisu, nurodytas 1 skyriuje „Legenda“. Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
f) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.
g) Nepervertinkite savo sugebėjimų. Naudodami įrenginį išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio valdymą netikėtose situacijose.
h) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
i) Prieš įjungdami įrenginį, nuimkite visus reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Prietaiso besisukančioje dalyje paliktas įrankis arba veržliaraktis gali susižaloti.
j) Naudokite akių, ausų ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.
k) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.
l) Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis naudojamas!

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
b) Nenaudokite įrenginio, jei „ON/OFF“ jungiklis neveikia tinkamai (įrenginio neįjungia ir neišjungia). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant „ON/OFF“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
c) Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami įrenginį į šalį, įsitikinkite, kad kištukas ištrauktas iš lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins riziką netyčia įjungti įrenginį.
d) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
e) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar judančiose dalyse nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
f) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
g) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
h) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.

i) Gabendami ir tvarkydami prietaisą tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbuotojų sveikatos ir saugos principų, taikomų gabenant rankiniu būdu, galiojančių šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
j) Venkite situacijų, kai prietaisas nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelės apkrovos. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugadinti įrenginį.
k) Nelieskite šarnyrinių dalių ar priedų, nebent įrenginys buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
l) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.
m) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
n) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
o) Nurodyta vibracijų emisija buvo išmatuota standartiniais matavimo metodais. Jei prietaisas naudojamas skirtingose aplinkose, vibracijos emisija gali pasikeisti.
p) Nedirbkite su dviem ruošiniais vienu metu.
q) Įrenginiui tiekti naudokite tik orą, nenaudokite jokių kitų dujų.
r) Tose vietose, kur yra didelė mechaninių pažeidimų rizika, suspausto oro jungtims naudokite sustiprintą žarną.
s) Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad antgalis yra tinkamai sumontuotas įrenginyje, o žarna yra tinkamai pritvirtinta ir nepažeista.
t) Į prietaisą tiekiamas oras turi būti sausas, švarus ir neužterštas. Užteršimas gali užkimšti vamzdžius ir sugadinti įrenginį bei jo komponentus.
u) Nenešiokite ir nekabinkite prietaiso už slėgio linijos.
v) Nelieskite jokių judančių dalių ar priedų, nebent prietaisas buvo atjungtas nuo suslėgto oro tiekimo.
w) Pastebėję nuotėkį iš įrenginio ar žarnų, nedelsdami atjunkite suslėgto oro tiekimą ir pašalinkite defektus.
x) Neviršykite rekomenduojamo tiekimo slėgio, nes galite sugadinti įrenginį.
y) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos.
z) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
aa) Nenaudokite įrenginio, kai jis tuščias.
bb) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
cc) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
dd) Neperkraukite įrenginio.
ee) Viršijus didžiausią leistiną vartotojo svorį, gaminys gali būti sugadintas.
ff) Neviršykite didžiausio leistino darbinio slėgio!
gg) Neuždenkite ventiliacijos angų!

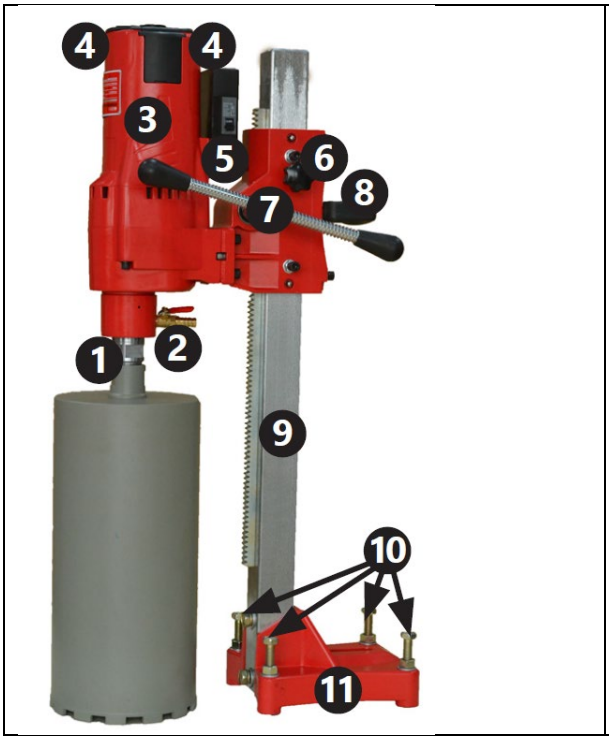
DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudokite gaires

Deimantinis šerdis skirtas gręžti praleidžiamas, o ne praleidžiamas skyles mineralinėse statybinėse medžiagose, tokiose kaip betonas, visų tipų sienos, asfaltas, visų tipų lygintuvas, natūralus akmuo, naudojant standartinius deimantinius šerdinius grąžtus, šlapias gręžimas ir stovo naudojimas.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Įrenginio aprašymas

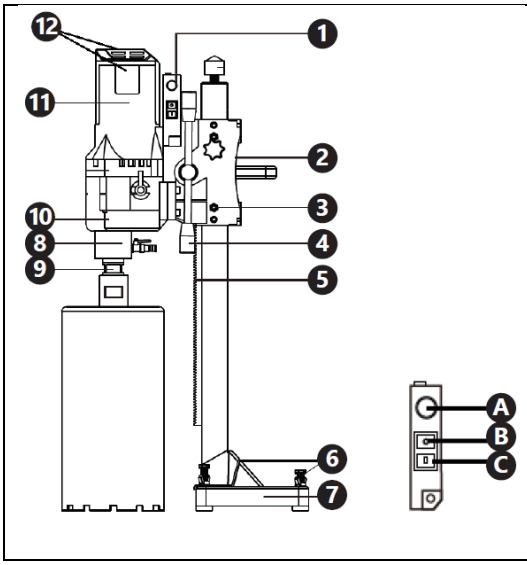


1. Verpstė
2. Aušinimo skysčio vožtuvas
3. Variklis
4. Variklio anglies šepetėlių gaubtas
5. ON/OFF jungiklis
6. Prietaiso aukščio reguliavimas
7. Prietaiso pakėlimo/nuleidimo svirtis
8. Rankena
9. Kreipiamasis bėgis
10. Tvirtinimo varžtai
11. Bazė

Atidarykite aušinimo skysčio vožtuvą ir įdėkite žarnos galą į darbo vietą. Įjunkite įrenginį. Norėdami reguliuoti įrenginio aukštį, naudokite svirtį prietaisui pakelti / nuleisti. Baigę darbą uždarykite aušinimo skysčio vožtuvą, pakelkite prietaisą ir išjunkite.
DĖMESIO! Užtikrinkite, kad gręžtuvas darbo metu neįstrigtų ruošinyje.

1. Tvirtinimo varžtai
2. ON/OFF gaidukas
3. Rankena
4. ON/OFF gaiduko užrakto mygtukas
5. Variklio anglies šepetėlių gaubtas
6. Aušinimo skysčio vožtuvas
7. Prietaiso pakėlimo/nuleidimo svirtis
8. Verpstė
9. bazę

Atidarykite aušinimo skysčio vožtuvą ir įdėkite žarnos galą į darbo vietą. Paspauskite ir palaikykite ON/OFF gaiduką (2), kad paleistumėte įrenginį, atleiskite gaiduką, kad sustabdytumėte įrenginį. Kad veiktų nepertraukiamai, paspauskite ir palaikykite ON/OFF gaiduką (2), tada paspauskite užrakinimo mygtuką (4). Įrenginys veiks toliau, kai bus atleistas ON/OFF gaidukas. Norėdami reguliuoti įrenginio aukštį, naudokite svirtį prietaisui pakelti / nuleisti. Baigę darbą uždarykite aušinimo skysčio vožtuvą, pakelkite prietaisą ir išjunkite jį atleisdami gaiduką (2).
DĖMESIO! Užtikrinkite, kad gręžtuvas darbo metu neįstrigtų ruošinyje.



1. Valdymo skydelis
   a. Apsisukimų reguliatorius
   b. Įjungimo mygtukas
   c. Išjungimo mygtukas
2. Prietaiso tvirtinimas prie kreipiamojo bėgelio bloko
3. Tvirtinimo varžtas
4. Prietaiso pakėlimo/nuleidimo svirtis
5. Kreipiantis bėgelis prietaisui pakelti/nuleisti
6. Tvirtinimo varžtai
7. Bazė
8. Aušinimo skysčio vožtuvas
9. Verpstė
10. Įrenginys
11. Variklis
12. Variklio anglies šepetėlių gaubtas

Atidarykite aušinimo skysčio vožtuvą ir įdėkite vamzdžio išėjimą į darbo zoną. Prieš išjungdami įsitikinkite, kad pasirinktas minimalus sukimosi greičio diapazonas. Įjunkite įrenginį per įmontuotą jungiklį, greičio reguliatorių nustatykite pagal reikiamos užduoties sukimosi greitį ir svirtimi nustatykite įrenginio aukštį. Sėkmingai panaudoję, išjunkite aušinimo vandens vožtuvą, laikykite įrenginį aukštyn, nustatykite sukimosi greitį iki mažiausio dydžio ir jungikliu išjunkite įrenginį.
DĖMESIO! Dirbdami įsitikinkite, kad šerdies grąžtai nėra ruošinyje.

3.2. Pasiruošimas naudojimui

PRIETAISŲ VIETA
Aplinkos temperatūra turi būti ne aukštesnė kaip 40°C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85%. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamas. Įrenginį pastatykite taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis.

3.3. Prietaiso surinkimas

a. Padėkite įrenginį ant stabilaus ir lygaus paviršiaus, naudokite tvirtinimo inkarus, kad prietaisą pritvirtintumėte prie paviršiaus:
b. Padėkite prietaiso pagrindą ant paviršiaus.
c. Pažymėkite tvirtinimo angų vietą.
d. Gręžkite skyles ant paviršiaus rinkos vietose.
e. Į išgręžtas skyles įkiškite inkarus.
f. Prietaiso pagrinduose esančias skyles sulygiuokite su išgręžtomis skylėmis ir priveržkite tvirtinimo varžtus.
g. Išlyginkite įrenginį.

ANGLINIŲ ŠEPEČIŲ KEITIMAS
Kai prietaisas veikia, anglies šepečiai nuolat susidėvi. Kai šepečio viduje integruotas izoliacinis antgalis atsiskleidžia ir paliečia komutatorių, variklis automatiškai suveiks. Kai taip nutinka, abu šepečius reikia pakeisti naujais to paties tipo šepečiais. Patikrinkite anglinius šepetėlius po maždaug. 300 darbo valandų.
Dėmesio! Prieš pradėdami keisti anglies šepetį, įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas ir maitinimo laidas atjungtas.
Anglies šepetėlių keitimas:

Atsukite varžtą, laikantį anglies šepetėlius įrenginio korpuso šone:

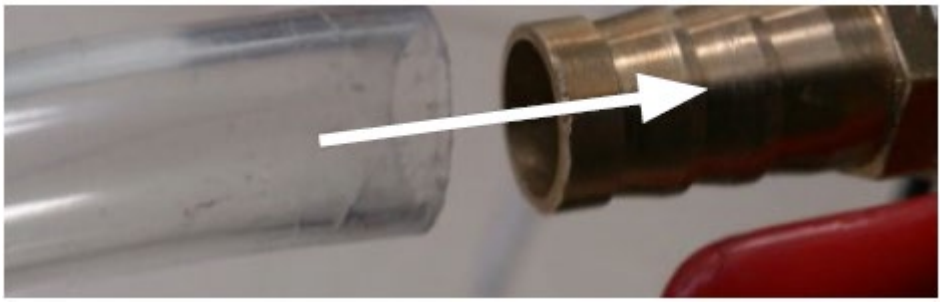
Nuimkite susidėvėjusį anglinį šepetį, įdėkite naują šepetį ir priveržkite varžtą. Analogiškai pakeiskite anglinį šepetėlį kitoje korpuso pusėje.

PRIETAISO ELEMENTŲ SURINKIMAS / IŠARDAVIMAS

- Prietaiso aukščio reguliavimo rankenos mazgas:
    - Nuimkite varžtą nuo rankenos laikiklio, įkiškite laikiklį į įrenginio priedą, sulygiuokite skyles:

Priveržkite varžtą. Priveržiami įsitikinkite, kad varžtas praeina iki galo.

- Aušinimo skysčio tiekimo žarnos mazgas:
    - Pastumkite žarnos galą virš įrenginio aušinimo skysčio tiekimo vožtuvo:



- Įjungę naudokite žarnos spaustuką, kad pritvirtintumėte žarną.
    - Kronšteino surinkimas:
    - Sulygiuokite laikiklį su kreipiamuoju bėgeliu ir dviem varžtais pritvirtinkite prie bėgelio.

- Šerdies grąžto montavimas ant prietaiso.
    - Norėdami pritvirtinti šerdies grąžtą ant veleno, prisukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

3.4. Valymas ir priežiūra

a) **Įrankio patikrinimas** . Kadangi naudojant nuobodų įrankį variklis suges, jį reikia nedelsiant pakeisti nauju, kai pastebimas nutrynimas.
b) **Tvirtinimo varžtų tikrinimas** . Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitikinkite, kad jie tinkamai priveržti. Jei kuris nors iš varžtų atsilaisvintų, nedelsdami juos vėl priveržkite. To nepadarius gali kilti rimtas pavojus.
c) **Variklio priežiūra** . Variklio bloko apvija yra pati elektrinio įrankio „širdis“. Būkite atsargūs, kad apvija nebūtų pažeista ir (arba) nesušlaptų alyvos ar vandens.
d) **Anglies šepetėlių tikrinimas.** Variklyje naudojami angliniai šepečiai, kurie yra sunaudojamos dalys. Kai jie susidėvi arba artėja prie „nusidėvėjimo ribos“, tai gali sukelti variklio problemų. Įrengus automatinio išjungimo anglies šepetėlį, variklis automatiškai sustos. Tuo metu abu anglinius šepetėlius pakeiskite naujais. Be to, visada laikykite anglinius šepetėlius švarius ir užtikrinkite, kad jie laisvai slystų šepetėlių laikikliuose.
e) **Prietaiso valymas.** Kad prietaisas būtų švarus, nuvalykite jį minkšta šluoste, sudrėkinta vandenyje su muilu. Niekada nenaudokite šepečių ar kitų valymo įrankių, kurie gali subraižyti / sugadinti įrenginį. Nepamirškite, kad vanduo per prietaiso korpuse esančias ventiliacijos angas nepatektų į prietaiso vidų. Išvalykite ventiliacijos angas teptuku ir suslėgtu oru.

NUOLATINIS PRIETAISO VALDYMAS
Reguliariai tikrinkite, ar mašinoje nėra pažeidimų. Jei jis būtų pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba, kad išspręstumėte problemą.
Ką daryti iškilus problemai?
Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba ir paruoškite šią informaciją:

- Sąskaitos faktūros numeris ir serijos numeris (pastarąjį rasite mašinos techninėje plokštelėje).
- Jei reikia, sugadintos, sulūžusios ar sugedusios dalies nuotrauka.
- Jūsų klientų aptarnavimo tarnautojui bus lengviau nustatyti problemos šaltinį, jei pateiksite išsamų ir tikslų reikalo aprašymą. Kuo išsamesnė jūsų informacija, tuo geresnis klientų aptarnavimas galės greitai ir efektyviai išspręsti jūsų problemą!

DĖMESIO : Niekada neatidarykite mašinos be klientų aptarnavimo tarnybos leidimo. Tai gali sukelti garantijos praradimą!

NAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS:
Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.
Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului				
Numele produsului	MAȘINĂ DE GĂURIT CU DIAMANT				
Model	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50				
Putere nominală [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Conexiune la apă diametru [“]	½				
Viteza maximă de rotație (fără sarcină) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Diametrul accesoriului pentru foraj de carotare [“]	1 ¼				
Diametrul forajului carotelor [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Greutate [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNțeles ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.

Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

Produsul trebuie reciclat.

AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.
(semn general de avertizare)

Folosiți protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot puternic poate duce la pierderea auzului.

Purtați ochelari de protecție.

Purtați o mască de praf (protecția căilor respiratorii).

Purtați mănuși de protecție.

Purtați protecție pentru picioare.

ATENȚIE! Avertisment de electrocutare!

Dispozitiv de protectie clasa II cu dubla izolare.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și, în unele detalii, pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării

Echipamente electrice:

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
MAȘINĂ DE GĂURIT DIAMANTUL

2.1. Siguranta electrica

a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor potrivite reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevi, încălzitoare, cazane și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul cu împământare este expus ploii, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.

c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Utilizați cablul numai pentru utilizarea desemnată. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul dintr-o priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă lucrați cu dispozitivul în aer liber, asigurați-vă că utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

f) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

g) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un centru de service al producătorului.

h) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

i) ATENŢIE! PERICOL DE VIAȚĂ! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
j) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
k) Preveniți udarea dispozitivului. Pericol de electrocutare!

2.2. Siguranta la locul de munca

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
b) Păstrați zona de lucru curată. Zonele aglomerate pot provoca răni.
c) Luați în considerare mediul din zona de lucru înainte de a începe să lucrați. Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la sol umed. Nu folosiți unelte electrice în locuri umede sau umede. Zona de lucru trebuie să fie bine asigurată. Nu folosiți unealta în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile. Uneltele electrice produc scântei în timpul funcționării normale sau la pornire/oprire. Nu folosiți niciodată unelte electrice în locuri periculoase care conțin lac, vopsea, benzen, diluant, benzină, gaze, agenți adezivi și alte materiale care sunt combustibile sau explozive.
d) Asigurați o protecție suficientă împotriva șocurilor electrice. Preveniți contactul corpului cu suprafețele împământate, de exemplu: țevi, calorifere, plite, carcase frigorifice.
e) Țineți copiii și terții departe de zona de lucru.
f) Depozitați uneltele nefolosite. Când nu sunt utilizate, uneltele trebuie depozitate în locuri uscate și înalte sau închise, departe de îndemâna copiilor.
g) Nu supraîncărcați mașina! Pentru a asigura o performanță optimă și siguranța mașinii, utilizați-l numai în parametrii setați.
h) Utilizați numai unelte adecvate. Nu folosiți unelte sau accesorii mici. Nu folosiți instrumente în scopuri neprevăzute. De exemplu: nu folosiți ferăstraie circulare pentru tăierea membrelor copacilor sau a bușteni lor.
i) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Se pot prinde de părțile mobile. Mănușile de cauciuc și încălțămintea antiderapante sunt recomandate atunci când lucrați în aer liber. Purtați acoperire de protecție pentru păr pentru a reține părul lung.
j) Folosiți ochelari de protecție. Utilizați și o mască de față sau de praf dacă operația de tăiere este prăfuită.
k) Nu deteriorați cablul de conectare. Nu purtați niciodată unealta de cablu și nu smulgeți cablul pentru a-l deconecta de la sursa de alimentare. Țineți cablul departe de surse de căldură și ulei și de marginile ascuțite.
l) Asigurați zona de lucru. Se recomanda folosirea clemelor sau a unei menghine pentru fixare. Vă rugăm să acordați o atenție deosebită mâinilor dumneavoastră atunci când utilizați mașina.
m) Nu vă depășiți. Păstrați o poziție adecvată și un echilibru în orice moment.
n) Țineți ferm mașina cu ambele mâini. Când utilizați aparatul, țineți-l de mânerele furnizate împreună cu aparatul.
o) Întreține instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele curate pentru o performanță mai bună și mai sigură. Urmați instrucțiunile pentru schimbarea accesoriilor. Verificați periodic prelungitoarele și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Păstrați mânerele uscate, curate și fără ulei și grăsime.
p) Opriți mașina și deconectați cablul înainte de a efectua întreținere sau de a schimba accesoriile.
q) Scoateți cheile de reglare și cheile. Asigurați-vă întotdeauna că cheile și cheile de reglare sunt scoase din instrument înainte de a-l porni.
r) Evitați pornirea accidentală. Nu purtați o unealtă conectată cu degetele pe comutator. Asigurați-vă că instrumentul este oprit când îl conectați la priză.
s) În timpul lucrului în aer liber, utilizați prelungitoare destinate utilizării în exterior.
t) Fiți atenți când utilizați mașina. Nu utilizați unealta când sunteți obosit.
u) Verificați piesele deteriorate. Înainte de utilizarea ulterioară a unealtei, orice parte a carcasei sau alte părți care sunt deteriorate trebuie verificate cu atenție pentru a determina dacă vor funcționa corect și dacă își vor îndeplini funcția prevăzută. Verificați alinierea pieselor în mișcare, montajul și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea acestuia. O piesă deteriorată trebuie reparată sau înlocuită în mod corespunzător de un centru de service autorizat, cu excepția cazului în care se indică altfel în altă parte în acest manual de instrucțiuni. Întrerupătoarele defecte trebuie înlocuite de un centru de service autorizat. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu îl pornește și nu îl oprește.

v) Nu folosiți scule electrice pentru alte aplicații decât cele specificate în instrucțiuni (altele decât cele pentru care a fost proiectată).
w) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a sculelor electrice, nu îndepărtați capacele sau șuruburile instalate.
x) Nu atingeți părțile mobile sau accesoriile decât dacă sursa de alimentare a fost deconectată.
y) Utilizați unealta la o sarcină de intrare mai mică decât cea specificată pe plăcuța de identificare pentru a crește eficiența de lucru și a reduce procesul de uzură.
z) Nu ștergeți piesele din plastic cu solvenți. Solvenții precum benzina, diluantul, benzenul, alcoolul, amoniacul și uleiul pot deteriora și crăpa piesele din plastic. Nu le ștergeți cu astfel de solvenți. Ștergeți piesele din plastic cu o cârpă moale umezită ușor cu apă cu săpun.
aa) Consultați un agent de service autorizat în cazul defectării sculei electrice.
bb) Folosiți numai piese de schimb originale.
cc) Această unealtă trebuie dezasamblată numai pentru înlocuirea periilor de cărbune.
dd) Atunci când transportați și manipulați mașina de găurit cu diamant între depozit și destinație, țineți cont de principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
b) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul. dispozitiv.
c) Dispozitivul poate fi manipulat numai de persoane apte fizic care sunt capabile să-l manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
d) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
e) Utilizați echipamentul individual de protecție conform cerințelor pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 „Legendă”. Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și aprobat reduce riscul de rănire.
f) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.
g) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
h) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
i) Scoateți toate instrumentele de reglare sau cheile înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări.
j) Folosiți protecție pentru ochi, urechi și căile respiratorii.
k) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
l) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în uz!

2.4. Utilizarea dispozitivului în siguranță

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu pornește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite utilizând comutatorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.

c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglare, înlocuire de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de măsuri de precauție vor reduce riscul activării accidentale a dispozitivului.
d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
e) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special verificați componentele în mișcare pentru a detecta părți sau elemente fisurate și pentru orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
f) Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
h) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
i) Când transportați și manipulați dispozitivul între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
j) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de antrenare și deteriorarea dispozitivului.
k) Nu atingeți părțile articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
l) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
m) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
n) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
o) Emisia de vibrații specificată a fost măsurată folosind metode standard de măsurare. Emisiile de vibrații se pot modifica dacă dispozitivul este utilizat în medii diferite.
p) Nu lucrați pe două piese de prelucrat în același timp.
q) Folosiți doar aer pentru alimentarea dispozitivului, nu utilizați alte gaze.
r) În locurile în care există un risc ridicat de deteriorare mecanică, utilizați un furtun ranforsat pentru racordurile de aer comprimat.
s) Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că duza este instalată corect în dispozitiv și că furtunul este atașat corect și nedeteriorat.
t) Aerul furnizat dispozitivului trebuie să fie uscat, curat și lipsit de contaminare. Contaminarea poate înfunda conductele și poate duce la deteriorarea dispozitivului și a componentelor acestuia.
u) Nu transportați sau atârnați dispozitivul de conducta de presiune.
v) Nu atingeți piese sau accesorii în mișcare decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de aer comprimat.
w) Dacă observați o scurgere de la dispozitiv sau furtunuri, deconectați imediat sursa de aer comprimat și remediați defecțiunile.
x) Nu depășiți presiunea de alimentare recomandată, deoarece aceasta poate deteriora dispozitivul.
y) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
z) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
aa) Nu porniți dispozitivul când este gol.
bb) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
cc) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
dd) Nu supraîncărcați dispozitivul.
ee) Depășirea greutății maxime permise de utilizator poate deteriora produsul.
ff) Nu depășiți presiunea maximă de funcționare admisă!
gg) Nu acoperiți orificiile de ventilație!

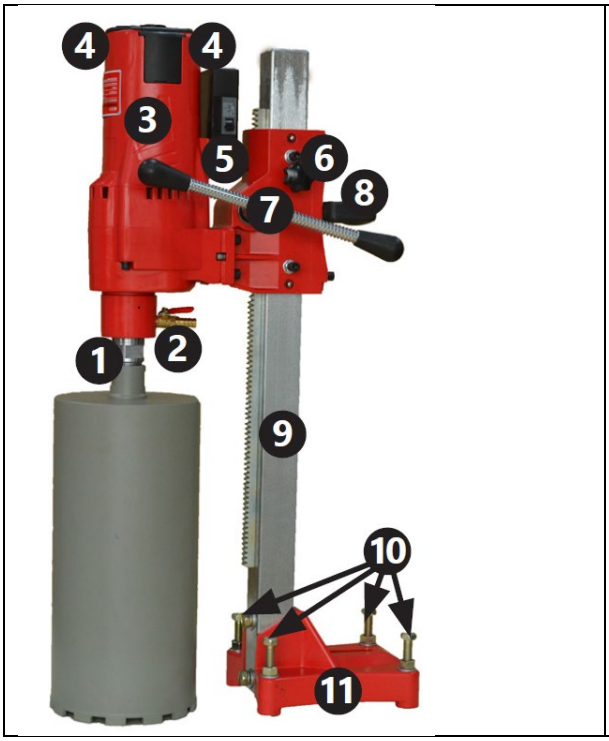
ATENŢIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Folosiți instrucțiuni

Burghiul cu carotare cu diamant este proiectat pentru a găuri găuri de trecere și nu de trecere în materiale de construcție minerale, cum ar fi beton, toate tipurile de pereți, asfalt, toate tipurile de șapă, piatră naturală, cu utilizarea carotelor standard cu vârf de diamant, găurirea umedă și utilizarea unui suport.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului

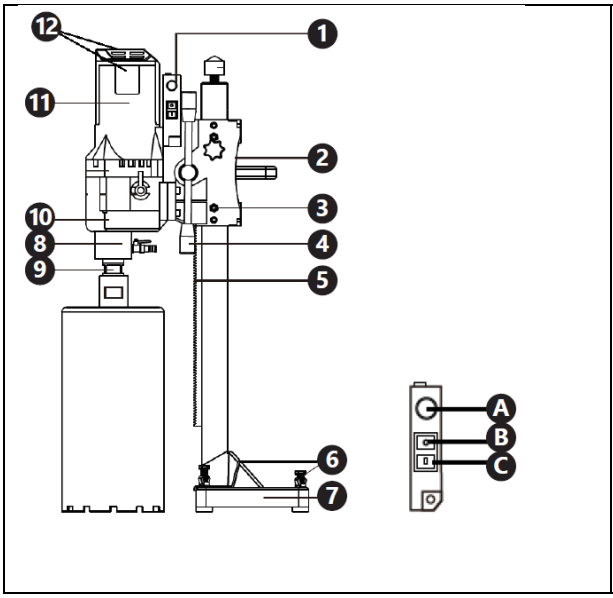


1. Ax
2. Supapa lichid de răcire
3. Motor
4. Capac perii de cărbune motor
5. Comutator ON/OFF
6. Reglarea înălțimii dispozitivului
7. Pârghie pentru ridicarea/coborârea dispozitivului
8. Mâner
9. Sina de ghidare
10. Șuruburi de fixare
11. Baza

Deschideți supapa lichidului de răcire și puneți capătul furtunului în zona de lucru. Porniți dispozitivul. Utilizați maneta pentru ridicarea/coborârea dispozitivului pentru a regla înălțimea acestuia. La terminarea lucrărilor, închideți supapa lichidului de răcire, ridicați dispozitivul și opriți-l.
ATENŢIE! Asigurați-vă că burghiul nu se prinde în piesa de prelucrat în timpul funcționării.

1. Șuruburi de fixare
2. declanșare ON/OFF
3. Mâner
4. Buton de blocare a declanșatorului ON/OFF
5. Capac perii de cărbune motor
6. Supapa lichid de răcire
7. Pârghie pentru ridicarea/coborârea dispozitivului
8. Ax
9. baza

Deschideți supapa lichidului de răcire și puneți capătul furtunului în zona de lucru. Apăsați și mențineți apăsat declanșatorul ON/OFF (2) pentru a porni dispozitivul, eliberați declanșatorul pentru a opri dispozitivul. Pentru funcționare continuă, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul ON/OFF (2), apoi apăsați butonul de blocare (4). Dispozitivul va continua să funcționeze după ce declanșatorul ON/OFF este eliberat. Utilizați maneta pentru ridicarea/coborârea dispozitivului pentru a regla înălțimea acestuia. La terminarea lucrărilor, închideți supapa lichidului de răcire, ridicați dispozitivul și opriți-l prin eliberarea declanșatorului (2)
ATENŢIE! Asigurați-vă că burghiul nu se prinde în piesa de prelucrat în timpul funcționării.



1. Panou de control
   a. Reglator de turații
   b. Butonul Pornit
   c. Buton de oprire
2. Atașarea dispozitivului la unitatea șină de ghidare
3. Surub de fixare
4. Pârghie pentru ridicarea/coborârea dispozitivului
5. Sina de ghidare pentru ridicarea/coborarea dispozitivului
6. Șuruburi de fixare
7. Baza
8. Supapa lichid de răcire
9. Ax
10. Dispozitiv
11. Motor
12. Capac perii de cărbune motor

Deschideți supapa lichidului de răcire și puneți conducta de ieșire în zona de lucru. Înainte de a-l opri, asigurați-vă că este selectat intervalul minim de viteză de rotație. Porniți dispozitivul prin comutatorul încorporat, reglați controlul vitezei la viteza de rotație a sarcinii necesare și reglați înălțimea dispozitivului cu pârghia. După ce l-ați folosit cu succes, opriți supapa de apă de răcire, țineți dispozitivul în sus, reglați viteza de rotație la cea mai mică valoare și opriți dispozitivul prin intermediul comutatorului.
ATENŢIE! Când lucrați, asigurați-vă că burghiile de carotare nu sunt în piesa de prelucrat.

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCAREA APARATORULUI

Temperatura mediului nu trebuie să fie mai mare de 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Ar trebui să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

3.3. Asamblarea dispozitivului

a. Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă și plană, utilizați ancore de atașare pentru a monta dispozitivul pe suprafață:
b. Așezați baza dispozitivului pe suprafață.
c. Marcați poziția orificiilor de atașare.
d. Găuriți găuri pe suprafață la pozițiile pieței.
e. Introduceți ancore în găurile forate.
f. Aliniați găurile din bazele dispozitivului cu găurile găurite și strângeți șuruburile de fixare.
g. Nivelați dispozitivul.

ÎNLOCUIRE PERIILE DE CARBON

Când dispozitivul este operat, periile de cărbune se uzează constant. Când vârful izolator integrat în interiorul periei este dezvăluit și atinge comutatorul, motorul va declanșa automat. Când se întâmplă acest lucru, ambele perii trebuie înlocuite cu perii noi de același tip. Inspectați periile de cărbune după aprox. 300 de ore de lucru.

Atenţie! Înainte de a începe înlocuirea periilor de cărbune, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și cablul de alimentare este deconectat.

Înlocuirea periilor de cărbune:

Deșurubați șurubul care fixează periile de cărbune de pe partea laterală a carcasei dispozitivului:

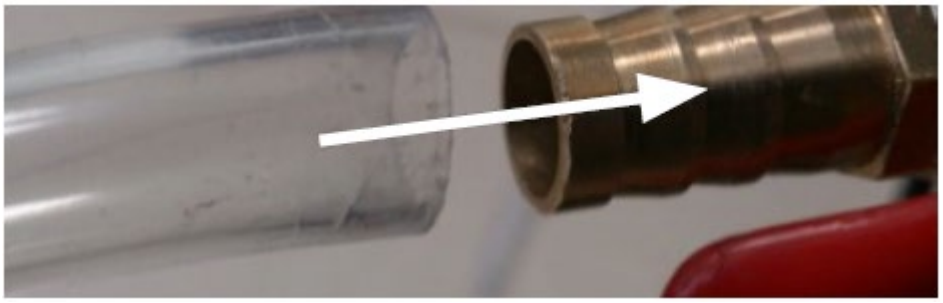
Scoateți peria de cărbune uzată, introduceți peria nouă și strângeți șurubul. Înlocuiți peria de cărbune de pe cealaltă parte a carcasei într-un mod analog.

MONTAREA/DEMONTAREA ELEMENTELOR DISPOZITIVULUI

- Ansamblu mâner de reglare a înălțimii dispozitivului:
    - Scoateți șurubul din suportul mânerului, introduceți suportul în dispozitivul de atașare, aliniați găurile:

Strângeți șurubul. Când strângeți, asigurați-vă că șurubul trece până la capăt.

- Ansamblu furtun de alimentare cu lichid de răcire:
    - Glisați capătul furtunului peste supapa de alimentare cu lichid de răcire a dispozitivului:



- Odată pornit, utilizați o clemă de furtun pentru a fixa furtunul în poziție.
    - Ansamblu suport:
    - Aliniați suportul cu șina de ghidare și fixați-l pe șină folosind două șuruburi.

- Montarea unui burghiu de carotare pe dispozitiv.
    - Pentru a monta un burghiu de carotare pe ax, înșurubați-l în sensul acelor de ceasornic.

3.4. Curățare și întreținere

a) **Inspectarea instrumentului** . Deoarece utilizarea unui instrument plictisitor va cauza funcționarea defectuoasă a motorului, acesta trebuie înlocuit cu unul nou fără întârziere atunci când se observă abraziune.

b) **Verificarea șuruburilor de montare** . Inspectați regulat toate șuruburile de montare și asigurați-vă că sunt strânse corespunzător. Dacă vreunul dintre șuruburi este slăbit, strângeți-le imediat. Nerespectarea acestui lucru poate duce la un pericol grav.

c) **Întreținerea motorului** . Înfășurarea unității motorului este chiar „inima” uneltelor electrice. Aveți grijă pentru a vă asigura că înfășurarea nu se deteriorează și/sau nu se udă cu ulei sau apă.

d) **Inspectarea periilor de cărbune.** Motorul folosește perii de cărbune care sunt piese consumabile. Când se uzează sau se apropie de „limita de uzură”, ar putea avea ca rezultat probleme cu motorul. Când este echipată o perie de cărbune cu oprire automată, motorul se va opri automat. În acel moment, înlocuiți ambele perii de cărbune cu altele noi. În plus, păstrați întotdeauna periile de cărbune curate și asigurați-vă că alunecă liber în suporturile pentru perii.

e) **Curățarea dispozitivului.** Pentru a menține aparatul curat, curățați-l folosind o cârpă moale umezită în apă cu săpun. Nu utilizați niciodată perii sau alte instrumente de curățare care ar putea zgâria/deteriora dispozitivul. Nu uitați să împiedicați pătrunderea apei în interiorul dispozitivului prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului. Curățați orificiile de ventilație cu o pensulă și aer comprimat.

CONTROL REGULARE AL DISPOZITIVULUI

Verificați în mod regulat mașina pentru semne de deteriorare. În cazul în care este deteriorat, vă rugăm să opriți imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul pentru clienți pentru a rezolva problema.

Ce să faci în caz de problemă?

Vă rugăm să contactați serviciul clienți și să pregătiți următoarele informații:

- Numărul facturii și numărul de serie (cel din urmă se găsește pe plăcuța tehnică de pe mașină).
- Dacă este relevant, o imagine a piesei deteriorate, rupte sau defecte.
- Va fi mai ușor pentru funcționarul serviciului pentru clienți să determine sursa problemei dacă oferiți o descriere detaliată și precisă a problemei. Cu cât informațiile dvs. sunt mai detaliate, cu atât serviciul clienți va putea rezolva problema rapid și eficient!

ATENȚIE : Nu deschideți niciodată mașina fără autorizarea serviciului pentru clienți. Acest lucru poate duce la pierderea garanției!

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE:

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electrice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra				
Ime izdelka	DIAMANTNI VRTALNI STROJ				
Model	MSW-DDM230	MSW-DDM205	MSW-DDM152	MSW-DDM255	MSW-DDM132
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50				
Nazivna moč [W]	3250	3200	1900	3300	1800
Priključek za vodo premer [“]	½				
Največja hitrost vrtenja (brez obremenitve) [rpm]	580	600	1220	580	1150
Premer nastavka za kronski sveder [“]	1 ¼				
Premer kronskega svedra [mm]	15-230	15-205	15-152	15-225	15-132
Teža [kg]	21	20,5	12	22	10

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda

Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.

Pred uporabo preberite navodila.

Izdelek je treba reciklirati.

OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo.
(splošen opozorilni znak)

Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost močnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

Nosite zaščitna očala.

Nosite masko za prah (zaščita dihalnih poti).

Nosite zaščitne rokavice.

Nosite zaščito za noge.

POZOR! Opozorilo na električni udar!

Zaščitna naprava razreda II z dvojno izolacijo.

UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe

Električna oprema:

POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:
DIAMANTNI VRTALNI STROJ

2.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša nevarnost električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečana nevarnost električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča nevarnost poškodbe naprave in električnega udara.

c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

d) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če z napravo delate na prostem, se prepričajte, da uporabljate podaljšek, primeren za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.

f) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara.

g) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.

h) Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

i) POZOR! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

j) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

k) Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
b) Delovno območje naj bo čisto. Zatrpana območja lahko povzročijo poškodbe.
c) Pred začetkom dela razmislite o okolju delovnega območja. Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokri zemlji. Električnega orodja ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih. Delovno območje mora biti dobro zavarovano. Orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Električna orodja proizvajajo iskre med normalnim delovanjem ali pri vklopu/izklopu. Nikoli ne uporabljajte električnega orodja na nevarnih mestih, ki vsebujejo lak, barvo, benzen, razredčilo, bencin, pline, lepila in druge vnetljive ali eksplozivne snovi.
d) Zagotovite zadostno zaščito pred električnim udarom. Preprečite stik telesa z ozemljenimi površinami, na primer: cevi, radiatorji, štedilniki, ohišja hladilnikov.
e) Otroci in tretje osebe naj ne bodo v bližini delovnega območja.
f) Shranite neuporabljena orodja. Ko orodja ne uporabljate, jih shranite na suhem in visokem ali zaklenjenem mestu izven dosega otrok.
g) Ne preobremenjujte stroja! Da zagotovite optimalno delovanje in varnost stroja, ga uporabljajte le v okviru nastavljenih parametrov.
h) Uporabljajte samo primerna orodja. Ne uporabljajte majhnih orodij ali priključkov. Orodja ne uporabljajte za nenamenske namene. Na primer: ne uporabljajte krožnih žag za rezanje drevesnih vej ali hlodov.
i) Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko se ujamejo v gibljive dele. Pri delu na prostem so priporočljive gumijaste rokavice in nedrseča obutev. Nosite zaščitno pokrivalo za lase, da zadržite dolge lase.
j) Uporabljajte zaščitna očala. Uporabite tudi obrazno ali protiprašno masko, če je postopek rezanja prašen.
k) Ne poškodujte priključnega kabla. Orodja nikoli ne nosite za kabel ali vlecite za kabel, da ga izključite iz vira napajanja. Kabel hranite proč od virov toplote in olja ter ostrih robov.
l) Zavarujte delovno območje. Za pritrditev je priporočljivo uporabiti sponke ali primež. Pri delu s strojem bodite posebno pozorni na roke.
m) Ne pretiravajte se. Ves čas ohranjajte pravilno nogo in ravnotežje.
n) Stroj trdno držite z obema rokama. Ko uporabljate stroj, ga držite za ročaje, ki so priloženi stroju.
o) Skrbno vzdržujte orodje. Orodja naj bodo čista za boljše in varnejše delovanje. Sledite navodilom za menjavo dodatne opreme. Občasno preglejte podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani. Ročaji naj bodo suhi, čisti ter brez olja in masti.
p) Pred vzdrževanjem ali zamenjavo pribora izklopite stroj in izključite kabel.
q) Odstranite nastavitvene ključe in ključe. Vedno se prepričajte, da so ključi in nastavitveni ključi odstranjeni iz orodja, preden ga vklopite.
r) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Ne nosite priključenega orodja s prsti na stikalu. Prepričajte se, da je orodje izklopljeno, ko ga priključite.
s) Pri delu na prostem uporabljajte podaljške, namenjene zunanji uporabi.
t) Med upravljanjem stroja bodite pozorni. Ne uporabljajte orodja, ko ste utrujeni.
u) Preverite poškodovane dele. Pred nadaljnjo uporabo orodja skrbno preverite kateri koli del ohišja ali druge dele, ki so poškodovani, da ugotovite, ali bodo pravilno delovali in opravljali predvideno funkcijo. Preverite poravnavo gibljivih delov, namestitev in vse druge pogoje, ki lahko vplivajo na njegovo delovanje. Poškodovan del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servisni center, razen če drugje v teh navodilih za uporabo ni navedeno drugače. Okvarjena stikala naj zamenja pooblaščeni servis. Orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vklopi in izklopi.
v) Ne uporabljajte električnih orodij za namene, ki niso navedeni v navodilih (razen za tiste, za katere je bilo zasnovano).
w) Da zagotovite načrtovano delovanje električnega orodja, ne odstranjujte nameščenih pokrovov ali vijakov.
x) Ne dotikajte se premičnih delov ali dodatkov, razen če je vir napajanja izklopljen.
y) Orodje uporabljajte pri nižji vhodni obremenitvi, kot je navedeno na imenski tablici, da povečate delovno učinkovitost in zmanjšate proces obrabe.

z) Ne brišite plastičnih delov s topili. Topila, kot so bencin, razredčilo, benzen, alkohol, amoniak in olje, lahko poškodujejo in počijo plastične dele. Ne brišite jih s takimi topili. Obrišite plastične dele z mehko krpo, rahlo navlaženo z milnico.
aa) V primeru okvare električnega orodja se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
bb) Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
cc) To orodje je treba razstaviti samo za zamenjavo ogljikovih ščetk.
dd) Pri transportu in rokovanju z diamantnim vrtalnim strojem med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročne transportne operacije, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
b) Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo rokovale osebe (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila za uporabo napravo.
c) Z napravo lahko rokujejo le fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovanja z njo, ustrezno usposobljene, seznanjene s temi navodili in usposobljene s področja varnosti in zdravja pri delu.
d) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
e) Za delo z napravo uporabljajte osebno zaščitno opremo, ki je navedena v poglavju 1 "Legenda". Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjša tveganje za poškodbe.
f) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.
g) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Pri uporabi naprave ohranite ravnotežje in bodite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
h) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
i) Pred vklopom naprave odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
j) Uporabljajte zaščito za oči, ušesa in dihala.
k) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
l) Ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo, medtem ko je v uporabi!

2.4. Varna uporaba naprave

a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo “ON/OFF” ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom "ON/OFF", so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
c) Prepričajte se, da je vtič izklopljen iz vtičnice, preden poskušate prilagoditi, zamenjati dodatno opremo ali preden napravo odložite. Takšni varnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje nenamernega aktiviranja naprave.
d) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite splošne poškodbe, še posebej preverite gibljive komponente glede razpok v delih ali elementih ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
f) Napravo hranite izven dosega otrok.
g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.

h) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
i) Pri transportu in rokovanju z napravo med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
j) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prevelike obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave.
k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatkov, razen če je naprava izključena iz vira napajanja.
l) Naprave med delom ne premikajte, nastavljajte ali vrtite.
m) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.
n) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
o) Navedena emisija vibracij je bila izmerjena s standardnimi merilnimi metodami. Emisije vibracij se lahko spremenijo, če napravo uporabljate v drugačnem okolju.
p) Ne delajte na dveh obdelovancih hkrati.
q) Za napajanje naprave uporabljajte samo zrak, drugih plinov ne uporabljajte.
r) Na mestih, kjer obstaja velika nevarnost mehanskih poškodb, uporabite ojačano cev za priključke za stisnjen zrak.
s) Pred vsako uporabo se prepričajte, da je nastavek pravilno nameščen v napravi in da je cev pravilno pritrjena ter nepoškodovana.
t) Zrak, doveden v napravo, mora biti suh, čist in brez kontaminacije. Kontaminacija lahko zamaši cevi in poškoduje napravo in njene komponente.
u) Naprave ne prenašajte ali obešajte na tlačni vod.
v) Ne dotikajte se premikajočih se delov ali dodatkov, razen če naprava ni bila odklopljena od dovoda stisnjenega zraka.
w) Če opazite puščanje iz naprave ali cevi, takoj odklopite dovod stisnjenega zraka in odpravite okvare.
x) Ne prekoračite priporočenega dovodnega tlaka, ker lahko poškodujete napravo.
y) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
z) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
aa) Naprave ne zaženite, ko je prazna.
bb) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
cc) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
dd) Ne preobremenjujte naprave.
ee) Preseganje največje dovoljene teže uporabnika lahko poškoduje izdelek.
ff) Ne prekoračite največjega dovoljenega delovnega tlaka!
gg) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!

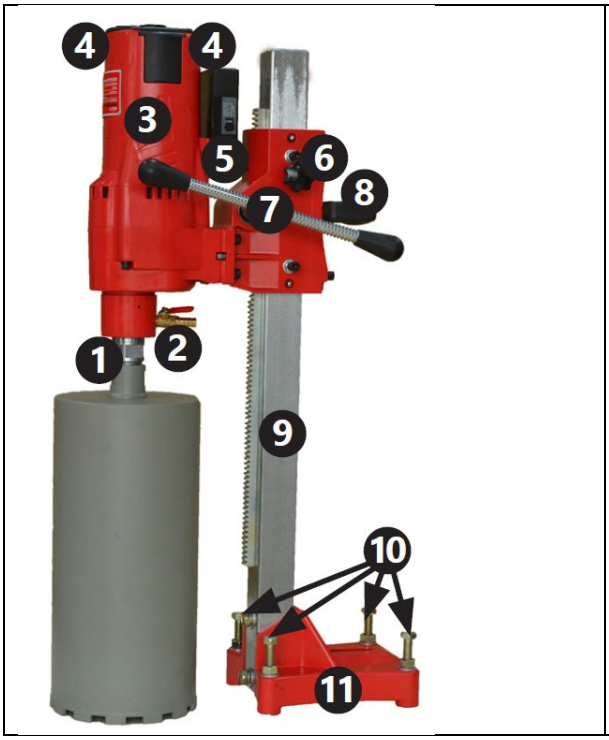
POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Uporabite smernice

Diamantni kronski sveder je namenjen vrtanju prehodnih in neprehodnih lukenj v mineralne gradbene materiale kot so beton, vse vrste sten, asfalt, vse vrste estrihov, naravni kamen, z uporabo standardnih diamantnih kronskih svedrov, mokro vrtanje in uporaba stojala.

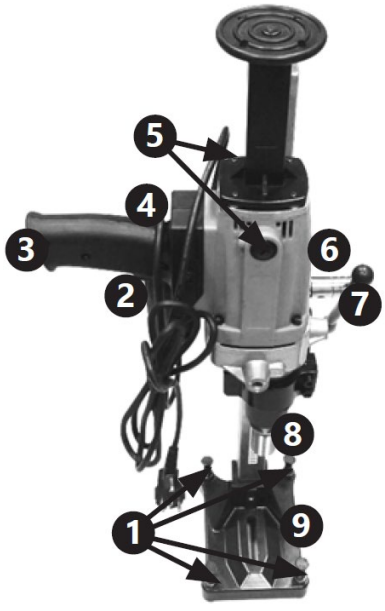
Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Opis naprave



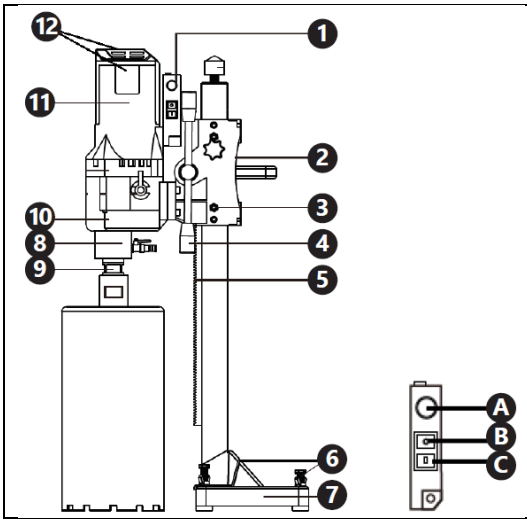
1. Vreteno
2. Ventil za hladilno tekočino
3. Motor
4. Pokrov ogljikovih ščetk motorja
5. Stikalo za VKLOP/IZKLOP
6. Nastavitev višine naprave
7. Ročica za dvig/spust naprave
8. Ročaj
9. Vodilna tirnica
10. Pritrdilni vijaki
11. Osnova

Odprite ventil za hladilno tekočino in postavite konec cevi v delovno območje. Vklopite napravo. Uporabite ročico za dviganje/spuščanje naprave, da prilagodite višino naprave. Po končanem delu zaprite ventil hladilne tekočine, dvignite napravo in jo izklopite.
POZOR! Pazite, da se kronski sveder med delovanjem ne zatakne v obdelovanec.



1. Pritrdilni vijaki
2. Sprožilec za VKLOP/IZKLOP
3. Ročaj
4. Gumb za zaklepanje sprožilca VKLOP/IZKLOP
5. Pokrov ogljikovih ščetk motorja
6. Ventil za hladilno tekočino
7. Ročica za dvig/spust naprave
8. Vreteno
9. osnova

Odprite ventil za hladilno tekočino in postavite konec cevi v delovno območje. Pritisnite in držite sprožilec za VKLOP/IZKLOP (2), da zaženete napravo, spustite sprožilec, da zaustavite napravo. Za neprekinjeno delovanje pritisnite in držite sprožilec za VKLOP/IZKLOP (2), nato pritisnite gumb za zaklepanje (4). Naprava bo nadaljevala z delovanjem, ko sprostite sprožilec za VKLOP/IZKLOP. Uporabite ročico za dviganje/spuščanje naprave, da prilagodite višino naprave. Po končanem delu zaprite ventil hladilne tekočine, dvignite napravo in jo izklopite s sprostitvijo sprožilca (2)
POZOR! Pazite, da se kronski sveder med delovanjem ne zatakne v obdelovanec.



1. Nadzorna plošča
   a. Regulator vrtljajev
   b. Gumb za vklop
   c. Gumb za izklop
2. Pritrditev naprave na enoto vodila
3. Pritrdilni vijak
4. Ročica za dvig/spust naprave
5. Vodilo za dvigovanje/spuščanje naprave
6. Pritrdilni vijaki
7. Osnova
8. Ventil za hladilno tekočino
9. Vreteno
10. Naprava
11. Motor
12. Pokrov ogljikovih ščetk motorja

Odprite ventil za hladilno tekočino in postavite izhod cevi v delovno območje. Preden ga izklopite, se prepričajte, da je izbrano minimalno območje vrtenja. Napravo vklopite preko vgrajenega stikala, prilagodite hitrost vrtenja na želeno nalogo in z ročico nastavite višino naprave. Po uspešni uporabi zaprite ventil za hladilno vodo, držite napravo navzgor, nastavite hitrost vrtenja na najmanjšo vrednost in napravo izklopite s stikalom.
POZOR! Pri delu pazite, da kronski svedri niso v obdelovancu.

3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA APARATA
Temperatura okolja ne sme biti višja od 40°C, relativna vlažnost pa ne sme biti nižja od 85%. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do električnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

3.3. Sestavljanje naprave

a. Napravo postavite na stabilno in ravno površino, za pritrditev naprave na površino uporabite pritrdilna sidra:
b. Postavite osnovo naprave na površino.
c. Označite položaj pritrdilnih lukenj.
d. Na tržnih pozicijah izvrtajte luknje na površini.
e. V izvrtane luknje vstavite sidra.
f. Poravnajte luknje v podstavkih naprave z izvrtanimi luknjami in privijte pritrdilne vijake.
g. Izravnajte napravo.

ZAMENJAVA KARBONSKIH ŠČETK
Med delovanjem naprave se oglene ščetke postopoma obrabijo. Ko se izolacijska konica, ki je vgrajena v krtačo, odkrije in se dotakne komutatorja, bo samodejno sprožila motor. Ko se to zgodi, je treba obe ščetki zamenjati z novimi ščetkami istega tipa. Oglene ščetke preglejte po pribl. 300 delovnih ur.
Pozor! Preden začnete z zamenjavo oglenih ščetk, se prepričajte, da je naprava izklopljena in da je napajalni kabel izklopljen.
Zamenjava ogljikovih ščetk:
Odvijte vijak za pritrditev oglenih ščetk na strani ohišja naprave:

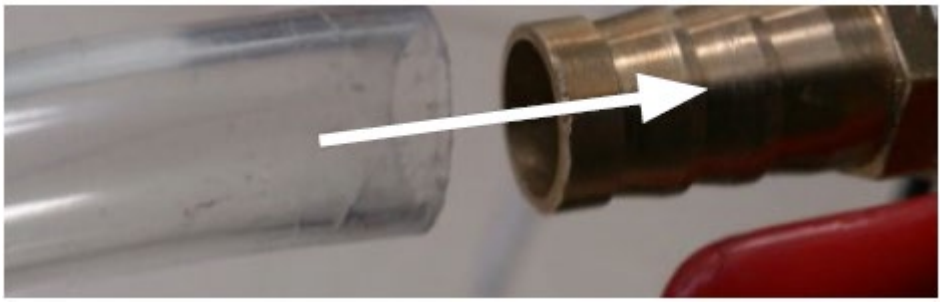
Odstranite obrabljeno ogljikovo krtačo, vstavite novo krtačo in privijte vijak. Na podoben način zamenjajte ogljikovo ščetko na drugi strani ohišja.

MONTAŽA/DEMONTAŽA ELEMENTOV NAPRAVE

- Sklop ročaja za nastavitev višine naprave:
    - Odstranite vijak z nosilca ročaja, vstavite nosilec v nastavek naprave, poravnajte luknje:

Zategnite vijak. Pri zategovanju se prepričajte, da gre vijak do konca.

- Sklop cevi za dovod hladilne tekočine:
    - Konec cevi potisnite čez dovodni ventil hladilne tekočine naprave:



- Ko je cev vklopljena, jo pritrdite s cevno objemko.
    - Montaža nosilca:
    - Poravnajte nosilec z vodilno tirnico in ga pritrdite na tirnico z dvema vijakoma.

- Montaža kronskega svedra na napravo.
    - Če želite vrtalni stroj namestiti na vreteno, ga privijte v smeri urinega kazalca.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) **Pregled orodja** . Ker bo uporaba topega orodja povzročila okvaro motorja, ga je treba takoj zamenjati z novim, ko opazite obrabo.
b) **Pregled pritrdilnih vijakov** . Redno pregledujte vse pritrdilne vijake in se prepričajte, da so pravilno zategnjeni. Če je kateri od vijakov zrahljan, ga takoj ponovno privijte. Če tega ne storite, lahko pride do resne nevarnosti.
c) **Vzdrževanje motorja** . Navitje motorne enote je "srce" električnega orodja. Pazite, da se navitje ne poškoduje in/ali zmoči z oljem ali vodo.
d) **Pregled ogljikovih ščetk.** Motor uporablja ogljikove ščetke, ki so potrošni deli. Ko postanejo obrabljeni ali blizu "meje obrabe", lahko povzroči težave z motorjem. Ko je opremljena ogljikova krtačka s samodejnim zaustavljanjem, se motor samodejno ustavi. Takrat zamenjajte obe ogleni ščetki z novima. Poleg tega naj bodo ogljikove ščetke vedno čiste in zagotovite, da prosto drsijo znotraj držal za ščetke.
e) **Čiščenje naprave.** Da bo naprava čista, jo čistite z mehko krpo, navlaženo v vodi z milom. Nikoli ne uporabljajte krtač ali drugih čistilnih orodij, ki lahko opraskajo/poškodujejo napravo. Ne pozabite preprečiti, da bi voda prodrla v notranjost naprave skozi odprtine v ohišju naprave. Prezračevalne odprtine očistite s čopičem in stisnjenim zrakom.

REDNA KONTROLA NAPRAVE
Stroj redno preverjajte glede znakov poškodb. Če je poškodovan, ga nemudoma prenehajte uporabljati in se za rešitev težave obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
Kaj storiti v primeru težave?
Obrnite se na službo za stranke in pripravite naslednje podatke:

- Številka računa in serijska številka (slednja se nahaja na tehnični ploščici na stroju).
- Če je primerno, slika poškodovanega, zlomljenega ali okvarjenega dela.
- Vaš referent za pomoč uporabnikom bo lažje ugotovil izvor težave, če boste podrobno in natančno opisali zadevo. Bolj kot so podrobni vaši podatki, boljša služba za stranke bo lahko hitro in učinkovito rešila vaš problem!

POZOR : Nikoli ne odpirajte stroja brez dovoljenja servisne službe. To lahko vodi do izgube garancije!

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV:
Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.
Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com